

**CORTINA D'AMPEZZO  
NELLA SUA PARLATA**

**VOCABOLARIO AMPEZZANO**

**Dott. ANGELO MAJONI  
1929, 1981**

## ABBREVIAZIONI RICORRENTI

**ag.** = aggettivo.

**ant.** = anticamente.

**aum.** = aumentativo (accrescitivo).

**av.** = avverbio.

**ca.** = circa.

**CFR.** = confronta.

**d.** = dicesi.

**dim.** = diminutivo.

**ecc.** = eccetera.

**f.** = femminile (sostantivo).

**fr.** = frase.

freq. = frequente.

**inf.** = infantile (usato ai o dai bambini).

**inter.** = interiezione.

**inv.** = inveterato (non più in uso).

**L.** = lire.

**l.** = litri.

**m.** = maschile (sostantivo).

**m.** (dopo un nome) = metri.

**n.** = nome.

**n. l.** = nome locale.

**onom.** = onomatopea.

**pl.** = plurale.

**p.** = participio.

**p. e.** = per esempio.

**p. pas.** = participio passato.

**prep.** = preposizione.

**pres.** = presente.

**pron.** = pronome.

**sec.** = secolo.

**sim.** = simile.

**sin.** = sinonimo.

**sing.** = singolare.

**spec.** = specialmente, speciale.

sprezz. = sprezzativo (dispregiativo).

**ted.** = tedesco.

**tr.** = traslato o figurato.

**triv.** = triviale.

**v.** = verbo.

**Vd.** = vedi.

## A

**abàdo, dàì** – : prestar attenzione, dar retta.

**abissinsio.** m.: assenzio (Artemisia Absinthium).

**aciàl.** m.: callosità (sulle mani degli operai, ai piedi ecc.).

**acàro.** av.: **acé** -: aver piacere. **cé** -: quanto piacere!, come sono contento!

**adùna.** av.: assieme. **no podé bete i oce** - : non poter dormire.

**acé.** v.: avere. **abù:** avuto. **bu** o **buda:** dovuto.

**aficé?** av.: a qual fine, per cosa? (**a féi cé:** a far che?).

**aga.** f.: acqua. - **sènta:** acqua santa. - **deità:** acquavite.

**agajón.** f.: inondazione (acquazzone).

**ajéi.** m.: aculeo, pungiglione (delle api, ecc.). **stónbo co l** -: bastone ferrato, col quale si spronavano i buoi.

**aghìn.** m.: puntello. Molto in uso nelle costruzioni in legno d'una volta. Da esso il v.: **inaghinà:** puntellare. I chiodi lunghi adoperati in tal bisogna si chiamavano: **ciòde da** -.

**agnadì.** av.: **da d** -: da giorno feriale. **vestì da d** -, opposto a **v. da fèstes:** abito da festa.

**Agnassènte:** giorno d'Ognissanti.

**agnére.** av.: ieri.

**agnó?** av.: dove?

**agostéa. l** -: balena; d. del tempo, quando a cielo alquanto coperto sull'orizzonte si vede il ripetersi d'un repentino bagliore, come fosse il riverbero d'un remoto folgoreggiare. E' indizio, che il tempo si mantiene bello ad onta delle nubi e s'osserva spec. in *agosto*. Quando il cielo è tutto annuvolato, ma da certi segni il villico esperto intuisce, che non minaccia pioggia, allora parla di: **nool vóito**.

**àgro.** ag.: agro; arcistufò, molto annoiato. Nello stesso senso d.: **stùfo négro**.

**agùdo.** m. inv.: chiodo. (acuto).

**ài.** m.: aglio. **rèsta de** -: treccia di aglio. **grópo de** -: bulbo d'aglio. **spigo** o **còsta de** -: spicchio d'aglio.

**ai.** av.: sì (“il dolce”). **aii!**: sì, altrochè!

**aiàl, - àde.** m.: piazzale nel bosco, ove tempi addietro si costruivano le pile dai carbonai. Si faceva ciò spec. in posti di difficile accesso, donde il carbone ricavato veniva trasportato a soma alle miniere del Zoldano ed Agordino, con un lucro immediato irrisorio ed un danno duraturo immenso, imperocché la maggior parte di queste plaghe non si rimboschì più e divenne terreno “carsico”. (**Nuvolòu, Traenànzes, Fòsses; Fouzàrgo** ecc.). Ora freq. n. 1 (derivato di: aia).

**albéo.** m. inv.: abete bianco. Ora d.: **avedin** o **brasción da ra stuóes.** (albus).

**albérgo.** m.: plaga pascoliva con pochi alberi vetusti, attorno alle cascine delle alpi; in sulla sera il pastore vi raduna il bestiame per *albergarlo* durante la notte. n. 1., spec. per: Carbonin.

**albina.** f.: apiario.

**àlega.** f.: nella fr.: **séco come un** -: molto secco, molto asciutto e d. del fieno, della legna ecc. (alga?).

**àlgo.** av.: un poco; qualcosa. (aliquid).

**almòto.** av.: apparentemente. (giudicando dal “moto” = parvenza).

**alòlo.** av.: subito, immediatamente. (allons???)

**amà.** v.: aderire; d. p. e. della malta, che non – la pietra arenaria, perché ad essa non si unisce bene. Per amare d.: **voré ben**.

**anbréa.** f.: loglierella (*Lolium perenne*).

**anbrizón.** m.: ombelico.

**ànbro.** m.: nella fr.: **doi òce come doi ànbre:** d. di occhi neri, lucenti; **l** – è verosimilmente il corallo di granata.

**ancuói.** av.: oggi (in quo die).

**ancusinéta o inc - .** f.: piccola incudine. **A. A.**

**ànda.** f.: portamento altero nel camminare.

**andéi, - dèsc.** m.: il falciatore comincia da un lato del prato e procede tagliando il fieno fino in fondo, riprende poi il taglio dalla parte di prima e falcia di nuovo fino in fondo; così ripetendo rade tutto il prato. L'erba, che sotto forma di striscia viene ammucchiata dalla falce, ed il pezzo di terreno raso in una di queste andate, è l'.

**aneó.** av.: in nessun luogo.

**anghisc.** f.: malattia dei bovini, congiunta con forte infiammazione agli occhi, talvolta con esito letale: coriza gangrenosa.

**anguàna.** f.: essere mitologico di forma umana e sesso f., col piede di capra, dotato di poteri soprannaturali. Erano queste streghe di natura benigna, ma se contrariate, sapevano vendicarsi: restavano irriducibilmente offese, se apostrofate: - **pè de ciòura.** Abitavano di solito vicino a qualche laghetto, intente a lavare ed asciugare la loro biancheria, ed appena si vedevano osservate, si nascondevano, sprofondandosi sott'acqua. Quelle di Laguscin sulla strada alle Tre Croci curavano il bucato del dio Silvano, che abitava nel soprastante Mondeciasadió (monte di casa di dio, ove leva il sole). Detti esseri fantastici sono gli stessi delle Ganes e dei Salvans della Val badia (cfr.: Valganna) e sembra, che queste tradizioni rappresentino gli ultimi avanzi del lontano ricordo d'una popolazione primitiva, la quale, meno civilizzata dei conquistatori (romani?), da essi sarebbe stata soggiogata e sospinta a rifugiarsi nei recessi più aspri e selvaggi della regione.

**ànima.** f.: anima. pezzo di metallo arroventato, messo nel ferro da stiro.

**anpedìn.** m.: cespuglio serpeggiante, che cresce in località assai alte (*Alnus viridis*).

**anséra.** av.: iersera.

**anteàn** nella fr.: **voó in -:** uova al tegame.

**antrimòia.** f.: tramoggia, cioè imbuto grande di legno a sezione rettangolare, che serve per

immettere il grano nel mulino; simile arnese s'adopera pure per versare acque immonde in un canale di scolo, p.e. da un ballatoio, dal **brite** ecc.

**anzéi.** m.: caviglia di ferro; serve ad obbligare l'aratro al carrello davanti. **A. A.**

**anzón o alzón.** m.: arco di legno sopra la culla per tenere alzato un velo, che protegge il bimbo dalle mosche; timone dell'aratro, che va dal ceppo al carrello e serve pure per alzare od abbassare il vomere.

**àra.** f.: gronda od ala del coperto.

**arbeta.** f.: barbabietola.

**àrcia.** f.: riparo eseguito con legnami e sassi a difesa dei torrenti. **A. A.**

**àrco.** m.: arco, rondone (uccello).

**areòta, un -.** av.: uno alla volta (**are** corrotto da: **a ra** = alla).

**àrfa.** f.: apparecchio per seccare la fava. Consta di due antenne infisse verticalmente nel terreno (**arfin, -fis**) a ca. 10 m di distanza, attraversati orizzontalmente da legni minori, lunghi, equidistanti (1 m), detti **pètia, -ties**, il più baso dei quali è doppio (**soréi**) e s'alza dal suolo poco più di di 2 m. Tutto l'assieme, caratteristico di questa valle, ha la forma approssimativa dell'*arpa*.

**ariàta.** f.: vento fastidioso.

**arleà.** v.: allevare (bambini, animali).

**arlicui.** m.: capsula d'argento grande quanto una moneta da 5 L., spesso finemente lavorata, portata una volta spec. da uomini, appesa al collo da catenella d'argento e contenente una *reliquia* o qualche caro ricordo.

**arloèr.** m. orologiaio.

**arlòio, -lòe.** m.: orologio. Il pl. è pure il n. della Viola campestre (*Viola saxatilis*).

**armasà.** v.: sfaccendare; occuparsi di lavori manuali di niun'importanza.

**arménta.** f.: vacca; persa o cavallo con un pancione.

**armoreà.** v.: del tempo, quando passato l'inverno la temperatura va mitigando. **A. A.**

**arnàso.** m.: arnese; recipiente (sp. per liquidi); persona discola.

**arneà, se -.** v.: adornarsi; prepararsi.

**arpeà.** v.: erpicare.

**àrpesc.** m.: arnese, cioè spranga di ferro, con cui si tengono uniti dei muri.

**arporeà, -às.** m.; ditale per lo più di pelle, che sostituisce la fasciatura di un dito.

**arsuói.** m.: aratro; spartineve. Per tenere aperta la strada d'Alemagna col fendineve qualche inverno non erano sufficienti 24 cavalli, si dovette aprirla a forza di pala o di sole di maggio.

**àrte.** f.: mestiere. m.: persona discola.

**arteà, -àsc.** m.: nocca sporgente al dosso delle mani nelle giunture delle dita.

**àsc.** ag.: acido, inacidito.

**àscia.** f.: ascia col taglio trasversale, che forma cioè angolo retto col manico.

**àsco.** m.: ariete, montone.

**avenà.** v.: sciamare (delle api); eccitare la secrezione del latte (nelle vacche).

**asà.** av.: a bella posta. **asàche:** giacché.

**azidènte.** m.: deliquio. **tomà** o **'sì in -:** svenire. d. anche: **'sissin via.**

## B

**bàba.** f. : ciarlona, pettegola. inf.: acqua o altro liquido.

**babào.** m. : diavolo; si nomina ai bambini per metter loro paura. **A. A.**

**bàbo** o **barba.** m. : zio. inf. : ogni uomo, che non conoscono sotto altro nome.

**bacàn.** m. : contadino; uomo grossolano; frastuono, chiassata.

**bacià.** v. : battere (del polso in ogni focolaio d'infiemmazione).

**baciacòl.** m. inf.: abbraccio. **fesc -**, mettimi le *braccia* intorno al *collo*.

**badéssa.** f. : abadessa; cianciona, chiacchierona.

**badin.** m. : badile, vanga; parte del vecchio costume ampezzano, che copriva il seno, detta perciò anche: **pèza dal sen**; aveva forma di *badile* ed era ornata di ricami variopinti. n. l.

**bàfa.** f. : lardone, pezzo grosso di carne di maiale.

**bàga.** f. : otre; ventre grande.

**bagnaórto.** m. : inaffiatoio.

**bagòci.** m. : marmocchio, nanerottolo.

**bàgola** o **-lìna.** f. : bastoncino da passeggio.

**bagolà.** v. : bagattellizzare, minchionare.

**bài.** m. : abbaio (di cane, volpe). **secà i -**: seccar i corni. **vame fora de sot i -**: vammì fuori di sotto i piedi.

**baià.** v. : abbaiare.

**bàign.** m: bagno.

**bàita** f. : capanna improvvisata dei legnaioli per soggiornarvi durante i lavori nel bosco. Era costruita generalmente su d'un piano inclinato con due legni puntati nel suolo,

coronati da un tronco orizzontale; su questa ossatura (**cavariada**) da una, sul terreno dall'altra poggiavano alcuni pezzi minori per portare la copertura, fatta di cortecce d'albero. I fianchi si chiudevano con frasche ed il suolo era cosparso di cime di rami d'abete (**dàscia**) per servire da giaciglio. Forse così erano costruiti i tuguri dei primitivi abitanti di queste regioni, coperte di estese boscaglie. tr. casaccia.

**baitorà.** vb. : prestare cure ad uno colpito da repentino malore, affinché rinvenga. Non rievoca forse questa voce una scena della vita dei nostri lontanissimi antenati? Pare di vederli, occupati ad abbattere degli alberi per ampliare il loro piccolo possesso; un tronco si rovescia in direzione non preveduta, colpisce uno di loro e lo fa stramazza. Vedendo che non si muove, tutti accorrono, lo sollevano e lo portano alla *baita*, ove s'affaccendano per ritornarlo in vita.

**baitòto.** m. : piccolo casotto, generalmente di legname, che serve a difendere i serbatoi o recipienti delle conduttura d'acqua, od anche per altri scopi. **A. A.**

**bàla.** f. : palla; frottola; sbornia. L'aum. **balón** significa anche: ernia.

**balbotà.** v. : balbutire (per difetto in bocca).

**balbòto.** ag. : balbuziente.

**baldón, 'sì al** – oppure **a boldón**: andare a zonzo.

**balordì.** v.: stordire, intronare.

**balòsc.** m. : tanghero, sciocco.

**balotà.** v. : appallottolare, rotolare; voltare e rivoltare (per scherzo o a scopo di curare un bambino ammalato).

**balotìn.** m. : monorchide.

**balucà.** v. : continuar a muover gli occhi, come nel nistagmo (dim. di ballare).

**bància.** f. : panca, spec. quella che una volta contornava la **stua** ampezzana. – **da spona:** panca con alta spalliera in cucina; stava vicino al fuoco e sotto il sedile era il posto del pollaio nell'inverno. **'sì a bances:** muover i primi passi (dei bambini).

**bancin.** ag. : di una pianta conifera, il cui tronco non ha una sezione rotonda, ma ellittica. **A. A.**

**bànco.** m. : tavolo da lavoro del falegname deschetto del calzolaio, tavolo d'una bottega; cassettoni pel grano: mobile ripieno di vestiario, che la sposa porta in casa dello sposo.

**bào.** m. : **un – de aria:** un filo d'aria. ag. inf. : bravo.

**bàr.** m. : grappolo.

**baràca.** f. : baracca: armatura poco sicura; birbone.

**barancèra.** f. ,: plaga coperta foltamente di pino mugo.

**baràncio.** m. : pino nano (*Pinus Mugo*); è in queste regioni il pioniere della selvicoltura ed il distruggerlo fu grave errore. Parco, tenace, s'aggrappa alle rupi e quando s'abbatte la lavina, che spezza come fuscilli tronchi maestosi, ignaro del principio "frangitur, non flectitur" abbassa la testa per rialzarla più libera di prima.

**barànza.** f. : bilancia.

**baranzèra.** f. : bilancino triplo per attaccare una coppia di cavalli.

**baràta.** f. : in autunno, quando i campi di fava non sono ancora maturi, ma il frutto è già fatto, si usa raccoglierne una quantità sufficiente per far la cena alla famiglia, bollendola semplicemente nell'acqua col sale. Le fave levate dal baccello e dalla buccia sono tenere, hanno un sapore dolciastro ed alto valore nutritivo. Questo cibo si chiama -. Si può supporre che in tempi passati si usasse invitare i vicini a cogliere la fava nel campo più avanzato nella maturazione, i quali poi, quando il loro campo era sufficientemente maturo, contraccambiavano, cioè barattavano. Simile usanza esiste

ancora, riguarda però altri generi alimentari, p.e. carne di animale macellato in casa, latte di zangola, colostro ecc., cioè se ne dona una porzione ai vicini e si suol dire che è **un pan inprestà:** un pane dato a prestito.

**bàrba.** f. : barba; zio; nome di un lichene (*Usnea barbata*) degli abeti molto vecchi e che dà l'idea di una barba grigia.

**barbabije.** m. pl. : noccioline americane, bagiggi (*Arachys hypogaea*).

**barbarèla.** f. : uccello canoro di passaggio colla coda rossogialla: codiroso.

**barbaròncio.** m. : pianta spinosa, bardana (*Arctium*), sulla quale crescono le lappole.

**barbuzài.** m. pl. : voce giocosa per barba; moda di portar la barba radendo largamente il mento, sicché formi cornice attorno alla faccia.

**barcón.** m. : rettangolo di assi intelaiate per chiudere certe aperture, p. e. lo spiraglio d'un sotterraneo, una finestra (perciò anche sinonimo di griglia o persiana). Spec. chiamasi così il coperchio grosso di legno (non intelaiato), che serve per chiudere i buchi quadrati praticati nel piancito del fienile, pei quali si spinge il foraggio sulla greppia della stalla sottostante.

**bardàscia.** m. : bardassa, ragazzaccio.

**barègoles.** f. pl. : stipa, cioè sottili rametti di larice, che si raccolgono pei boschi per lo più col rastrello.

**barestà.** v. : ciarlare instancabilmente.

**barghésces.** f. pl. : braghe, calzoni.

**barìza.** f. : bariletto di ca. 10 l. di contenuto, con ansa sul fianco, il tutto di legno. Ai tempi dei grandi tagli boschivi gli operai erano divisi in gruppi ed ogni gruppo aveva il suo ragazzo (**scotón**), che doveva provvederlo d'acqua da bere, la quale alle volte si trovava assai distante. Lo **scotón** faceva la spola da un boschiere all'altro, a provvista finita ritornava alla fontana per riempire la sua **barìza**, che riportava in ispalla mediante un bastone ricurvo (**bigól**). Da ciò d. anche -. m. ad un ragazzo qualunque.

**barlichete** o **berl** -. m. : uomo da nulla, inetto. ag. : brillo. (A Salorno e dintorni, prov. Bolzano, Berliche significa diavolo; da questa parola avrebbe preso il nome un gioco alle carte molto in uso in quei paraggi, il Perlòc).

**barnagól.** m. : giovanotto da poco.

**barolè, a -:** alla rovescia, per la peggio.

**baronàda.** f. : briconata.

**baròto.** m. : figura fantastica di vecchio straccio e burbero, che serviva da spauracchio ai bimbi; altri sottintendono il diavolo. cencio, straccio. **cuèrtes de baròte** : coperte fatte di stracci torti.

**bartasà.** v. : bertecciare, dir male; seccare.

**bartorèla.** f. : bandella di ferro fermata sulla porta, che assieme all'arpione forma il cardine; strappo a forma d'angolo retto nei vestiti (anche la bandella ha spesse volte la forma di squadra).

**basòfia.** f. : poltiglia, minestrone denso.

**bastiàn.** m. : Sebastiano; martinetto, diavolino, congegno a vite e madrevite di ferro per levare pesi straordinari. **A. A.**

**ataràncio.** m. : colonnetta di legno allato del focolare aperto, con un pezzo trasversale, al quale mediante catena veniva appeso il paiolo; essendo la colonnetta girevole, il paiolo si poteva tener a maggior o minor distanza dal fuoco.

**bataria.** f. : accozzaglia; gentame.

**bàte.** v. : battere; trebbiare. – **el mato** o – **i cuerce**: comportarsi da pazzo, essere di pessimo umore. **el – pè**: d. del telaio dei tessitori, quando è fuori di traguardo.

**batèl.** m. : maniglia. saliscendi (della porta).

**bateór.** battitoio, martello della porta maestra; serviva ai suoi tempi per campanello.

**bateóra.** f.: sedia da battere la falce.

**batibói.** m. : tafferuglio, confusione.

**batocià.** v. : suonar la campana battendo il batocchio contro la campana ferma; fu per lunghi anni il segnale d'incendio, ora c'è la sirena.

**bàtora.** f. : battola, raganello del venerdì santo; chiacchierona, pettegola.

**batorà.** v. : cianciare, ciarlare.

**batuzà.** v. : trebbiare per l'ultima volta, quando fu già levata la paglia.

**bazilà.** v. : aver la mente disturbata; rompersi la testa.

**beabà.** m. : l'abc.

**bèbi.** m. pl. inf. : giocattoli.

**becà.** v. : mordere della vipera; pungere delle api o di insetti; pizzicare sulla lingua del pepe o altre sostanze. **A. A.**

**becalén.** m. : picchio (uccello).

**bechèr.** m. : macellaio.

**bèco.** m. : becco; cocca del fazzoletto o del grembiale. – o **mal dal** - : carbonchio ematico dei bovini. Questa malattia colpì per lunghi anni il gregge bovino, che pascolava sulla montagna di **Fòses** ed era dal volgo attribuita al morso di serpi velenose (da ciò il suo n.) Per liberarsi da essa si facevano delle processioni ed altre funzioni religiose, e si ricorse perfino a Roma dal Papa. Una rigorosa osservazione delle norme igieniche pare abbia dato effetti migliori.

**becolà.** v. : pigliar il cibo col becco. **A. A.** mangiucchiare.

**beduói.** m. : betulla. Bagni colle sue foglie impedirebbero l'infezione di ferire.

**beerà.** v. : abbeverare.

**beerón.** m. : filtro magico; glielo si dava da bere a giovani per distorli da passioni amorose. **dà l** - : stregare, ammalciare.

**beeròto.** m. : beverone degli animali, consistente d'acqua calda, sale e farina, e dato loro per prevenire o curare malattie o al parto.

**begozìn.** m. : metà anteriore d'un carro a 4 ruote. (biroccino).

**beguzèra.** f. : strada boschiva o campestre di pendenza massima; legnami intricati, che impediscono il passaggio nel bosco ed altrove. **A. A.** disordine, confusione. n. l.

**bèldora.** f. : donnola.

**bèle.** av. : quasi. te **saraes – bon tu!** saresti bell'e buono tu! **b. che 'sù:** quasi che andato (morto).

**béna.** f. : cestone da carro, benna. (ted. : Penne).

**bérna.** f. : cavezza; foglia della barbabetola, del cavolo.

**besén.** v. 3<sup>a</sup> sing. : bisogna, è necessario.

**béte.** v. : mettere. – **su** : aizzare; lusingare; ordire (un lavoro).

**beù.** p. : bevuto, brillo.

**bìa.** f. : catasta di legna.

**biàa.** f. : orzo. (biada).

**biàn, bete in -;** mettere in molle, in bagno.

**biandin.** m. : intingolo di farina gialla, burro e ricotta.

**bibia.** f. : sacra scrittura; persona molto lenta e pigra, che non finisce mai.

**bicià.** v. : buttare; sdraiare; abortire (delle bestie). **se** - : coricarsi (delle bestie). – **su:** vomitare.

**bichignól** o **boch** -. m. : becco d'una caffettiera o simile. (bocca).

**bicòca.** f. : casaccia; carico grande (di legna, fieno od altro).

**biderle.** m. : montone magro, piccolo (ted. : Widder.)

**bièsta de fén.** f. : mucchio di fieno compresso ed ordinato bene, quanto se ne porta colle 2 braccia.

**bijàto.** m. : anguillotto.

**bijègol.** m. : legno od osso dei calzolari per lustrare l'orlo delle scarpe; persona o cosa piccola.

**bìjo.** m. : pisello. ag. : griigio.

**bijùco.** m. : pivellino. ag. : squilibrato.

**bignà.** v. : racimolare, accumulare; crescere p. e. della neve.

**bigól.** m. : legno curvo per portare in spalla (p. e. un baule).Vd. : **barìza.**

**bìna de pàn.** f. : pane bianco di forma spec. da poterla facilmente dividere in 4 parti eguali; costava 8 soldi.

**bìnba.** f. : capretta, spec. di camoscio o capriolo.

**bìnda.** f. : martinetto o cricco (a ruota ed asta dentata **A. A.**) per alzar pesi, rovesciar jun carro pesante ecc. (ted. : Winde).

**bióto.** ag.: mero, puro. **aga biota:** pura acqua (cioè che non contiene nulla). **carne biota:** carne senza contorno.

**bisia.** f. inf. : insetto (onomatopea dal ronzare).

**bisighèla.** f. : bagattella, bazzecola.

**bisògnora.** f. : bacca saporita di cespuglio: per corvino (*Amelanchier vulgaris*).

**blagà.** v. : millantarsi, vanagloriarsi.

**blaghèr** o **blagón.** m. : millantatore.

**bò.** m. : bue; uomo stolto.

**bóa.** f. : scoscendimento di terreno melmoso. **a** -; copiosamente.

**boadizo.** m. : terreno paludoso con tendenza a franare; si conosce dalla superficie tutta a piccole onde.

**boatón, a** - : in gran quantità, a bizzeffe.

**bocà.** m. : pitale, vaso da notte.

**bocàl.** m. : misura per liquidi = 1,415 l.

**bocaléto.** m. : piccolo pitale; celletta dei favi.

**bocè.** m. : erpete febbrile sulle labbra.

**bochìn.** m. : bocchino (della pipa). ag. : malagevole da contentare col cibo.

**bòcia.** m. : puttino, ragazzetto.

**bòcolo.** m. : boccia, gemma; simpaticone, carino.

**bócora.** f. : boccia (della ruota); bocca del forno; cilindro vuoto di ferro, che unisce un **bóisso** all'altro.

**bocorùza.** f. : donna, che dalla bocca del forno distribuisce i manelli di lino alle gramolatici; pezzettino di stoffa nei fori del fuso sui filatoio (essa e la **pèdia** servono da "silencer").

**bódl.** m. : individuo goffo, stolido.

**bói.** m. : ebollizione; fianco. **conzasse in boes:** coricarsi sui fianchi.

**boi.** v. : saldare o unire pezzi di ferro arroventati; fermentare (del fieno, se ammucchiato non ancora asciutto).

**boiàda.** f. : brace.

**boiàna.** f. : temperatura eccessivamente calda.

**bóisso.** m. : tronco d'albero, forato per lungo, usato per costruire acquedotti prima dell'introduzione dei tubi di ferro. ag. : tistico.

**bóite.** m. : del fiume, che percorre la valle; usato da qualche vecchierella anche per : fiume in genere. A questa voce, che pare preromana, deve il suo nome l'autore di Nerone e Mefistofele: Arrigo Boito. Nei sec. 13° e 14° i "de buoyte" vivevano a S. Vito nel Cadore, più tardi calarono a Ponte nelle Alpi, da dove i genitori di Arrigo si trasferirono a Padova.

**bólco.** m. inv. : pastore principale del gregge (bubulcus, bifolco, buolco). Esiste ancora nel n. l. : **sas del -**, nei pressi di Campo.

**boldón.** m. : rattoppamento mal fatto.

**boléta.** f. : macchia di merda sulla camicia. **in -:** senza denaro. **A. A.**

**boligà.** v. : brulicare.

**boligàna.** f. : lumaca.

**boligòte.** m. pl. : bruchi o vermi su sostanze in putrefazione. **A. A.**

**bolorùzo.** m. : rammendo di mano inabile, frinzello.

**bón.** m. – **de cucia** : gheriglio (di noce).

**bonamàn.** f. : mancia.

**bonànima.** ag. : di buona memoria, p. e. : **mè mare -:** mia madre di buona memoria.

**bonazéna.** f. : crisantemo, margherita.

**bonóra, da -;** di mattino. - - : la mattina prestissimo.

**bòolo.** m. : occhio di grasso (nel brodo); ricciolo (dei capelli); bolla di sapone; gorgo nell'acqua.

**bóra.** f. : tronco grosso d'albero di qualsiasi lunghezza, ma non atto per farne una **tàia**, perciò usato per legna da fuoco.

**bòrba.** f. : escremento dei bovini appena emesso. **A. A.**

**bordèl.** m. : schiamazzo, trambusto.

**borèfo.** ag. : guasto, patito, ma non marcio (del legno).

**borgnà.** p. : contuso, pesto.

**borìcio.** m. : ragazzo vivace.

**borifa.** f. : scintilla.

**bórsa.** f. : borsa. – **de pra:** colchico autunnale. – m., maschietto.

**bórta** o – **to.** f. o m., : pezza o forma di formaggio: s'adopera la stessa voce anche per altre sostanze, che, normalmente liquide, si solidificano, p. e. dell'acqua, quando si

gela, del sangue, se coagulato. È però sempre sottinteso, che vi sia la forma approssimativa della pezza di form., così del ghiaccio d'un lago non si dice -, bensì dell'acqua gelata in un catino, della gelatina rassodata in una coppa.

**bortaruó.** m. inv. : recipiente di legno per far il formaggio, munito di buchi dai quali cola il siero; ora s'adopera invece lo **scàtol**.

**bortiera!** inter. inv. : sarebbe il grido d'allarme emesso dai cacciatori dell'orso quando avvistavano la belva. Dal 1700 al 1800 s'uccisero in Ampezzo ca. 100 fra orsi e lupi; una zampa dell'ultimo orso ucciso (in Valbona ca. 1840) era visibile ancora pochi anni fa, inchiodata al muro di una casa che dopo s'incendiò.

**bortorina.** f. : piccola **borta**.

**bòsema.** f. : bozzima dei tessitori; minestrone troppo denso. Racconta la tradizione locale, che alcuni secoli addietro un ammasso di roccia si staccò dalla Tofana e franò fino in fondo alla valle, seppellendo in pochi istanti parecchi villaggi (frana di Villalonga); all'infuori d'una bambina, nessuno si sarebbe salvato, ma non tutti morirono sul fatto, anzi la gente accorsa poté parlare coi sepolti vivi per più giorni, ed una delle ultime comunicazioni percepite sarebbe stata: **son drìo a magnà ra bòsema**: tragedie di montagna non meno emozionanti di quella del sottomarina americano S. 4 col suo: siamo all'ultima cassa di ossigeno!

**bossegà.** v. : tossire insistentemente.

**bosseghèra.** f. : forte tosse.

**botà.** v. : interrompere per pochi secondi il suonbar la campana dando il laccio al battaglia, per poi ricominciare; quando suona l'"agonia", con una interruzione (**un bòto**) si segnala che morì una donna, con 2, che morì un uomo.

**botàto.** m. : piccola botte pel sale.

**botèr.** m. : bottaio.

**botón.** m. : bottone; nocciolo di frutto.

**botonèra.** f. : occhiello.

**boudinòco.** m. : ventricolo (spec. del bovino); terreno prativo umido a piccole ondulazioni, che non consentono di falciarlo ad **andéi**; pancione, mangione.

**bòufe!** inter. : fermi! così gridava il capo agli operai, quando voleva si sospendesse il lavoro (alle ore dei pasti, la sera ecc.).

**boujia.** f. : bugia; truciolo.

**boujón.** m. : bugiardo, mentitore.

**bòza.** bottiglia; misura vecchia per liquidi = 1/2 **bocàl**.

**bracà.** v. : dissodare il terreno, vangare (con un forcone, invece della vanga) (ted. : brachen o umbrechen).

**braghiér.** m. : faccenda, briga, impiccio. **I à mile braghière**: è pieno d'affari.

**brajèra.** f. : braciere.

**brajin.** m. : frasche adoperate per contornare il carico del fieno minuto d'alta montagna, affine di non disperderlo durante la condotta, e legate a posto dalle **fumes da -**. Alla sommità del carico si mettono nello stesso intento 3 braccia di fieno composte bene: **biestes da -**, che vengono fissato dall'**oujón**. (*abbracciare?*).

**brajòla.** f. : braciola. **te scurto ra – vé!** : minaccia insensata, che si fa ai bambini per farli star buoni.

**bràma.** f. : crema o panna di latte.

**bramosà.** v. : desiderare ardentemente.

**brància.** f. : giumenta, cioè quanto cape il cavo delle due mani unite.

**bràndol.** m. : alare, cioè ferro del focolare, sul quale si appoggia la legna affinché rimanga sollevata ed arda meglio; zitellona.

**brantèla.** f. : piccola tinozza di legno di forma ovale.

**brasción.** m. : albero.

**brazolà.** m. : focaccia a forma circolare, ciambella.

**brazorà**. m. : misura di legno usata dai sarti, lunga un braccio = 0,778 m., v. : abbracciare.

**brazuó**. m. : tubo di legno, dal quale sgorga l'acqua nelle fontane vecchie del paese; bracciuolo (di poltrona).

**bréa**. f. : asse, tavola. aum. breón: tavolone.  
**b. da ra polènta**: tafferia.

**bregarà**. v. : belare (delle pecore); piangere rumorosamente.

**bregàro**. m. : belato, grido.

**bregaruó**. m. : sparato dei vestiti f.

**brénta**. f. : mastello ovale di legno, grande da poterci fare il bagno.

**brentàna**. f. : pioggia diretta e prolungata, che minaccia inondazione.

**brénto**. m. : fontana del paese, tutta di legno, spesse volte a 2 reparti, uno dall'acqua potabile pel bestiame, l'altro per lavare.

**brina**. f. : piccola nevicata, che copre a mala pena il terreno.

**brincà**. v. : afferrare, acciuffare.

**brite**. m. : cascina delle nostre malghe; il pianoterra è di muro e contiene le stalle, il piano di sopra è di legno e consta dell'**èra** (aja) col focolaio aperto e tutt'attorno stanno i singoli reparti (**zeléi**, **lèsc**, m.) delle giovani (**britèra**, - **res**) addette alla cura del bestiame.

**britola**. f. : coltello da tasca.

**bròcia** o - **cio**. f. o m., : bulletta, chiodo, (anche di legno), piolo; ragazzo di bassa statura.

**brodoncià**. v. : borbottare, brontolare.

**broéto**. m. : minestrone di patate. (brodetto).

**brofoléto**. m. : follicolo infiammato della pelle, follicolite.

**bròja**. f. : brina, gelo.

**brojoràda**. f. : erica; viene raccolta e seccata serve per il letto delle bestie.

**bróia**. f. : espulsione, eruzione della pelle a piccoli nodi, bollicine o macchiette.

**brónbo**, - **bui**. m. : prugna, susina. **bronbe de 'senoro**: bacche di ginepro.

**bronseà**. v. : d. del fuoco, che non arde con bella fiamma.

**bronseón**. m. : stoppino carbonizzato; uomo tetro, taciturno.

**bronsìn**. m: vaso grande panciuto di bronzo con 3 piedi ed ansa mobile, che stava su di ogni focolaio vicino al fuoco e conteneva l'acqua calda. Ora che per l'introduzione generale della cucina economica colla vaschetta dall'acqua è andato in disuso, serve per vaso da fiori.

**bróntola**. f. : paraninfa, donna di compagnia della sposa.

**brónza**. f. : carbone di legno acceso. - **cuèrta**: persona falsa, che nasconde i suoi propositi maligni.

**brósc**, **brójes**. m. : spazzola. dim. **broschìn**: piccola spazzola.

**brostolà**. v. : abbrustolire. **A. A.**

**brujaduóira**. f. : bruciore, pirosi.

**brusciéi**. m. pl. : mirtilli rossi o vite d'orso (Vaccinium Vitis Idaeae). La pianta, su cui crescono: **brusceléi**, - **lès**. - **de loo**: uva orsina (Arctostaphylos Uva-ursi) con bacche eguali ma farinose anziché succose.

**brusco**. m. : piccolo foruncolo, mangiapelo.

**bùa**. f. Inf. : dolore, male. (ted. : Weh).

**bugànza**. f. : gelone; i molti carpentieri del paese usano per rimedio la colla da falegname; nell'esercizio del loro mestiere ne sono così soddisfatti, da crederla anche buona medicina. Analogo ragionamento fece un cacciatore di camosci, il quale, colpito da forte dolor di denti, introdusse nella cavità cariata un pizzico di polvere da schioppo, poi

l'accese, con quell'effetto istantaneo, che ben si può immaginare!

**bujèla**. f. : ago. – **da sot el còl** : spillo. – **gròssa**: grande spillo con grossa capocchia. – **da ciòu**: spillone d'argento con 2 capocchie, di cui una svitabile; era un corredo indispensabile della capigliatura donnesca. (agusella).

**buirà**. v. : muggire.

**buiròto**. m. : nevischio con forti urli di vento, tormenta.

**bulàda**. f. : smargiassata. **A. A.** azione da bellimbusto.

**bùlo**. ag. : superbo, vanaglorioso; ben vestito.

**burì**. v. : guaire del cane da caccia, quando avvista la selvaggina.

**buriàda, de -**: di tutta corsa, in fretta.

**burò**. m. : cassettone (mobile, di stanza).

**busarón**. m. : mariuolo, furfantello.

**buscià**. v. : baciare.

**bùsera**. f. : castroneria. **A. A.** fandonia. **fei ra** – inv. : sposarsi. **secà ra** -: seccar le ore (cfr. **secà i bai**. Sembra che bai e bùsera stiano in relazione fra loro come m. e f., da ciò scaturisce il loro significato primo).

**busià**. v. : ronzare; formicolare. (onom.).

## C

**caalòto.** v. : d. delle vacche, quando vanno in amore. (cavallare).

**cabiòto.** m. : casotto per usi molteplici, edicola (a scopi profani). (gabbia?).

**càbola.** f. : fola, frottola, finzione.

**cabolà.** v. : ottenere o farsi dare con chiacchiere, con lusinghe.

**cadarléto.** m. : cataletto.

**càde nafré.** av. : fra breve. **càde un an:** fra un anno. (= di qua di un anno).

**caéstro.** m. : cinghia dei calzolari per fermare la scarpa sui ginocchi; serve anche per tener lontani ragazzi importuni.

**caezàl.** m. : piccolo materasso cuneiforme sotto i cuscini, capezzale.

**cagà.** v. : "cacatum non est pictum"; spetezzare.

**càgna.** f. : servizio militare; grande fatica.

**cagnéto.** m. : sinonimo di: **ciadiéto.**

**cagnìn.** ag. : furioso, accanito.

**cagnòla.** f. : attrezzo del mastellaio per tirare i cerchi.

**cagón.** m. : sprezzativo, che si dà ad un uomo presuntuoso, millantatore. **A. A.**

**cài.** m. inf. : cavallo.

**càl, càra; càì, càres?** quale, quali?

**calamìna o fióra** -. f. : camomilla.

**calamìta f.** : parafulmine; magnete.

**calchedunàto.** m. : qualche raro.

**calfón.** m.. colofonio.

**caligàro.** m. : calzolaio.

**calighèra.** f. : nebbione, caligine.

**caligo.** m. : nebbia bassa, che riempie tutta la valle.

**calmèla.** f. : innesto (di albero).

**calumà. se -.** v. : muoversi di soppiatto, sgattaiolare, strisciare.

**calzadór.** m. : calzatoio (di legno, ferro, corno).

**calzón.** m. : sopracalza lunga di lana; calza di donna nel vecchio costume.

**càmèra da ra ròba.** f. : dispensa.

**camijéta.** f. : petto inamidato sopra la camicia da uoma.

**camijòla.** f. : giacca da donna nel vecchio costume; ultimo intonaco d'una stufa.

**camùfo.** m. : increspatura, gala (nella biancheria, nel cortinaggio).

**càn?:** quando?

**canchelé.** av. : più tardi, dopo. (= "quando che lo è").

**canéo.** m. : canale scavato nel terreno e fatto di sassi; serve per condotta di acque e consta di fondo, fianchi e copertine; essendo un lavoro piuttosto sporco, quando si vede una persona col vestito imbrattato di mota, suol dirsi: **asto stà a jaà canee?**

**cànes de ra góra.** f.pl. : canne della gola: trachea, esofago e vasi sanguigni.

**canìpa.** f. : bricconcello.

**canón.** m. : cannone; tubo di lamiera di ferro, spec. Per condurre il fumo al camino. ag. : cavo, vuoto (d'un albero).

**canonà.** v. : darla a bere.

**canpanà.** V. : levare l'orlo dell'apertura d'un buco, sicché le pareti convergano.

**canpanòto.** m. : scampanio nei giorno di gran festa; festa solenne.

**cansunzèl o cas-** m. : agnolotto o raviolo riempito di barbabietole, rape e patate grattugiate, cosparso di formaggio pure grattugiato e condito col burro fuso. E' una delle pietanze del paese per le vigilie delle grandi feste. Tr. pottiniccio, sinon. di **boloruzo**.

**cantinèla.** f. : assicella lunga, stretta quanto grossa, adoperata per soffittare o per pareti di divisione.

**cào.** m. : capo nella fr. : a 2, a 3 capi (di corda, treccia).

**càpia.** f. : gabbia.

**càpo.** m. : capo; pezzo, esemplare **un bèl** -: un bel lavoro.

**caponà.** v. : montare (del gallo).

**capùla.** f. : cocuzzolo del cappello.

**capuzèra.** f: gioco di società.

**carabòto.** m. : croato (nella fr. : **negro come un** -: nero come un croato).

**carafón.** m. : pezzo di sfogliata, fritto nel burro fuso; è un cibo fatto per occasioni speciali: nozza, battesimo, lavori faticosi (arare) e serve invece del pane. (ted. Krapfen).

**caràto o -tere.** m. : singola porzione di una proprietà fondiaria comune; spec. s'adopera questa parola per le porzioni della proprietà della chiesa, dette anche con voce semidotta: Gartoni d'affitto (= Caratoni??).

**carbón.** m. : carbone; segala cornuta, parassita del frumento (il grano schiacciato dà una polvere nera). **Mal dal** -: antrace (del bovino). **Péta de** -: carlina (pianta) (Carlina acaulis).

**carbonàzo.** m. : foruncolo grande.

**cardànza, in -.** f. : a credito, a credenza.

**caréga.** f. : sedia. **s. Piero -!** inter. : cattedra di s. Pietro !

**caréta.** f. : telaio di legno coi lati a rastrelliera, in sostituzione del ponte d'un carro.

**cargné.** m. : sacchetto.

**cargnèla.** f. : foratoio dei calzolari.

**carità.** f. : carità. **'sì par -:** andar mendicando. **dà par -:** donare. **fei -:** far carità, esser caritatevole.

**carisàda.** f. : carreggiata. **stà in -:** star in ragione.

**carnaàl.** m. : carnevale; uomo leggero, frivolo.

**caròbola.** f. : carruba; nasone.

**carolà.** v. : cariare, corrodere.

**carotì!** inter. : che mai! cosa ti viene in mente!

**càrta.** f. : carta; favo di cera delle api. **fei -:** d. delle assi d'abete, che diventano nere, se accatastate senza intervallo fra uno strato e l'altro. E' una sorta di muffa, che penetra nel legno assai profonda.

**casèra.** f. : cascina nei pascoli montani, ove si confeziona il formaggio. (ted. : Kaser, da caseus).

**casón.** m. : capanna di montagna: del pecoraio, del lavoratore, falciatore, dei cacciatori; è per lo più un piccolo vano di muro, col focolare in un cantone, il soffitto è di assi con sopra un po' di fieno per dormire. Anticamente il tugurio del pastore delle pecore si chiamava: **Taméi**, voce conservatasi nei n. l. : Tamarin, Potaméi, Taméi da res ores; e la capanna pel fieno (generalmente di legno): **Scòfa** (ted. Schupfen).

**castèl.** m. : castello. n. l.. **féi -:** metodo speciale d'accatastar la legna: affinché la catasta, se alta, non si scomponga ai lati, franando, alle 2 estremità la legna viene disposta alternando i piani, mettendola un

piano per lungo, l'altro per trasverso, ottenendo in questa guisa maggior stabilità.

**castrà.** v. : castrare; potare. m. : montone castrato.

**cavariàda.** f. : capriata, cioè 2 legni fissi in piedi ed uno di sopra, che li unisce; serve per molti usi, spec. per l'ossatura del tetto.

**cazà.** v. : ficcare, cacciare, premere; mangiar troppo. **se -:** intrudersi, far ressa.

**cazól.** m. inv. : cucchiaino.

**cazòra.** f. : cazzuola. **A. A.**

**cazuól.** m. : arnese di legno per portare la malta in ispalla. **A. A. ocio da -:** occhio guercio.

**cèja.** f. : cespuglio.

**cejùra.** f. : siepe. (chiusura)

**cénja.** f. : gradino o traversata nella roccia.

**cenjón.** f. : tirante nei finimenti.

**cenoné.** av. : tutt'ad un tratto. (= che! non è "neppure un secondo")

**cèra.** f. : polvere di legno fracido; serve da polvere aspersione. **A. A. 'sì da -:** d. d'un albero, dal quale si toglie con facilità la corteccia, perchè minata dai tarli. La corteccia si stacca anche facilmente in primavera pel copioso liquido, che vi corre sotto, allora d. : **'sì d amór.**

**céto.** m. : piccola abitazione, quartierino. **A. A. (?)**.

**chèch.** m. : uccello grigio grande come un finco; passa a stormi prima che cada la neve: peppola. (onom.).

**checà.** v. : balbettare (per agitazione). (onom.)

**chèfar.** m. : scarafaggio di cucina; blatta. (ted. : Käfer).

**chèga.** f. : diarrea; paura (effetto per causa).

**chègora.** f. : sterco a pallottoline (pecore, capre, camosci, lepri ecc.)

**chèl, chéra; chi, chéres.** : quello, quella; quelli, quelle.

**chenédel.** m. : gnocco grosso, fatto di pasta coll'uovo, frammista a pezzetti di lardo, pane ecc. (ted. : Knödel).

**chenòpo.** m. : ora solamente soprannome di famiglia e nel n. l. : **bùje dei chenòpe** (vicino a Campo). (ted. : Knappe = minatore).

**chèntl.** m. : inv. : fiaccola di pino. (ted. : Kien).

**cheròute.** f.. contorno o appresso fatto di tagliatelle di cavoli fermentati; erbe fresche preparate a mo' di spinaci, anche il ripieno dei **cassunziei.** (ted. : Kraut).

**chésto, chésta; chiste, chéstes:** questo, questa; questi, queste.

**chetin.** m. : capretto (anche di camoscio).

**chetinà.** v. : belare del capretto.

**chìgna.** f. : crine, setola.

**chìnesc.** m. : tronco di legname mercantile lungo 4 m. e del diametro in coda di 15 onces d'arsenale di Venezia. **A. A. Vd. : tàia.**

**chìrna.** m.. ferro rovente per marchiare. (ted. : Kierner).

**chítele.** f. : rachitide (= **ra chitide.** "ra" usato per articolo).

**chìza.** f. : voglia, genio. **'suià a ra -:** gioco dei bambini con pallottole di pietra (chiamate in ted. : Schiesser). Vd. : **schizà.**

**ciaalà.** v. : d. delle vacche, quando vanno in amore. (cavallare).

**ciaazòra.** f. : pelle di bue col pelo sotto il giogo dei buoi; mutria.

**ciaazuó.** m. : travicello di pietra sopra gli stipiti dei fori di porte o finestre. **A. A.** legno trasversale nel telaio di porta, del brento; nella **bàita** il legno, che contiene la **dàscia** del giaciglio.

**ciàcola.** f. : fandonia, pettegolezzo; retorica.

**ciacolà.** v. : chiacchierare.

**ciadéna.** f. : catena. **fei -:** mettersi in lunga fila per far passare qualche cosa da un'estremità all'altra, p. e. in casi d'incendio le secchie d'acqua da un ruscello alla pompa.

**ciadenàzo.** m. : chiavistello; arco di ferro per congiungere il timone dell'aratro al carrello; persona o bestia malandata.

**ciadia.** f. : regione malleolare compresa giuntura ed ossa.

**ciadiéto.** m. : caviglia di legno nel **pordié**, ove è fissato il giogo.

**ciadin.** m. : catino di legno. n. l.

**ciaedèla.** f. : punte del mannello di lino macerato.

**ciaéi.** m. sing. e pl. : capello. - **del signor:** Anemone alpina in frutto.

**ciàfa.** f. : forfora.

**ciafelà** o **ciafignà.** v. : rubare, sottrarre.

**cialvia.** f. : inv. : vecchia misura del grano, poco inferiore allo staio.

**ciamórza.** f. : camoscio.

**ciamuléta.** f. : capriola, capitombolo.

**ciàn.** m. : cane. - **de fèr:** grappa (di ferro).

**ciàna.** f. : cagna; pianta ombrellifera: panace (*Heracleum Sphondylium*) – **de pra:** erba nocitola (*Laserpitium latifolium*).

**cianà.** f. : mangiatoia (quella fissa in istalla e quella portatile per nutrire un cavallo in strada): gora di legno, che porta l'acqua al mulino, alla sega; se è scavata nel terreno, chiamasi: **ruóia**.

**ciànea.** f. : caneva; collare di fero o legno, che porta il campanaccio delle vacche.

**cianeàda.** f. : strada fatta di legni tondi, grossi quanto una coscia.

**cianeònc** o **-niònc.** m. : travo grosso di larice costituente la parte estrema del pavimento nel fienile: serve assieme ai **firéte** da "anello" per contenere i panconi dell'aia. In carte vecchie: chiadionco. (catena?).

**cianépa.** f. : canape. : **liése -:** scegliere nel campo di canape gli steli, che non fanno frutto ("maschio"), perché maturano prima, e lasciar gli altri: **ra femenèla**.

**ciànta.** f. : novità, fandonia.

**ciantadùra.** f. : nella vigilia dell'epifania i bambini poveri vestiti da Re Magi colla stella, o in altri costumi fantastici girano di casa in casa cantando: - ! Racimolano così alcuni soldini o delle cose mangerecce, che permettono anche a loro di finire le feste in allegria, ciò che d. : **scoà via**.

**cianù.** ag. : canuto. **làna cianùda:** lana corta e scarta alla testa ed ai piedi delle pecore.

**ciàpa.** f. : piastra di ferro sotto i piedi dei bovini da tiro.

**ciapà.** v. : acchiappare, ricevere; guadagnare.

**ciàpo.** m. : branco; numero considerevole (p. e. di anni).

**ciaramèla.** f. : nell'ossatura del coperto quel legno, che sostiene il **ciàs**, acciò che non si sposti dal muro.

**ciàrcora.** f. : pedale del telaio dei tessitori, calcola.

**ciarcorìn.** m. : parte del telaio, che va dal pedale fino sopra i fili.

**ciaredèl o caretèl.** m. : piccolo carro.

**ciària.** f. : carico, gran quantità.

**ciarié.** m. : specie di comino (Carium Carvi).

**ciarpia.** f. : tritume, cascame nella filatura e scassatura; detrito della stoffa fra fodera e panno dei vestiti. (cfr. : charpie).

**ciàs.** m. : filarola, cioè un travo lungo, che appoggiato sul muro, collega alla base i telai del coperto.

**ciascignà.** v. : frugacchiare, rovistare. (da: scassinare).

**ciàspa.** f. : racchetta (per camminare sulla neve). piede enorme. Fino avanti ca. 30 anni fa la – era l'unico mezzo, col quale dopo un'abbondante nevicata era possibile muoversi fuori delle strade battute. Guai a chi in tal frangente se ne trovava sfornito lontano dall'abitato: più di una delle molte croci di legno su pei monti stavano a testimonio della impari lotta sostenuta coll'elemento insidioso. Quando la neve è sciroccale, cioè umida e pesante, anche colle racchette era un'impresa mettersi in viaggio da soli; perciò s'univano in partite e camminavano in fila indiana, pestando sempre nella pedata dell'antecessore. Dopo una cinquantina di passi il battistrada era sfinito, si tirava in disparte e, passata tutta la fila, si metteva in coda. Soltanto così era possibile il superare ragguardevoli distanze, se la neve era “cattiva”. Lo sci, sul principio deriso, fu per questi paesi una provvidenza.

**ciasparéza.** f. : pesta prodotta dal camminar colle racchette.

**ciàssa.** f. : matassa.

**ciatà.** v. : trovare; prendere operai avventizi (d. anche: - **ad òra**). **'sì a -:** andare a far visita.

**ciavaról.** m. : pezzo trasversale fra 2 travi.

**ciavói.** m. : recipiente per il latte (ca. 20 l.), tutto di legno, a pareti leggermente convergenti, fatto di doghe, di cui 2 sono più lunghe per fermarvi il coperchio, pure di legno.

**ciàza.** f. : romaiolo. - **da bùje:** mestola.  
**ciadénes da -:** catenelle del collare, congiunte colle stanghette; servono al cavallo, assieme alle culatte, per tener indietro il carro, quando spinge soverchiamente. **'sì da -:** camminare stentatamente andando in giù.

**ciasarìn.** m. : area, su cui era costrutta una casa; usanza spec. d'una famiglia.

**ciàzin.** m. : romaiolo piccolo, cucchiaione.

**cicà.** v. : masticare tabacco; esser in collera, aver invidia.

**cichéto.** m. : piccola quantità di liquido, bicchierino.

**cìco, a -:** a mala pena, appena sufficiente, appena in tempo.

**cijirà.** v. : bucinare: rimbombare.

**cijirèla.** f. : mala erba nei campi, che forma baccelli: Vicia sativa.

**ciòca.** f. : ubriacatura; lampadario sontuoso (in chiesa).

**ciòcia.** f. : chioccia; grande albero ad ampia ramaglia, sotto il quale si rifugia il bestiame, spec. negli **albèrghe**; era proibitissimo di abatterli. Il vecchio Laudo di Lareto del 1363, 25 giugno contiene già un § che dice: laudamus quod quilibet qui incidet lignum megnum vel parvum, a...

**ciocì.** v. : chiocciare; barcollare, tentennare (d'un dente).

**ciòco.** ag. : ubriaco.

**cióide o par -?:** perché? (in Fundres nella valle Pusteria d. per “perché?”: zwoide? e da là fu importato in Ampezzo).

**ciòma.** f. : chioma, foltura dei capelli.

**ciònco.** m. : pezzo di legno duro all'estremità della fune, lavorato a mo' di gancio per facilitare l'annodamento della corda.

**ciópa.** f. : nuca, cervice; pennarello, che è parte della penna (termine dei falegnami).

**ciòto.** m. : bioccolo di lana, che si stenta a filare; agglomeramento di più esemplari d'una stessa cosa (p. e. di fiori, generalmente sparsi o sim.)

**ciotorà.** v. : nel mietere scegliere i punti, ove il grano è più maturo, invece di procedere ordinatamente, cominciando da una parte per terminare dall'altra; lavorare senza ordine, or qua, or là. (Sarebbe eguale a: 'sì a ciòte).

**ciòu.** m. : bandolo; mozzo (di ruota), capo (di bestiame, pl. **ciae**); acconciatura dei capelli sull'occipite; uomo singolare (= **tòmo**); soluzione. - **conzà:** acconciatura dei capelli coll'intrecciamento di nastri variopinti, portata una volta nei giorni di gran festa. - **de pèza:** ultimo residuo d'una pezza di panno; prima asse, aderente al muro, nella costruzione d'un pavimento di tavole.

**cioucèra.** f. : fornace di calce.

**cioudàna.** f. : vampa di caldo (spec. alla testa), caldana.

**ciòudo.** ag. : caldo; in amore (dei cani).

**cioudrin.** m. : paiolo, calderotto.

**cioudrón.** m. : cascame nella gramolatura; donna sciatta, trascurata nel vestito, senza grazia.

**ciòura.** f. : capra; femmina di capriolo o camoscio; donnaccia.

**cioutéi.** m. : banco del mastellaio.

**ciòuto.** m. : reparto nella cassapanca del grano.

**ciòuza.** f., inv. : calza.

**ciouzès.** m., pl., calzatura di tessuto o fatta come le calze, che giunge fino sopra la snodatura del piede. **A. A.** (calzari).

**ciùcia.** f. : 1° stadio d'ubriachezza. **A. A.** capacità di trincare. **bòna** - possiede chi sa bere senza sorseggiare, versando la bibita in gola, come giù per un secchiaio.

**ciùcio** o **zùzo.** m. : brano di tela, nella quale è avvolto un po' di zucchero o mollica di pane per metterlo in bocca ai bambini, affinché succhino; pezzo di gomma usato allo stesso scopo; ciuffo di capelli annodato in testa ai bambini.

**ciùla.** f. : frottola, fandonia.

**ciulà.** v. : imbrogliare, ingannare.

**ciùtera.** f. : fiaschetta piatta, foderata di pelle o vimini.

**clèmesc.** ag. : cremisi (colore).

**cnitel.** m. : randello, con cui si stringono le funi. (ted. : Knüttel).

**cnitelà.** v. : stringer le corde col randello. (ted. : knütteln).

**có:** quando, se; con (cum).

**cóa.** f. : covo, nido, letto; piccola fossa. - **de vèspes:** piccolo vespaio.

**coà.** v. : covare; incubare (una malattia).

**cobàto.** m. : gabbia con trabichello per pigliare uccelli vivi. **A. A.**

**còcio.** m. : cocchio; slittino.

**còco.** m., inf. : uovo.

**cocodà.** v. : schiamazzare della gallina. (l'onom. è: **cocodèe**).

**cocón.** m. : cocchiume. **A. A.**

**códa de soriza.** : (coda di sorcio) Phleum alpinum.

**códa muscìna.** : coda di cavallo (Equisetum arvense).

**codagàsa, a -.** : a coda di rondine (termine dei falegnami).

**codarlà.** v. : scodinzolare; andare a zonzo; amoreggiare.

**codéi.** m. : bossolo di legno ai reni del falciatore con entro cote ed acciarino. - **de vèspes**: vespaio.

**coji.** v. : cucire; unire l'orlo dei pezzetti rotondi di sfogliata, dopo averci messo il ripieno per fare i ravioli.

**cògn.** m. cuneo. **fato a -:** cuneiforme.

**cognà.** m. : cognato. v. : batter i fianchi (per malattia), ansare.

**cògnora.** f. : bacca della rosa canina. (corniola).

**cognù.** p.pas. : dovuto. (usato nel pres. solo in queste forme: **ió cogno, te cognes, el cogne, nos cognon, i cogna**: devo, devi, deve, dobbiamo, devono).

**cogòia.** f. : guscio di lumaca, conchiglia.

**cogól.** m. : mucchio di fieno fatto a punta, quanto ne sta su d'un carro.

**cogolùzo.** m. : covone di grano in spiga; consta di 10 manelle, di cui le ultime 2 colle spighe in giù, cioè coi **culàze** in su, affinché servano da coperto; persona corta e grossa.

**cógoma.** f. : cuccuma.

**coiàbita.** f. : rabuffo, sgridata. (da: "quis habitat", che è il principio d'un salmo per esorcismi).

**coìn.** m. : bugigattolo sporco. (dim. di: coa).

**cólmin.** f. : comignolo, colmareccio. **pién in -:** pieno colmo.

**colàgna.** f. : collana.

**colonèlo.** m. : lista dei beni, che in una divisione o eredità formano una porzione.

**coltrina.** tendina, cortina.

**comàre.** f. : levatrice.

**comàto.** m. : collare del cavallo, comacchio.

**comedà.** v. : accomodare; rammendare; correggere, migliorare.

**còmedo.** m. : ritirata, cesso.

**comedón.** m. : gomito. **alzà l -:** bere per vizio.

**comunèla.** f. soldo pagato dai coetanei ai giovani, che, tirata la sorte dovevano prestar servizio militare.

**conàio.** m. : ventricolo di vitello seccato, quaglio.

**conàstro.** ag. : d. di tronco a sezione ellittica; parte del legno è di color rosso e durissimo; s'accartoccia e costituisce difetto mercantile. **A. A.** tr. : malvagio.

**conbià.** v. : accatastare, ammucchiare (legna, fieno).

**cónca.** f. : cassa grande di legno (per condur letame o sim.). incavo nel terreno.

**cóncar.** m. : uccello molto piccolo, grigio, con ciuffetto rosso in testa: fiorrancino; sprezz. per cavallo brutto, carro sgangherato o sim.

**còndar, dai el -.** : darci l'estro.

**confaroi.** pl. : lupinella (pianta) (Onobrychis montana).

**confarón.** m. : stendardo grande, gonfalone.

**conìcio.** m. : ragazzetto; omiciattolo.

**conóia.** f. : giuntura del polso.

**conpanisà.** v. : pareggiare, ragguagliare.

**conparì.** v. : comparire; non mancare ai propri impegni.

**conpàrto, fei el -:** compartire proporzionalmente.

**còntena, in -:** in bilico.

**contrastà.** v. : contrastare; impedire che commetta bene.

**contràto, a -:** a cottimo.

**contridià, se -:** prodursi una distorsione.

**conzà.** v. : conciare; sdraiare; adagiare; condire. - **grassa:** spargere letame nei fondi. **se - 'sò:** coricarsi.

**conzié.** m. : condimento; sapore.

**cònzò.** m. : palmento.

**coolà.** m. : ciottolato, selciato. **A. A.**

**còrne.** m. pl. : corna; manecchia dell'aratro. **in còrn e crósc:** in grave discordia.

**còpa.** f. : scudella di terracotta; arnese di latta per tagliar la sfogliata da fare i ravioli.

**copà.** v. : ammazzare.

**copèra.** f. : mattonaia. n. l.

**copéto, voltà l -:** impazzire.

**cópo.** m. : mattone, spec. quello usato per coprire tetti; al quadrello d. piuttosto: **taèla.**

**còpo.** m. : scodellina. aum. : **copón.**

**córa.** f. : volticella, volta carro, sterzo del carro.

**coradèla, biànca.** : polmoni. - **négra:** fegato + milza.

**coraduói.** m. : colatoio, filtro del latte.

**corài.** m., pl. : perle di vetro. - **del bón:** coralli veri. **còrda de -:** vezzo di coralli.

**coràme.** m. : cuoio.

**coràto.** m. : pelle intera (p. e. d'un bue) conciata per soles.

**cordà.** v. : accordare (uno strumento); rabbonire (un bambino, che strilla).

**cordèla.** f. : nastro, fettuccia.

**cordón.** m. : nastro più forte. - **de òro:** catenella d'oro attorno al collo.

**coréa.** f. : coreggia delle scarpe o sim.; appezzamento di terreno lungo e stretto.

**corèn, de -:** di corsa. d. pure: **de corenàzo.**

**corjàto.** m. : panciotto, gilet. (crociato).

**corléto.** m. : filatoio (con ruota a pedale. **A. A.**).

**córolo.** m. : rullo per muover pesi; aspo grande.

**cornejèla.** f. : pecora cornuta; travo lungo nel telaio del coperto, fra **ciàs** e colmareccio e ad essi parallelo.

**cornèl.** m. : freq. n. l., storpiato da **colonèlo.**

**cornéto.** m. : piccolo corno; panino di forma speciale.

**cortarguó.** m.. misura del grano = 1/4 della calvia o dello stajo = ca. 15 l. (ant. : quartarolum).

**cóрте.** f. : ambiente chiuso sotto lo sporto del fienile o nel fienile stesso; serve per riporvi carri, attrezzi rurali ecc.

**cortejàn.** m. : uomo, che sa insinuarsi con furberia e belle maniere. **A. A.**

**coslùpe.** m., pl. : quando un bambino curioso domanda alla mamma: cosa mi fai oggi da mangiare?, la mamma seccata risponde: **coslùpe frite e lòchi in técia**, certamente senza capire il significato di -, che in analogia ai lochi non dovrebbe essere cosa molto pulita.

**cóso.** m. : baccello della fava, cioè frutto compresso il guscio.

**cosorèla.** f. : idem del pisello. - **de jàto:** pianta con piccoli baccelli (Orobus luteus).

**còsso.** m. : oggetto; uno lo dice, quando non sa trovare il termine proprio d'un oggetto. **A. A.**

**cospèto!** inter. : capperi!

**cospetón.** m. : sardellone, (l'appresso della polenta dei poveri).

**còstes, ruà su ra -:** capitare improvvisamente addosso.

**costumà.** v. : correggere, castigare, bastonare.

**cotà.** v. : concimare.

**cotàl, te sós un -:** sei un bel tomo.

**còte.** m. : solletico.

**còtola.** f. : gonnella senza busto, sottoveste.

**cotùra.** f. : concimazione, concime.

**còu de fiór.** m. : cavolfiore.

**còu de rào o coudrào.** m. : cavolo rapa.

**cràchesa.** f. : persona di poca forza, di poca salute; cosa sgangherata. (ted. : Kraxe).

**cràgna, tirà ra -.** : lavorar adagio, stiracchiare; stentare, penare.

**crajà.** v. : gridare, strillare.

**cràscena.** f. : bretella.

**creàntza.** f. : educazione, buona maniera. **te sos un zénza -.** : sei uno screanzato.

**crèn.** m. : ravanaccio grattugiato. **A. A.**

**crépa.** f. : scatola cranica.

**crépo.** m. : rupe, roccia. n. l. : Crepa, Ra Crepes, Crepedèl.

**créto.** ag. : è uno, a cui si può confidarsi, perché sa tacere; secreto.

**crich.** m. : onom. del rumore acuto, prodotto da frattura di oggetto duro, p. e. d'un osso.

**crìca.** f. : cattivo andamento in una famiglia, combriccola.

**cridà.** v. : altercare, sgridare.

**crìdo.** m. : grido di gioia di spec. Intonazione, emesso per lo più in alta montagna per farsi sentire in distanza, o nella notte dall'amante per avvisare la sua ragazza; se poi, avvicinandosi s'accorge, che un rivale aspira alla stessa meta, lancia in aria un **mèso** – per sfidarlo; e la sfida più d'una volta finì nel sangue.

**crìghel.** m. : tozzola (di birra). (ted. : Krügel).

**cròda.** f. : montagna rocciosa.

**crojèra.** f. : incrociamiento; intricamento (di legnami o sim.).

**cròo.** m. : corvo.

**cròsto.** m. : crosta; frittella di ricotta: debito.

**cròzo.** m. : rupe.

**crù.** m. : crudo (non bollito). m. : moneta vile.

**crùdo.** m. : freddo intenso.

**crùilo.** m. : crivello.

**crùmar.** m. : girovago. (ted. : Krämer).

**cruzjà.** v. : insistere a pregare, importunare.

**crùzio.** m. : persona molesta, seccante.

**csòt.** m. : miscuglio di paglia tagliuzzata ed avena, somministrato ai cavalli. (ted. : gesotten).

**cù.** m. : culo. - **de ra bujèla:** cruna dell'ago.

**cuàia.** f. : quaglia.

**cuairó.** m. : morbillo.

**cuàrta.** f. : il quarto d'un braccio = 19,45 cm.

**cuartór.** m. : sopracoperta da letto, di solito ricamata. (copertone).

**cuatrà.** v. : protellare, attaccare i cavalli o buoi di rinforzo (sicché in tutti sono quattro. Dalla **cuatradùra** Ampezzo ebbe per molti secoli un valido aiuto ai suoi scarsi mezzi di sussistenza; una delle grandi arterie, per le quali fluiva il commercio fra l'Adriatico e la pianura bavarese, era la "via inferiore", che partendo da Venezia per Treviso, Cadore, Ampezzo, Dobbiaco, Pusteria, Vipiteno, Innsbruck, Seefeld, portava ad Augsburg, mentre la "superiore" risaliva la valle dell'Adige e proseguiva per la Svizzera. Fra Fortezza e Bolzano vi era una via di collegamento, una anastomosi fra le 2 arterie, usata spec. dai negozianti veneti, che frequentavano le importanti fiere di Bolzano. Ampezzo forniva l'attiraglio di rinforzo, affinché i pesanti carri da merce, carichi di balle e sacconi, potessero superare il valico di Cimabanche (1544 m).

**cuàtro.** num. : quattro. **'sì in -** : galoppare ; correre per casa facendo grande strepito (dei bambini).

**cùbia.** f. : coppia, paio (di sposi, di cavalli).

**cùci.** m., inf. : onom. per porco, maiale.

**cucà.** v. : ghermire, brincare.

**cùcia.** f. : noce; bernoccolo prodotto da contusione (spec. al capo).

**cùco.** m. : cuculo. ag. : vecchio. **vècio -**: stravecchio, e d. di persone; invece di cose: **vècio antico**.

**cuèrcio.** m. : coperchio.

**cuèrta.** m. : coperta.

**cuèrto.** m. : coperto.

**cuèrse.** v. : coprire (anche il grano seminato, coll'erpice o col rastrello).

**cuiétro.** m. : cassiere della Regola grande di Larieto; questa è una delle 2 società pastorizie locali, l'altra è quella d'Ambrizzola, che a detta di taluni precorsero il Comune e sarebbero state fondate prima del 1000. (ant. : colgietrus = coglitore).

**culàta.** f. : natica; parte dei finimenti, che gira attorno alle natiche.

**culàzo.** m. : parte inferiore del manipolo di spighe.

**culón o cù dùro.** m. : persona pigra, lenta. **'sì a -**: scivolare sul deretano.

**cuóde.** f. : cote (per affilare la falce).

**cuói.** v. : cuocere, bollire.

**cuònta o cuànta tu !** : hai un bel dire tu !

**cuósc.** m. : fascio di paglia (fatto dopo finita la trebbiatura).

**cupadizo.** ag. : cupo, oscuro (d'un locale).

**cùra.** f. : cura; placenta; donnaccia.

**curà.** v. : aver cura; raccogliere (spighe); scernere (fava); pulire (terreno); imbiancare (tela); pigliar busse.

**curaréces.** m. : spillone d'argento portato una volta nell'acconciatura dei capelli; serviva anche per levare il cerume dalle orecchie.

**curarézo.** m. : spurgo del bosco: si tagliano solamente le piante mature o difettose; tagliando a **fràta** invece il terreno resta denudato completamente.

**cùrta.** f. : scorciatoia.

**cusà.** v. : accusare, denunciare.

**cuzà.** v. : accovacciare, accoccolare; star sdraiato (per malattia); annuolarsi del tempo. **se -**: appiattarsi.

**cuzorin.** m. : coperta finemente lavorata sulla culla.

## D

**dà.** v. :dare, picchiare. **a fòrza de dai e dai:** a furia di continuare.

**daànte.** av. : davanti.

**daantiére.** av. : ierlaltro.

**daèrse.** v. : aprire.

**daèrto.** p. : aperto.

**dàino.** m. : capriolo.

**dàlmeda.** f. : soprascarpa di legno, usata nelle stalle; donna sconcia.

**dalònse.** av. : lontano.

**dalòso.** m. : alloggio.

**daòs.** av. : dietro, di dietro. – **domàn:** dopodomani. **un – l outro,** uno dopo l'altro.

**dapò.** av. : dopo,

**dàrdol, - dui.** m. : ciocca di lana o pelo, imbrattata di letame; donna sporca.

**dartóra.** f. : pialla gigantesca (lunga 2 m., maneggiata da 4 uomini), che serve per piallare i fianchi dei panconi del fienile.

**darsónse.** v. : raggiungere, arrivare.

**darzoréi.** m. : nastro tessuto di filo; una volta vigeva il principio di spendere denaro il meno possibile ed il -, fatto in casa, sostituiva le corde che s'avrebbe dovuto comprare.

**dàscia.** f. : frondeggio d'abete o pino; serve per fare il letto nella **bàita**, per decorare archi di trionfo, pennoni, far ghirlande ecc.

**dassén.** av. : davvero, sul serio.

**debàn.** av. : gratuitamente; inutilmente. **'suià par - :** giocare per prova, non per denaro.

**debón.** av. : sul serio. **'suià par -:** giocare per denaro. **magnà -,** mangiar bene. **un poco -,** un mariuolo.

**debòto.** av. : presto, quasi.

**dedà.** m.: ditale; una piccola quantità.

**dèdui.** m. : steccato improvvisato di assi per la cernita delle pecore, quando vengono dai pascoli montani; si erige già da molti secoli nel medesimo posto: uno per Larieto vicino ad Alverà, l'altro per Anbrizòla nei pressi di Gilardón, alla vigilia di S. Francesco (4 ott.). Consta d'un reparto grande centrale (**èra**), fatto a spese della Regola, al quale vengono addossati reparti minori, destinati ad accogliere le pecore delle singole frazioni. Tutto questo lavoro, cioè fare il -, scegliere le pecore (alle volte quasi 2000) e disfarlo è finito in men di 4 ore e vi si scorge facilmente l'abitudine disciplinata da secoli. (ant. : ayduli = piccole costruzioni, da aedes).

**dejàspo.** m. : naspo. (ted. : Haspel).

**dején.** m. : deceno, cioè una delle 10 parti, in cui anticamente era diviso il Comune; ora e già da qualche secolo Ampezzo si compone di 6 sestieri; piccola quota tangente nella spartizione del ricavato della malgagione.

**delegà.** v. : liquefare, sciogliere; allegare (i denti).

**delengàn.** m. : inganno, imbroglio. **fei -:** barare. (= dell'inganno).; ingannare.

**delenganèr.** m: baro.

**delicàto.** ag. : uno che è difficile accontentare (col cibo, col vestito ecc.).

**delvèr o delvès.** av. : giustamente, in ordine.

**demòto, fei -.** av. : far segno (senza che il terzo se ne accorga).

**dènte**. m. : dente (anche del rastrello); tacca (in strumenti da taglio).

**depàrte**. av. : totalmente, affatto.

**depenà** o **desp-**. v. : cancellare (un debito).

**deróto**. ag. : affetto d'ernia.

**dérza**. f. : treccia.

derzà. v. : raddrizzare. **A. A.**

**descanbià**. v. : smuovere dalla posizione giusta; sconcertare.

**desbasti**. v. : levare la cucitura provvisoria.

**desbramosà**. v. : appagare una gran voglia; saziare.

**descedà**. v. : svegliare.

**desciusà**. v. : disavezzare; slattare. (**nb!** sc suona in questa voce più come j, cioè palatale, che come il nesso sc).

**déscò**. m. : panca per più persone, di costruzione primitiva: una tavola e 4 stecchi per piedi.

**descosorà**. v. : sgranare (fave, piselli, fagioli ecc.)

**descozà**. v. : levare le calzature.

**descózo**. ag. : scalzo.

**descrojà**. v. : calunniare spietatamente, senza ritegno.

**descuji**. v. : scucire.

**desfamà**. v. : togliere il buon nome.

**desféi**. v. : disfare.

**desfirà**. v. : togliere l'alburno ad un'asse; render ottuso un ferro da taglio.

**desfirià**. v. : sfilacciare.

**desflosumà**. p. : sfigurato, stravolto. (da : fisonomia).

**desgalà**. v. : spegnere o stemperare calce.

**desganascià**. v. : lussare la mascella.

**desgarsà**. v. : scardassare, garzare.

**desgati**. v. : sterminare.

**desgóre**. v. : sgocciolare (di oggetti bagnati).

**desgorènzà**. f. : diarrea. (nello stesso senso: **diarèla** o **cagarèla**).

**desgrossà**. v. : disgrossare (un legno).

**desio**. m. : distruzione, devastazione; disperazione. **fei un -**: far man bassa, far un baccano.

**deslanizà**. v. : sfilacciare (d'un tessuto di lana).

**desleà**. v. : slegare. p. : allegro, sfrenato.

**desmajonà**. v. : d. d'una catasta ben ordinata (di sassi, legna), quando per "sostegno manco" od altro si scompone franando.

**desmazà**. v. : sgrossare (una pietra).

**desmenteà**. v. : dimenticare.

**desmonteà**. v. : levare dal pascolo montano.

**despalà**. v. : lussare la spalla.

**despéi**. m. inv. : pettine.

despèr. ag. : dispari, non appaiato.

**despetà**. v. : sbrogliare, sgrovigliare (capelli arruffati).

**despiajé**. v. : dispiacere. **portà -**: vestire di lutto.

**despiantà**. v. : distruggere radicalmente.

**despoià.** v. : spogliare.

**desprojià.** v. : disprezzare, disfamare; parlare di cose religiose.

**dessalvà.** v. : i tagli di legname mercantile avvengono di solito in estate ed i tronchi preparati restano al posto del taglio, spesse volte impraticabile per bestie da tiro; in autunno tardi, quando il terreno è sdruciolevole o per piogge cadute o per il primo gelo, allora detti tronchi vengono radunati in luoghi opportuni per la condotta, facendoli scivolare giù per canaloni ripidi o rotolandoli coll'aiuto del **zapìn**; questo lavoro, il -, è dei più ardui e pericolosi nella vita del boschiere.

**destà.** v. : d. di 2 pezzi, che combaciano bene, di colori, che armonizzano ecc.

**destenperà.** v. : toglier la tempera (ad un oggetto di ferro ecc.); recare danno alla salute con temperature eccessive.

**destirà.** v. : stirare nel senso di tirar troppo.

**destiràda.** f. : stiramento (di muscoli, legamenti ecc.).

**destrigà.** v. : sbrigare; spacciare, uccidere.

**desvorà.** v. : levare lo spigolo.

**desvòse.** v. : dipanare.

**deszèsa.** f. : mastite (nelle vacche).

**deszolà.** v. : slacciare, sbottonare.

**desunà** o **'sunà.** v. : digiunare.

**dezipà.** v. : sciupare, rovinare un lavoro.

**dì, dis.** m. : giorno. **bon -!** buon giorno!  
**bon – dapò !** buon pomeriggio! **I è - bèla** : è giorno inoltrato.

**dià.** v. : aiutare.

**diédo.** m. : dito. – **gran** : pollice. – **pizo** : mignolo (pl. : diede); larghezza d'un dito

(pl. : diéda, p. e. : **doa dieda**, larghezza di 2 dita).

**diéi.** m. : pastore, che conduce il gregge. (ant. : dugarius).

**dìndio.** m. : tacchino.

**diòu.** m. : diavolo.

**dioulin.** m. : confettino di menta.

**disdisc, in -.** av. : alternamente.

**disipìlia.** f. : risipola. (Per curarla usavasi l'applicazione di moneta o medaglia d'oro).

**disnidià.** v. : dilapidare, dissipare, sperperare.

**dizènte.** m. : arte di parlare, loquela.

**dóa.** f., : doga.

**doàna.** f. : magazzino per deposito di merci di passaggio; ne esistevano parecchie nel paese, ora non vivono che nel ricordo dei vecchi; per esse vi furono nei secoli scorsi diversi scambi di lettere fra la reggenza di Innsbruck ed i "mercatores alemanni", che trafficavano dai porti dell'Adriatico alla pianura bavarese (dogana).

**dobelón.** m. : gioco alle carte.

**dóboles de Spàgna.** f. pl. : voce giocosa per busse, botte.

**domà.** v. : domare, vincere; camminare dondolando; piegare (d'un sostegno sottoposto a forte peso, d'un albero (sotto la pressione del vento); manipolare la pasta (per far il pane); battere grammi di pianta frondifera (come suol farsi in primavera per poter levare la corteccia intera, che serve ai ragazzi per costruirsi dei fischietti).

**dónca.** av. : dunque.

**donià.** v. : conversare con persone dell'altro sesso, per lo più a scopo amoroso; i conciliaboli avvengono spesse volte sulla finestra della stanza, in cui

dorme la ragazza, e per **questo 'sì a** – oppure **'sì a funèstres**. Il tempo di prammatica era la sera del sabato.

**dopià**. v. : piegare in 2; raddoppiare.

**dorà**. v. ; adoperare, impiegare.

**draià**. v. : vagliare (il grano (col **dréi**)).

**dràier**. m. : moneta di rame con impressovi un 3; valeva 3 carantani à 1 ½ soldo.

**dramà**. v. : liberare un albero dai rami.

**dràpo**. m. : panno greggio di lana fatto in casa; pannicello dei bambini; fazzoletto bianco attorno al collo, portato una volta dalle donne in segno di lutto. – **da cordèla infizàda**, chiamato anche **tùl**: velo bianco,

ornato lungo i lati con nastro increspato di seta rossa, portato dalle spose al collo nel giorno di sposalizio e nelle feste solenni.

**dréi**. m. : vaglio a maglia larga per il grano; è tutto di legno.

**drìo**. av. : dietro. **fei** -: imitare, scimmiottare.

**dromi**. v. : dormire.

**dromiòn**. m. : dormiglione.

**dùgo**. m. : goffo.

**duóia**. f. : doglia (di parto); dolore acuto locale, polmonite; dolore morale. **'sì ra – al cuore**; svenire; morire.

**durà**. v. : durare; sopportare, reggere.

## E

**èa.** f. : Eva. **òrca -!** : inter. di corrucio. (porca Eva).

**edelbàes** o **eghelb** -. f. pl. : stella alpina. (ted. Edelweiss, che ritenuto f. pl., dà il sing. **edelbàa**, pure usato).

**èe!** : grido al cavallo, affinché si fermi.

**él, éra** o **ra** ; **lóre, éres** : egli, essa; egliino, esse.

**énfa.** f. : impeto, enfasi.

**enpì.** v. : riempire.

**ènzena.** f. : inguine.

**èr.** m. : acero.

**èra.** f. : aia (del fienile, **brite, dèdui**), aiola dell'orto.

**èrba da tàì.** f. : erba applicata sulle ferite da taglio, con risultati che avrebbero del miracoloso; si raccolgono per detto scopo le foglie trilobe dell'anemone e le piante spec. efficaci di Botrychium lunaria, che alligna sulle rocce.

**èrlo.** m. : stoffa di lana greggia; cappotto di detta stoffa.

**èrpesc.** m. : erpice.

**érta.** f. : tratto ripido di strada; parte verticale del telaio di porta o stipite.

**èrta, par la - !** inter., "perdinci!" (analogo a : "per Bacco, per Giove, per Diana ? La dea a cui si riferisce l'inter., sarebbe Berchta, moglie del massimo dio germanico Wodan).

**èrte, me vien -:** mi vien voglia.

**érto.** ag. : ripido. da – il n. l. : **Nèrt** o **Nèrte: chi da Nèrte** sono quelli, che abitano in Alverà e Stoulin, villaggi ai quali si accede per una strada ripida, la **rià de zéto**. (cfr. Chierz o Cherz (= quegli erti) a Lavinallongo, Erto vicino a Longarone ed altri).

**èscia.** f. : vescia; soffio prodotto da un pizzico di polvere da schioppo accesa. triv. : scoreggia muta. tr. : ragazza snella, svelta.

**èsse.** v. : essere. m. : ferro a forma di S; serve ai conduttori di legname.

**èstro.** m. : capriccio; portamento; maniera; destrezza. **de -** : di buona voglia, ben disposto. **bel -** : modo avvenente, fare piacevole. **tirà de -:** azzimato.

**estrós.** ag. \_ capriccioso, lunatico.

**ètego.** ag.: etico, tisico.

**esàa.** f. : ape. (l'ape = **r esaa**. pl. **r esaes**, che in origine era : **res aes** = le api).

**esàra.** f. : ala dell'uccello ; tesa del cappello. (Vd. spiegazione di **esàa**).

## F

**faariól.** m. : uccello grigio poco più grande del passero, vive a stormi nei campi di fava, parte in autunno.

**fagotà.** v. : accumulare frugacchiando, rubando un capo ora qua, ora là; floccilegio (di ammalati incoscienti). **se** - : vestirsi bene per star caldi.

**fàlda.** f. : grembiale da lavoro; donna malvestita.

**falòncio.** m. : errore grave, grande sbaglio.

**faméa.** f. pl. : fanciulli in genere, tanto m., come f.

**faméi.** m. : servo, famulo; arnese da falegname per sostenere pezzi lunghi.

**fanèla.** f. : giacca da uomo. (flanella).

**fantolin.** m. : bimbo.

**faràjine** o **for-**. f. : quantità grande.

**faràza** o **farazaria.** f. : ferravecchia; somma di più cose di poco valore; gentaglia, marmaglia.

**fàrchelo** ! inter. : perbacco ! (per quello ?)

**fareàda.** f. : inferriata sulle finestre.

**farlànte** ! inter. : per l'ante (cristo ?)

**farsorinà.** v. : battere una padella (metodo usato per non lasciar fuggire le api, quando sciamano); scordare, strimpellare.

**farsuóira.** f. : padella.

**fartàia.** f. : frittata. **fei ra** -: abortire (delle donne).

**fàsc.** m. : fascio.

**fàta.** f. : orma, traccia. **drio** - : seguendo le peste.

**fatùta.** f. : donna faccendona.

**faù.** m. : cascami grossolani nella trebbiatura della fava.

**féda.** f. : pecora; porzione minima di latte, che doveva dare una bestia per essere ammessa nel gregge delle pecore da latte ; per le pecore era ca. 1/32 di l., per le capre ca. 1/8.

**fedèra.** f. : casolare con stalla contornato da un prato in mezzo al bosco nell'alta montagna; serve per raccogliere il gregge di pecore, per mungere, confezionare e conservare i prodotti del latte. n. l. (ant. : fedaria). A. A.

**féi.** v. : fare ; figliare (delle bestie).

**fèlesc.** m. : felce.

**femenèl.** m. : uomo che fa lavori donneschi. **A. A.**

**fén.** m. : fieno.

**fenéi.** m. : canale verticale di legno per mandare agevolmente il fieno dal fienile alla stalla.

**fères, scarpe da** -, m. pl. : scarpe munite sul tacco d'un ferro a 4 punte.

**feréto.** m. : uncinetto.

**festide.** m. : impressione; paura ; apprensione.

**festìn** o **festinèl.** m. : vasca dall'acqua fatta d'un solo tronco incavato ; piccolo serbatoio d'acqua.

**festuzòra.** f. : festa di secondo ordine, non di precetto.

**fiàca.** f. : debolezza ; accidia ; flemma.

**fiàdo.** m. : respiro; fiato ; sorso.

**fiaduó.** m. : vapore acqueo.

**fiantija.** f. : breve raggio di sole.

**fiantoura.** f. : scintilla, cosa di nessun peso, di pochissimo valore.

**fiàpo.** ag. : floscio ; molle.

**fibià, se ra -.** v. : svignarsela.

**ficià.** v. : ficcare. **te r ei ficiada** : te l'ho fatta. **f. e desficià** : destreggiarsi negli affari alla men peggio ; spec. d., quando per pagare gli affitti di debiti vecchi si deve contrarne uno nuovo.

**ficio.** m. : ago di sicurezza; molletta di legno per fermare la biancheria sulla corda.

**fiédo.** ag. : freddo. **fei -:** ammazzare, freddare.

**fiétra.** m. : servo addetto alla cura del bestiame in stalla. (ted. Fütterer).

**fifa.** f. : paura.

**fijicà.** v. : perdere il tempo in lavori inutili.

**fijicón.** m. : uno, che non opera conforme l'adagio: "tempo è denaro."

**finca.** f. : colonna (tipogr.); lista.

**finferle.** m. : gallinaccio (fungo) . (ted. : Pfifferling).

**fiòco.** m. : nappa.

**fiól,** m. : figlio.

**fión,** m. : fiotto.

**fiónda,** f. : frombola. **A. A.**

**fiór,** m. : fiore. – **de farina** : la miglior farina. **sul – dei anes** : nella migliore età. – **de S. Caterina** : miosotide. – **de S. Luzia** : Primula farinosa. – **de S. 'Suane** : trifoglio bianco.

**fióra,** f. : febbre; fiore. – **calamines** : fiori di camomilla. **fiores de monte** : Morettina (Nigritella nigra, orchidea). **fiores del vin** : feccia di vino. – **'sala** : macchia gialla sulle mani.

**fióra.** f. : piccolo mucchio di fieno (ca. un grembiale pieno.)

**fiorì.** v. : fiorire. sul sol -: al tramonto del sole, opposto a : sul sol leà.

**fiorijón.** f. : fioritura.

**fioura.** f. : pula ossia rifiuti minuti nel ventilar il grano col mulino.

**fiòzo e – za.** m. e f. : figlioccio, figlioccia.

**firà.** v. : filare; far le fusa (del gatto); star sospeso in aria, quasi immobile, osservando il terreno (del falchetto).

**firéto.** m. : filetto; scilinguagnolo; striscia di panno in fondo la gonna di mezzalana; travo contenente i panconi dell'aia in testa.

**firia.** f. : filaccio (dei tessuti); fibra (di carne).

**firinghèl.** m. n. generico di uccello come il falchetto, il gheppio ecc- (Vd. : **firà**).

**firo.** m. : filo. – **mòrto:** filo che si stacca da un ferro da taglio arrotandolo.

**fistola.** f. : cicatrice.

**fiùba.** f. : fibbia.

**fiùila.** f. : legno trasversale nella parte posteriore del **tràio**.

**flussiòn.** f. : gongone cioè gonfiore alla guancia da periostite dentaria.

**fó.** m. : fuoco. **duto -:** pieno d'entusiasmo. **mal dal -:** incendio.

**fogarón.** m. : gran fuoco.

**foghèr.** m. : cucina sporgente dal muro maestro di casa; ha di solito 3 finestre, tetto proprio e il camino attaccato esternamente al muro.

**fogorà.** v. : continuar a far fuoco, a cucinare.

**foiadòra.** f. : avanzo nel tagliar dalla sfogliata i ravioli.

**foiazina** o **faaz** - f. : foglie e cima della pianta verde di fava.

**fòl**. m. : mantice (di carrozza del fabbro); sacco di pelle bianca per la farina; polmone.

**folà**. v. : gualcire; esser vorace. (da fola) : darla da bere.

**fol-** o **fulminante**. m. : fiammifero.

**folòign**. m. : gualchiera, gualchieraio.

**foltùra**. f. : bosco folto.

**fón**da. f. inv. : tasca profonda della gonna.

**fondà**. v. : approfondire. **se** - : affondare.

**fondàcio**. m. : posatura del caffè.

**fondèl**. m. : gherone, cioè pezzo triangolare di tela nel taglio di una camicia.

**fónja**. f. : fungo ; escrescenza carnosa, spec. nei cavalli.

**fontanèla**. f. : fontanella (anche nei neonati); fistola; piaga che per anni non si rimargina (e se si rimarginasse, ne risulterebbe grave danno alla salute).

**fòpa**. f. inv. : fossa. n. l.

**fòra**. av. : fuori. **de** - : all'aperto. **dà** - : spendere; sbocciare (dei fiori).

**foramiéi**. m. pl. : fila di buchi nel vecchio busto per allacciare il giustacuore.

**forangón**. m. : succhiello.

**forchéta**. f. : forcina (dei capelli).

**forfejà**. v. : d. di 2 cavalli, che non tirano d'accordo; lavorare senza direzione; riportare chiacchiere da una famiglia all'altra per creare dissapori.

**forfejéta**. f. : forbicina (detta pure : **forfejia**); gioco che consiste nel formare in alcuni un circolo e far girare da uno all'altro un oggetto nascosto, mentre

quello che sta in mezzo, deve indovinare dove si trovi l'oggetto.

**fòrfesc**. f. : forbici.

**forìme**. m. : fuliggine.

**forméi**. m. : formaggio.

**formià**. v. : formicolare ; brulicare.

**formiaménto**. m. : formicolio.

**formiéi**. m. : formicaio (d. pure : **grùn da ra formies**).

**fòro**. m. : apertura nel muro per applicarvi porta o finestra; porta o finestra stessa.

**forzèla**. f. : insenatura d'un crinale di montagna, che procura un passaggio per animali e pedoni da una ad altra valle. **A. A.** qual n. 1, usasi spesso la forma **sonforcia** (summa furca); inv. : forchetta.

**fòssena**. f. : fiocina.

**fóta**. f. : ciancia; rabbia.

**fotaduóira**. f. : luogo stretto, umido, sudicio.

**foucià**. m. : bastone con 2 maniglie, cui è applicata la falce. **A. A.**

**foudón** o **fondón**. m. : parte posteriore della gonna con numerosissima pieghe verticali. **sgorlà l -**: camminando far ballare la gonna, sculettare.

**fòula**. f. : sinon. di : **règola. sarà ra** - : chiuder l'anno di **règola**, cioè passare alla elezione dei nuovi capiregola. (ant. : fabula. cfr. confabulare).

**fòuro**. m. : fabbro; scarafaggio che, messo in schiena, con un salto si capovolge : elateria.

**fòuze**. f. : falce.

**fouzìgora**. f. : cavalletta, locusta.

**fòuzo**. ag. : falso (anche di cavallo o d'un pezzo avariato d'un congegno).

**fracà.** v. : premere ; darla da bere ; ingannare.

**fràchele.** m. : misura di liquidi = 1/8 di boccale. (ted. : Fraggele).

**fràco.** m. : peso. – **de legnàdes** : carico di legnate.

**fraèl.** m. : coreggiato. (flagello).

**fraelin.** m. : manfanile.

**fràia.** f. : gozzoviglia, banchetto. (dal ted. : frei = a macca ?)

**fraià.** f. : gozzovigliare, scialacquare.

**fràina.** f. inv. : frana ; frequente n. l.

**fràta.** f. : plaga boschiva totalmente denudata da un taglio, da un ciclone, da una valanga. (ant. : fracta). n. l.

**fratàme.** m. : rimasugli di rami, di cime e di piante guaste in un taglio di legname. **A. A.**

**fratàzo.** m. : pialletto dei muratori.

**frégora.** f. :briciola.

**fregorà.** v. :sbriciolare.

**freschìn, odor da -:** odore da mucido.

**frescùdine.** f. : lattime.

**frilo.** m. : girino della rana; pesciolino d'acqua dolce, lungo ~ 7 cm. (*Phoxynus laevis*).

**frito.** p. : fritto ; perso. m. : soffritto per la minestra.

**friza.** f. : cicciolo, che residua nel cucinare grasso; tessuto sgualcito.

**frùa.** f. : assieme del burro, formaggio e ricotta, che si ricava dalle mucche.

**fruà.** v. : logorare, sdrucire; consumare.

**frugnà.** v. : lavoricchiare.

**frùilo.** m. : sinon. di **sgorlón**.

**frùscia.** f. : frasca.

**fruzà.** v. : bricciare ; affaticarsi ; stentare.

**fucichìng.** m. : scricciolo (uccello). (ted. : Zaunkönig).

**fufignà.** v. : affaccendarsi segretamente.

**fufignóna.** f. : donna, che porta via di casa la roba di nascosto e la vende a prezzo rotto. **A. A.**

**fùga.** f. : paura. **fei na -** : spaventare.

**fugà.** av. : molto presto.

**fùme.** f. : fune grande di pelle, intrecciata di più cavi.

**fumeghèra.** f. : gran fumo; superbia; uomo superbo.

**funàzo.** m. : fune come sopra, ma più piccola.

**furiàda o furianàda.** f. : collera subitanea.

**fùscer.** m. : guastamestieri. (ted. : Pfuscher).

**futùdo.** ag. triv. : usato di sovente per sgridare fanciulli disobbedienti senza capirne il significato ; anche nella frase : **pòrco -**.

**fùs, fùsc.** m. : fuso.

## G

**gaàsc** o **gavàsc**. m. : ascia ricurva. (cavo).

**gàia**. f. : ghiandaia (uccello).

**gaiòfa**. f. : tasca (nei vestiti).

**gàla**. f. : caviglia di ferro, che si conficca in un tronco di legname per applicarvi il filo a spago, che indica la traccia per la riquadratura mediante l'ascia. **A. A.** soprasso dei cavalli.

**galanti**. v. : garantire, assicurare.

**galón**. m. : anca.

**gàmaz**. m. : camoscio. (ted. : Gemse).

**ganàscia**. f. : mascella inferiore.

**ganbarèla**. f. : sgambetto. **toi ra -** : dare lo sgambetto, cioè mettere proditoriamente un impedimento fra le gambe d'uno, che cammina, in modo da farlo cadere.

**ganzéga, bete in -** : mettere in discordia.

**gardèla**. f. : graticola, graticolato.

**gardizo**. m. : rete di filo di ferro.

**garìo**. ag. : eguagliato, pareggiato; simmetrico ; simmetrico. av. : senza far differenze.

**gartón**. m. : cassone da carro. Vd. : **caràtere**.

**gatorìn**. m. : carriola.

**gartùra**. f. : screpolatura della pelle (sulle mani dal freddo, anche sul capezzolo), ragade.

**garsàla**. f. : trachea. (gorgia ?)

**gàrso**. m. : cardo da garzare.

**garsonàdo**. m. : stadio dell'apprendista nell'imparare un mestiere. **A. A.**

**gasèr** o **casèr**. m. : tumulto, disordine.

**ghèba**. f. : persona falsa.

**ghèbo**. m. : doccia, canale ; letto asciutto di torrente.

**ghèrm**. f. : lievito (del pane) (voce tedesca).

**ghìra**. f. : vacca vecchia, brutta.

**gnée**. m. : neve.

**gneegà**. v. : nevicare.

**gneeghèra**. f. : grande quantità di neve.

**gnéro** ! av. : nevvero !

**gnìc gnàc**. : onom. di colpi sonori ripetuti (p. e. : schiaffi).

**gnòca**. f. : paura.

**gnòn**. m. : nome.

**gnourà**. v. : miagolare, lagnarsi.

**góima**. f. : sgorbia, scalpello a doccia.

**golónsa in jòga**. f. inv. : giacca in spalla (anziché infilata : usasi portarla così nei giorni di festa in estate, quando fa molto caldo).

**gòmito**. m. : vomito.

**gomitòrio**. m. : emetico.

**gònz**. m. : stallone. (ted. : ganz = intero).

**gòrio**. f. : baggeo, ingenuo. (Gregorio).

**górna**. f. : parte del fienile sporgente dal muro.

**gorosà**. v. : aver gola, voglia ; concupire ; agognare.

**gòsc**. m. : gozzo.

**gòta**. f. : apoplezia. **colpo de -** : insulto apoplettico. **tomà da ra -** : subire un

insulto apoplettico. (Ci raccontava la nonna, che ognuno sulla punta del cuore tiene sospese 3 gocce di sangue; se ne casca una, è il primo attacco, dal quale si guarisce; se si stacca la seconda, si resta paralizzati da una parte, alla terza si muore). (gutta).

**gòto**. m. : bicchiere. dim. : **gotejin** : bicchierino.

**gòuja**. f. : causa.

**gòuta**. f. : mascella inferiore (gota).

**gozà**. v. : gocciare, cader a stille.

**gozolà**. v. : gocciolare, spec. delle prime gocce di pioggia.

**gràa**. f. : greto ; ghiaia portata da torrente, che straripa ; china ghiaiosa d'un monte. n. l. : **Graa de sóra, Inpó ra gràes** e altri.

**gramarzé !** : tante grazie ! - - **ben !** : infinite grazie ! (cfr. : "grand merci, merci bien !").

**gràmo**. ag. : pentito. **por** - : povero diavolo.

**gramorà**. v. : maciullare, gramolare.

**gramorìn**. m. : pestello della maciulla, cioè la parte mobile d'essa.

**grànfol**. m. : crampo muscolare ; contrazione dolorosa.

**gràssa**. f. : letame. **grùn da ra** - : letamaio.

**grataròla**. f. : grattugia ; raucedine.

**gravoiàda**. f. : cenere depositata in fondo alla caldaia, quando si fa il bucato.

**grèbano** o **drègano**. m. : scabrosità, accidentalità di terreno.

grèn, inze - : in grembo.

**gréo**. ag. : greve, pesante. **greòto**. ag. : piuttosto pesante. **me gréo** : mi pesa, mi sembra difficile.

**gréso**. ag. : greggio, non lavorato.

**gries**. m. : semolino, cruschetto (ted. : Gries). **fedà da** - : pecora senza latte; da molti secoli il gregge ovino si divide in due, cioè **fédes da làte** e **fédes da** -; del primo fanno parte quelle che al tempo di metterle in montagna danno almeno la misura minima di latte richiesta (Vd. : **féda**), del secondo tutte le altre. Si conducono queste sulle pasture più alte della regione, ove si confondono perfino coi camosci, ed in autunno ne ritornano grasse, con un mantello folto di lana e delle volte coll'agnellino. **magnà da** - : mangiar da magro, cioè con condimento scarsissimo o nullo. (ant. : grives).

**grife**. m. : scarpelle di ferro a 6 punte legate alle scarpe per camminare sul ghiaccio o sui ripidi pendii erbosi d'alta montagna. **A. A.**

**grijàto** o **grijoraménto**. m. : freddo, brivido di freddo.

**grinta**. : ghigna ; mutria.

**grisc**. ag. : grigio. m. : = **grijàto**.

**grizo**. m. : ribrezzo, nausea. **féisse** - ; farsi schifo.

**gróbo**. ag. : grossolano ; ruvido ; villanzone. (ted. grob).

**grópora**. f. : greppola, tartaro.

**gròto**. m. : sudiciume grosso sulla pelle di chi non usa lavarsi.

**grotón**. m. : gallo cedrone (Tetrao Urogallus); interessante ne è la caccia, che si fa in primavera ; nel suo canto d'amore vi è una fase della durata di 3 a 4 secondi, nella quale l'uccello, di solito estremamente guardingo, non sente, né vede nulla, e di questa approfitta il cacciatore per avvicinarlo e colpirlo ; dal che si deve ammirare quanta attenzione gli antenati prestassero alle cose della natura, tanto maggiore di quella degli epigoni progrediti.

**grùn**. m. : mucchio ; copia, quantità.

**grùspia**. f. : punta dello spago dei calzolai.

**guantiéra**. f. : vassoio.

**gùcia**. f. : giacca di lana, fatta a maglia, orlata di rosso o verde, portata nell'inverno sopra il panciotto.

**gùcer**. m. : vetturale. (ted. : Kutscher).

**guèrgno**. m. : brutto tempo; mestruo. (governo).

**guernà** o **guarnà**. v. : dar da mangiare (alle bestie) aver cura (d'una puerpera); allattare. **se** - : nutrirsi bene.

**gùscia**. f. : sottogronale.

**guzà**. v. : affilare, acuminare, aguzzare ; fregare un ginocchio coll'altro nel camminare.

# I

**iàia**. f. : trisavola. **A. A.** (= il t. ...)

**ièjo, un -** : m. : un attimo (il tempo necessario per dire : Gesù).

**ignànte** o **gnànte**. av. : prima, avanti ; poco prima.

**inaànte**. av. : in avanti.

**inagà**. v. : inacquare ; macerare (lino).

**inalbà**. v. : insozzare.

**inardelà** o **-rvelà**. v. : p. pas. : rosso e tumefatto ; infiammato.

**inbarlumì**. v. : abbagliare.

**inbèla**. av. : giusto, a proposito.

**inbèlo**. m. : mezza scanalatura ad angolo retto sullo spigolo dello stipite. **A. A.** : con essa connette la **batùda** della porta.

**inbiandà**. v. : inzuppare, immollare.

**inbragà**. v. : unire mediante grappa o spranga di ferro.

**inbramì**. v. : congelare (1° grado).

**inbriagà**. v. : confondere i colori della biancheria nel fare il bucato. (ubriacare).

**incainlà**. av. : di qua e di là.

**incalcheluó**. av. : in qualche luogo, da qualche parte.

**incalmà**. v. : innestare. – **ra variòla** : vaccinare.

**incassadùra**. f. : merlo da un lato della fodera del cuscino.

**incàssero**. m. : strada o terreno incassato.

**incatià**. v. : far diventare più cattiva, più grave (una malattia)

**incejurà**. v. : cinger di siepe.

**inciàrco, firo -** : filo di metallo.

**inciocà**. v. : ubriacare.

**inciòu, fora -** : fuori in cima ; moribondo ; rovinato.

**inciòu de nafré**. av. : spesse volte, sovente.

**incioutà, s -** : restar in panna, non poter proseguire.

**incolà**. v. : unire con la colla ; inamidare.

**incòtra, 'sì -** : andare per incontrarsi.

**incontrare**, m. : lato avverso al sole ; settentrione.

**incorse, s -**. v. : accorgersi.

**incozumà**. v. : imbeverare, imbrattare (spec. di sostanze grasse).

**incraòta**. av. : in allora. (in quella volta).

**incrodà, s -**. v. : camminando in roccia, arrivare ad un punto da non poter né proseguire, né ritornare ; succede anche alle pecore, mai ai camosci.

**incucià**. v. : ingorgare ; ostruire. **s -** : soffocare.

**inderetà, s -**. v. : trovar piacere nel fare una cosa ; interessarsi. **A. A.**

**ìndesc**. m. : ultimo nato ; dito mignolo (endice).

**indolzi**. v. : mitigarsi (della temperatura esterna).

**indriomàn** o **driomàn**. av. : uno dopo l'altro, per ordine.

**indromedi**. v. : intormentire.

**indromenzà**. v. : ,addormentare.

**indurà, s -**. v. : trovare che valga la pena ; aver voglia.

**infàtin**. av. In fatti, in realtà.

**infiazì**. p. pas. : appassito.

**infizà**. v. : raggrinzare ; increspare ; pieghettare.

**infizadùra**. f. : grinza, piega, ruga.

**infroscignà**. v. : insudiciare con carbone.

**ingarià**. v. : eguagliare ; spianare.

**ingotà**. v. : ridurre a male pel troppo lavorare (far venire gli arti rigidi come dalla *gotta*).

**ingramenzà**. p. pas. : afflitto, perturbato.

**ingrassora**. f. : spinacio selvatico ; Colubrina (*Chenopodium Bonus-Henricus*).

**ingrijorà**. v. : lavare malamente sicché il bucato resta grigio.

**ingrintà**. p. pas. : irato, rabbioso.

**ingrizorà, s -**. v. : farsi schifo.

**ingroforì**. p. pas. : rattrappito.

**ingropà**. v. : annodare. **s -** : restar costernato, ma incapace di sfogare il suo dolor col pianto. **A. A.**

**ingrumà**. v. : radunare ; ammassare, ammuccchiare.

**ingrumià**. v. : appiattare, rannicchiare.

**injali**. v. : fecondare (dell'uovo).

**injerà**. v. : inghiaiare (d'una strada).

**inlirià**. p. pas. : rabbioso, incollerito.

**inonbrà, s -**. v. : adombrarsi.

**inouli**. v. : infettarsi (d'una ferita).

**inpagà, se n -**. v. : non vergognarsi. **no me n inpàgo** : ho rispetto, vergogna.

**inpantanà**. v. : imbrattare di fango.

**inpastà**. v. : impastare. p. pas. : grasso. **gras -** : eccessivamente grasso.

**inpeduzà**. v. impostare una volta. **A. A.**

**inpegnàda**. p. pas. f. : incinta (poiché porta seco il pegno dell'amore).

**inpetà**. p. pas. : arruffato.

**inpetescià**. p. pas. : contagiato (da malattia venerea), brillo ; indebitato (petecchia).

**inpetolà**. p. pas. : imbrattato (d. di capelli, lana); scompigliato; indebitato.

**inpiàstro**. m. : uomo noioso, molesto.

**inpionbà**. v. : inzuppare (d'acqua); nel gioco delle bocce lanciare in alto la palla, che, fatta la parabola, "cade sul fondo e sta".

**inpirà**. v. : infilzare.

**inpizà**. v. : accendere.

**inpó**. av. : dietro, a ridosso. **bétersera – na rea** : proporsi di non dimenticare.

**inpò**. av. : finalmente, infine.

**inpodé**. v. : averne colpa. **no inpós nuia** : non ne ho nessuna colpa.

**inpornà, s -**. v. : impuntarsi.

**inpostà, s -**. v. : star fermo, star zitto ; finirla.

**inpradà, s -**. v. : formarsi di nuove zolle in terreno vangato o comunque sconvolto.

**inprovisàda**. f. : sorpresa.

**inrouchì**. p. pas. : arrochito.

**insacà**. v. : fare indigestione pel soverchio mangiare.

**insacià sote.** v. : suppurare (di ferita già chiusa).

**insemeni.** p. pas. : inebetito, scemo, scimunito.

**insón.** av. : in cima. **su** - : su in cima ; a cavallo. **fora** - : fuori in cima ; moribondo. (in summo).

**insoni,** p. pas. : addormentato per metà ; preso ancora dal sonno, benché alzato.

**insonià, s** - v. : sognare.

**intacià.** v. : macchiare.

**intàco.** m. : lesione tubercolare ai polmoni.

**intaià, s-** v. : insospettirsi.

**intarenà.** v. : per accelerare lo scioglimento delle nevi seminarvi sopra qualsiasi polvere oscura: ceneri, fuliggine o simile.

**intarlanchi.** ag. : pieno di sonno ; sonnolento.

**intentór.** m. : tintore.

**inténse.** v. : tingere.

**intésa.** ag. : di vacca che non dà latte da uno o più capezzoli : è di solito conseguenza di malattia alla mammella.

**intestardà, s** - v. : ostinarsi.

**intimèla o ant-** f. : federa di un cuscino.

**intivà o -tià.** v. : azzeccar bene, indovinare; capitar nel momento opportuno; riuscire nell'intento. **A. A.**

**intór.** av. : attorno. **'si – el nas** : irritare, eccitare la suscettibilità.

**intorcolà.** v. : attorcigliare.

**intrigà.** v. : impacciare, impedire. **s** - : immischiarsi.

**inurià.** v. : covare (malattie, parassiti); intorbidirsi (del tempo).

**invarnà.** v. : durante l'inverno tenere in stalla animali di altri per pascerli e servirsene. **forménto** - : frumento vernereccio.

**invenà.** v. : nutrire bene (con abbondante vena). p. pas. : ben disposto a lavorare, perché nutrito bene e riposato. d. anche : **de véna.**

**invèrso, 'si** - v. : andare incontro, accondiscendere.

**invidà.** v. : invitare ; avvitare. – **I fo** : accendere il fuoco.

**inze.** av. : dentro. – **de me** : fra me stesso (intus).

**inzènde.** v. : bruciare (d'una ferita). **s** - : contrarre un'intertrigine.

**inzocorà.** v. : formar zoccolo sotto i piedi, camminando nel fango, nella neve.

**inzopà, s** - v. : sinon. di **inpradà.**

**inzoti.** v. : render zoppo.

**ió.** pron. : io.

**ioardemaria !** inter. : guai ! (Dio guardi e Maria).

**iustà, se** - v. : aggiustarsi, accordarsi (sul prezzo).

**iùsto là !** inter.: proprio così ! (in senso ironico).

## J

**jaà**. v. : cavare, scavare.

**jàjena**. f. : bacca di mirtillo nero.

**jajenéi**, - nèsc, m. : pianta di mirtillo nero.

**jàia** o **jaión**. f. e m. : schiuma ; tela molto rada.

**jàida**. f. : giacca di donna.

**jalòco**. m. : primula *gialla* ; ragazzo vivace (gallo).

**janbarlà**. v. : inciampare.

**janbordì**. v. : divertirsi correndo o saltando (dei bambini).

**jàtes, in** - : carponi.

**javéi**. m. : gavio o quarto (di ruota).

**javión**. m. : settore o taglio semicircolare. (Vd. : nòda).

**jàza**. f. : ghiaccio.

**jazìn**. m. : ferro a 3 branche con 3 punte alle estremità, che si applica ai tacchi delle scarpe per evitare sdruciolamenti sul ghiaccio. **A. A.** anche : punta di ferro avvitata ai tacchi nell'inverno.

**jazòto**. m. : diaccio; persona freddolosa.

**jéa**. o (usurpando parte dell'articolo **ra**) :  
**ajéa**. f. : ghiandaia.

**jèfa**. f. : n. sprezz. di donna. (Genoveffa?)

**jèfar**, m. : freno del carro (ted. : Schrepfer).

**jèn**. m. : gomito.

**jènedè**. m. pl. : lendini.

**jenia**. f. : gentame.

**jèra**. f. : ghiaia. n. l. : **ra jeràlbes** : le ghiaie bianche.

**jèrbo**. ag. : acerbo, immaturo.

**jeremìna**. f. : minerale ricavato dalla miniera d'Auronzo : calamina.

**jestarlà**. v. : continuare a scherzare.

**jèste**. m. pl. : gesti. **fei** - : scherzare. **fei – sora** : sghignazzare in faccia.

**jià**. v. : preparare, approntare ; avviare.

**joéta**. f. : ferro per fortificare l'asse di legno in un carro.

**jónfedo**. m. : turbino di neve, tormenta; la neve stessa portata dal vento.

**jónja**. f. : correggia per fissare il giogo alle corna dei buoi da tiro.

**jonjarléte**. m. pl. : dita rudimentali alla snodatura del piede in molti animali ; garretti.

**jotì**. v. : inghiottire.

**jòu**. m. : alveo di torrente, generalmente asciutto ; vi corre acqua soltanto dopo un acquazzone. freq. n. l. (ant. : gayum, da cui : Gei, cognome cadorino, Peaio = ant. pegayum, nome d'un villaggio ; più tardi divenne : gavum, da cui il cognome : Giavi, poi - (Vd. **ghèbo**).

**jùscia**. f. : colostro (delle mucche).

## L

**laamàn.** m. : catino (di metallo).  
lavamano.

**ladin.** ag. : svelto (di persona); scorrevole (di carro). Questa voce ricorda evidentemente l'epoca, in cui la vallata fu invasa dai Latini; gli abitanti d'allora, dotati come tutti i montanari di passo grave e lento, rimasero impressionati spec. del camminar veloce dei nuovi padroni; perciò latino prese il significato di veloce e lo conserva tuttora attraverso quasi 2 millenni. Serve pure la stessa voce a convalidare la supposta esistenza d'una popolazione preromana.

**laèl.** m. : acquaio in cucina, secchiaio.

**laèr.** m. : toeletta (mobile di stanza).

**làgremo d'avedin.** m. : resina di abete.

**làira.** f. : cantilena volgare ; ripetizione fastidiosa. **sonà ra** - : tirar in lungo.

**laiènzà** o **lint-**. f. : latte scremato o coagulato al caldo.

**làlo, fei -.** inf. : accarezzare strisciando lievemente colla mano.

**lanbicà.** v. : riuscire a stento.

**làndro.** m. : rupe sporgente, sotto la quale si può rifugiarsi (l'antrò).

**languidéza.** f. : vuoto nello stomaco ; debolezza.

**lanpà.** v. : nella fr. : **no l pos -.** : non posso guardarlo (tanto m'è antipatico).

**lanpàntes.** m. pl. : monete d'oro (in genere).

**lanpedin.** m.: eczema orbicolare (attorno alla bocca).

**lantia.** f. : barba di becco. (Tragopogon pratense).

**lantijón.** m. : erba infestante il frumento : Crespino (Sonchus sp.). Essa è appetita

dalle mucche e dà molto latte (come suol dirsi : è **làte rùdo**).

**lào.** m. : bavaglino, cioè pezzo di tela sul petto dei bambini per raccogliere le bave.  
sin. : **pacéi** o **passiènzà**.

**làpide.** f. : monumento marmoreo, spec. nel campo santo.

**làpora.** f. : lappola (frutto secco aggrappante); persona, da cui si stenta a liberarsi.

**làrda.** f. inv. : coltura della terra in primavera ; seminazione.

**làres.** f. pl. : lastre di pietra per lastricare la cucina, od altro ; quelle che componevano il focolare aperto.

**làresc.** m. : larice.

**larià.** m. : resina di larice.

**larin.** m. : focolare aperto. L'antico poetico – (cfr. : lares penates) da 50 anni in qua fu rimpiazzato quasi senza eccezione dalla più pratica, quanto più prosaica cucina economica (**spórer** = ted. Sparherd) e la generazione d'oggi non ne ha che un lontano ricordo. Esso consisteva di un rialzo quadrato sul pavimento della cucina, costruito di uno o pochi sassi piatti ed era generalmente addossato ad uno dei 4 muri; in poche cucine stava nel centro, accessibile da ogni lato. Il suo corredo era il **bràndol**, il **bataràncio** colla **ciadéna da fo**, che portava la caldaia, il **bronsin**, il **trepié**, la **bancia da spòna** ed altri utensili. La **nàpa** raccoglieva il fumo e lo portava al camino ; v'erano però ancora delle case senza camino e il fumo girava per tutto il fabbricato lasciando ovunque tracce ancora visibili.

**larzón.** m. : larice maschio. (Il legno serve ai bottai per fare i cerchi delle secchie, dei mastelli. cfr. : Larzonéi in Livinallongo).

**làsta.** f. : sasso piatto. – **da caligàro** : sasso per battere il cuoio. – **sul stomego** :

gran peso sullo stomaco (da malattia). **I è ruà col cu su ra** – : ha fatto fallimento. Non molti anni fa, non arrivano ai 50, nel centro di Cortina esisteva una casa vecchia, al cui angolo si trovava una -, dalla quale detta casa prese anche il nome. Quando uno era diventato insolvente, cioè incapace di soddisfare i propri impegni, l'ufficio comunale nella domenica successiva lo faceva prendere dal "Commandador della corte" ed esporre al pubblico, seduto sulla – suddetta ; ivi doveva stare, legato con catena ad un anello della stessa, fino a mezzogiorno, bersaglio dei rimproveri e ludibrio della gente. ("lapis vituperii") n. l. : Lastói, Lastié.

**làstra**. f. : un vetro della finestra.

**làta**. f. : tavola verticale con buchi a distanze regolari, fissata sulla anteriore del **tràio**.

**latejin**. m. : porcellana. pl. : animelle di vitello.

**lateràl**. m. : comodino da notte ; canterano.

**latón**. m. : ottone. (= l'ottone).

**lavà su**. v. : rigovernare le stoviglie.

**lavazuó**. m. = **ciaazuó del brénto**, perché serve anche per lavare.

**laviéso**. m. : laveggio : recipiente grande di bronzo a 3 piedi con pareti parallele ed ansa mobile ; serviva per cuocere la **menèstra** (di orzo e carne secca), che era il pranzo della domenica in famiglie benestanti.

**lavinà**. m. : plaga boschiva ingombra di piante atterrate dalle lavine. **A. A.**

**lavói** o **laói**. fango, pantano.

**làzo**. m. : ,nodo a nastro ; cappio ; impedimento, difficoltà. – **corènte** : nodo scorsoio.

**leà**. v. : levare ; alzarsi ; acquistare all'incanto. m. : lievito.

**leadùra**. f. : legatura ; ligaccio (delle calze, dei covoni).

**léda**. f. : argilla ; melma. (cfr. : letame).

**lées**. m. : sala o asse (di ruota). (= l ees).

**léjen** o **-jin**. ag. : frusto, ragnato.

**lején**. m. : porzione di lino a forma di treccia, pronta per la filatura.

**legnéto**. m. : bilancino applicato al timone del carro, al quale s'attaccano le cinghie del cavallo. **A. A.**

**legnotòuro**. m. : legno tintorio (per colorire di nero), legno campeggio.

**lèlo**. m. : cavallaccio.

**lén**. m. : legno. **da** - : stopposo (di erbaggi stramaturi). **fei** - : irrigidirsi (d'un cadavere).

**lénnga**. f. : lingua ; parlantina. – **de vácia** : acetosa (Rumex acetosa).

**lenguói**. m. : travo lungo di ponte (da una testata all'altra. Vd. **cianeàda**).

**lénse**. v. : leccare. **da** - : pasto speciale preparato alle vacche : farina, rifiuti di cucina, sale, acqua.

**lenzuó**. m. : lenzuolo.

**lésca**. f. : esca che serve per accendere fuoco (= l'esca).

**lèssio**. m. : ricoverato nella casa pia. (Alessio).

**lescìozo**. m. : lisciva, ranno.

**levàzo** o **leàzo**. m. : cavolaccio o farfaraccio (Petasites niveus); ha foglie grandi, adoperate anche per avvolgerle attorno al burro invece di carta oleata. Lo chiamano anche – **de maràn** o **de bóa**, cioè scoscendimenti di terreno ; in questo senso furono interpretati i n. l. Merano, Marebe, "in der Mare" (presso Bressanone) ed altri. Questa voce (preromana ?) non s'è qui conservata

fuorché nella fr. suddetta ed in carte vecchie nel n. d'un villaggio sepolto dalla frana di "Villalonga" (Vd. **bósema**): **fernamaràno** (**fèrna** = frana). Di n. composti come questo se ne trova ancora, cioè: **fernamuxìno**, **fernacoràzo** (scomparsi), e **fernavères**, nei pressi di Romerlo, che provano tutti il terreno franoso della vallata.

**levéza**. f. : foglia delle grandi ombrellifere dei prati montani.

**lesagnéta**. f. : lasagna, tagliatella.

**lésena**. f. : pilastro incassato nel muro.

**lesùra**. f. : articolazione, giuntura.

**lesurà**. v. : articolare.

**lido**. m. : sabbia finissima depositata dall'acqua corrente.

**liéstrego**. m. : uno dei 2 legni curvi, sui quali scivola la slitta.

**liése**. v. : leggere. – **cianépa** : Vd. : **cianépa**.

**ligànbo**. m. : ligaccio elastico delle calze.

**lin de prà**. m. : erba simile al lino, nei prati montani ; serve per diuretico. (*Thesium rostratum*).

**linàza**. f. : cascami delle capsule del lino.

**lintima**. f. : tela molto serrata, fitta, usata per contenere la piuma dei cuscini.

**lintimes**. f. pl.: lentiggini.

**linzìn**. m. : uncino di ferro adoperato per estrarre il fieno dalla **mesèna**. (= l'uncino).

**linzinego**. m. : unghiella, cioè bruciore nelle punte delle dita, precursore della congelazione.

**lióro**. m. : lepre. **A. A.**

**liósa**. f. : slitta.

**lipa**. f. : travo ferrato ; 2 d'essi servono per caricare e scaricare oggetti pesanti.

**liria**. f. : gas velenoso (ossido di carbonio), che esce dalla stufa chiudendo troppo presto la valvola.

**liscio**. m. : cuoio più sottile di quello usato per suole.

**lispedo, saó da -**. ag. : sapore di carne, che comincia a guastarsi.

**listes**. f. pl. : pattini ; lame di ferro sotto le slitte.

**liviera**. f. : leva, pirone.

**lize**. m. pl. : licci (dei tessitori).

**lizèrna**. f. : lucerna. (se è grande come un fanale, d. : **faràl**).

**lòdora**. f. : allodola. **A. A.**

**loèra**. f. : trabocchetto per prender lupi (inv.); grande quantità (p. e. di parassiti o sim.). n. l.

**lófa** o **lópa**. f. : razione smisurata, porzione assai grande (di cibo solido). **A. A.**

**logarìn**. m. : "*cantano sull'ontano i lucherini / dicendoti, che a te pensa Puccini*".

**logarina**. f. : certi legni lunghi usati a più scopi.

**lóix**. m. : stanga che appoggiata sull'asse del carro, sostiene la **caréta** od il ponte ; ne sono 4 per carro, una per ruota.

**lònga**. f. : redine lunga a una cinghia sola ; tenendola tesa il cavallo va a sinistra, tirando a strappi, va a destra; diarrea.

**longàro**. m. : legname lungo, spilungone.

**lónsa**. f. : piccolo piano dietro il taglio del ferro da pialla o dello scalpello lombata (dei macellai).

**lòo.** m. : lupo. n. l. : Pian de Loa = piano della lupa ; erba parassita nei campi di lino: Cuscuta.

**lòra.** f. : pevera. **A. A.** genitale esterno della vacca.

**lòsco.** m. : erba grassa, che cresce attorno alle cascine in montagna. Le bestie la mangiano avidamente, da ciò : **loscà,** v. : mangiare con piacere.

**lòto.** m. : **colonèlo,** perché di solito vengono sorteggiati, cioè tirati al lotto ; peso vecchio = mezza oncia.

**loudà.** v. : lodare ; approvare.

loudadió, se -! inter.: sia ringraziato il Signore! (sia lode a Dio!). Quasi tutti i documenti vecchi finiscono colle sigle: **L D S** = laus Deo semper, o **L D O M** = laus Deo optimo maximo.

**loudaduó.** m. inv. : consigliere o assessore comunale. (laudatores).

**lòudo** o **làudo.** m. : regolamento vecchio delle **règole**, col quale è disciplinata tutta l'azienda di dette società ; il più vecchio è della **règola d'anbrizòla** del 1331, 30 giugno e parla di "melioramentum", ciò dovrebbe significare che un regolamento esisteva già prima ; i singoli § si modificano a seconda dei bisogni e fino a ca. 100 anni fa, sempre in adunanza speciale di tutti i consorti ; ora invece eleggono una rappresentanza di 24 membri, che restano in carica per 12 anni, cambiandone ogni anno 2.

**lourijón.** m. : lavoro fatto coll'ago nel mezzo della tela bianca, che le spose portavano al collo.

**loutradi.** avv. : l'altro giorno, poco tempo fa.

**lòsa.** f. : corridoio, vestibolo. (loggia).

**lùca.** f. : vitella. inf. : pecora, vacca o sim. (**vedelùca,** dim. di vitella).

**lùda.** f. : vallone *nudo* e ripido, spec. nel bosco. **'si de -** : aver la diarrea.

**lùdro.** m. : parola ingiuriosa come a dire : carogna. (ted. : Luder).

**luji.** v. : splendere.

**lumìn.** m. : lume ; lampadina a olio.

**lùn.** m. : lume. – **de pin** : torcia di pino.

**lùna.** f. : luna ; cattivo umore.

**lunàtego.** ag. : d'umore variabile.

**lùnes.** m. : lunedì; nebbie che lasciano i fumi del vino. **fei -** : non lavorare; d. pure **féi plào** nello stesso senso. (ted. blauer Montag.). I giorni della settimana sono : -, **màrtes, mèrcui, 'sóiba, véndres, sàbeda, domégna.**

**luó.** m. : luogo. **fòra de -** : slogato. **a sò -** : al suo posto. **no n aé ne – né fo** : esser privo di tutto. **come un os fòra de -** : come il terzo piede.

**luói.** m. : erbaccia che cresce nel grano (Bromus secalinus) ; se non si leva, la farina diventa nera.

**lùsc** o **lustro de lùna.** m. : chiaro di luna.

**lùsso.** m. : sfarzo ; spreco ; lusso.

**lustrà.** v. : levigare ; lucidare; rasserenarsi (del tempo). – **batiéi** : mendicare (di porta in porta).

## M

**màca.** f. : intaccatura ; ammaccatura ; difetto.

**màcia.** f. : macchia ; volpone, furbacchione.

**macàco.** m. : balordo ; stupido.

**macarón.** m. : semplicione ; gocciolone.

**machéto.** m. : pezzetto sottile di legno ; piuolo.

**macoà** o **manc-**. v. : per carezza svoltolare in grembo o sulle braccia (un bimbo, un piccolo cane o simili).

**maciucina.** f. : capsula di lino con entro il seme.

**madàia.** f. : medaglia ; uomo leggero. **par la - !** inter. : perdinci!

**madèrta.** f. : la parte del correggiato, che battendo schiaccia le spighe ; è di legno duro, e pesante come una mazza.

**medié.** m. : troncone, lungo 1 m o poco più ; spaccato, dà la legna da fuoco ; uomo tozzo.

**madòna.** f. : Madonna ; suocera.

**madrèta.** f. : madrevite.

**madurèna.** f. : ascesso.

**madùro.** ag. : maturo, forte ; capace, provetto.

**màes.** m. pl. : martello da batter falce compresa l'incudinetta.

**maéstra.** f. : maestra ; resina d'abete rosso ; ape regina.

**maéta.** f. : piccola vite a occhiello nel filatoio; mediante essa, trasportandola da un buco all'altro dell'òra, s'avvolge il filo su tutta la lunghezza del fuso.

**maetinàda.** f. : il viaggio di nozze che gli sposi sogliono intraprendere dopo finita la

funzione religiosa, è un costume introdotto qui da poco. Prima invece, dopo aver passata tutta la giornata in allegria, la sera i invitati si portavano in casa dello sposo, ove la madre accettava la nuora, presentandole l'anello, sale e vino ; poi si mettevano a tavola per consumare la cena. Ma non è dato loro di finirla in pace, che dal di fuori si sente un gridio di gente, un calpestio di passi, qualche colpo di fucile ed un continuo picchiare alla porta maestra. Senza aprirla si chiede loro cosa vogliono ; risponde il caporione d'esser venuto colla sua armata per riavere la sposa, che fu involata, e se si rifiuta di consegnargliela, minaccia rovina e morte. Allora fra uno di dentro ed il caporione di fuori comincia, fra le risa degli astanti, un tagliente diverbio con frizzi piccanti e parolone forti, finché, rabbonitisi i perturbatori, vengono introdotti e trattati ospitalmente : quod erat in votis. Questa "dichiarazione di guerra e trattative di pace" a porta chiusa è la -.

**magaréi.** m. : ventricolo degli uccelli.

**maghèrto.** m. : uomo grossolano, rozzo.

**magnà.** v. : mangiare.

**màgna.** f. : manica ; tubo dei pompieri. **màgnes.** pl. : busto con maniche, aperto sul davanti, proprio del costume ampezzano. **mèsa màgnes** : mezze maniche di stoffa colorata, che una volta usavano portare sopra le maniche bianche della camicia.

**magnòro.** m. : esofago.

**magnucà.** v. : mangiucchiare.

**magóa.** f. : capsula del papavero.

**magonà, se -.** v. : = **insacà** : far indigestione (ted. : Magen = "il triste sacco").

**mài.** m. : maglio.

**màia.** f. : maglia ; coagulo di sangue.

**maierina**, f. : pallini da caccia minutissimi.

**majarié**. m. : maceria : ammasso di rovine ; pietraia. freq. n. l.

**màjena**. f. : quantità di grano, che si porta in una volta al mulino.

**majenà**. v. : macinare. – **da pèra** o **da tòfo** : macinare più o meno fino (a seconda del materiale, di cui è fatta la mola).

**majenìn**. m. : macinino (da caffè, da pepe ecc.)

**majón**. f. : recinto per le pecore sui pascoli di montagna, stabbio. (cfr. maison).

**màl**. m. : male ; dolore ; malattia. – **del fo** : incendio. – **ciapàbile** : malattia contagiosa. – **matricàl** : isterismo. – **del desmenteón** : male di parto. – **dal colonbàn** : poltroneria, poca voglia di lavorare. – **dal vérdè** : itterizia. – **dal tiro** : difetto dei cavalli, che mordono la greppia. – **dal véncò** : incubo notturno. – **del miserère** : ano preternaturale. – **de S. Varentin** : corea. – **caduto** : epilessia. – **de ra nòna** : encefalite letargica. – **dal sàngò** : dissenteria. – **de S. Màrta** : metrorragia. – **da ra pèra** : urolitiasi. – **da ra lùpa** : polifagia. – **dal prèmol** : Vd. **prèmol**. – **de conseguènza** : malattia seria.

**màla gràzies**. f. pl. : azioni cattive, dispiaceri.

**malandréta**. ag. : mitigato di : maledetta, usato anche per inter.

**màlga**. f. : cascina in montagna, che serve d'alloggio agli animali che pascolano ed al personale addetto alla loro cura.

**malgóna**. f. : pecora da latte concessa ai pastori da **gries**, affinché durante l'estate, che li obbliga a star per mesi in alta montagna, non siano privi interamente del latte ; persona goffa, inetta.

**malgréta**. f. : mughetto (Convallaria maialis).

**malóra**. f. : malora. 'sì in - : fallire.

**mamalùco**. m. : scolaro che non impara nulla.

**man de madòna**. f. : pianta con fiori odoratissimi e tuberi digitati : Gymnademìa.

**màna**. f. : manata di spighe, di piante di lino ecc.

**manarguó**. m. : ascetta, piccola scure. – **làdro** : idem, col taglio largo 15 cm ca.

**manarìn**. m. : sinon. del precedente.

**mànco**. av. ; meno. **de -**, **al -** : di meno, almeno. – **ca -** : men che meno.

**maneàl**. m. : in strumenti di ferro il foro, nel quale è fissato il manico di legno (ascia, piccone, zappa ecc.).

**mànega**. f. : combriccola, gentaglia.

**manèl**. m. – **de spighe** : fascetto di spighe, quante ne stanno coi gambi in una mano.

**manéza**. f. : manicotto per introdurvi ambo le mani. – **zes**. pl. : guanti di lana con due dita : uno per il pollice, l'altro assai largo per le altre dita assieme.

**manfrina**. f. : monferrina (danza).

**manìna, fei -**. f. : passare un oggetto da uno all'altro, al terzo, come si fa p. e. in una fabbrica coi mattoni.

**manoèla**. f. : manivella, pezzo di legno per bastonare. **A. A.**

**mantelàda**. f. : parete liscia di tavole commesse senza incastro.

**màntia**. f. : manico ; ansa ; battente, maniglia (di porta).

**màntol**. m. : lenzuolo quasi quadrato con una corda (**darzoréi**) in ogni angolo, adoperato per portar il fieno in testa.

**marà**. v. : ammalare.

**marangón.** m. : falegname.

**màrco.** m. : peso della stadera.

**marcólfo.** m. : uomo stolido, scimunito (n. proprio ted. : Markulf).

**màre.** f. : madre.

**marèscia.** f. : malattia lieve, specie se a diffusione generale ; si dice anche : **màles che 'sira o che core.**

**marigànza o – ghéza.** f. : durata di funzione del marìgo.

**marìgo.** m. : presidente o capo di **règola** ; capocomune (ant. : mayricus).

**mariscàlco.** m. : veterinario.

**marògna.** f. : siepe divisoria nei pascoli montani, costruita di legni, zolle, sassi, terra ecc.

**marsàn o – ngo.** m. : coltellaccio pesante a forma di scimitarra (senza punta); serve per tagliar ossa, ramaglia ecc.

**marsciòn.** m. : pesciolino con piccolo corpo e testa grossa : Gobina fluviatilis.

**martorèl.** m. : martora.

**martùfo.** ag. : taciturno, musone.

**marsòco.** m. : ragazzo grande e grosso, ma buono a nulla.

**marzelà.** m. : dente molare.

**marzèr.** m. : merciaio. **cuèrto** - : coperto improvvisato per riparar dalle intemperie (la merce di passaggio).

**marzumèra.** f. : marciumaia; persona soggetta ad infezioni o poco sana di petto.

**marzuó.** ag.: marengo, marzatico (del frumento).

**màsc.** m. : vasto appezzamento di terreno, per solito di qualche ente pio (mansus).

**màssa.** av. : troppo.

**massàra.** f. : massaia ; serva.

**masciòn.** f. : indirizzo (missione).

**mascìzo.** ag. : massiccio ; abile, capace.

**masnàda.** f. : ciurma ; quantità di persone.

**mastina.** f. : ganglio tendineo.

**mastinàzo.** m. : giovinastro grande e grosso, ma fiacco. **A. A.**

**màstra, màstro.** : mitigato di : mostra, mostro ?

**mastróna.** f. : donna tozza, forte.

**matàda.** f. : buffonata.

**matazà. se** - . v. : divertirsi con giochi stolidi (dei bambini, dei gatti).

**màto.** m. : ricavato infimo del lino, della canapa. **téra del** - : tela molto grossolana. - : argano ad albero verticale con 2 o 4 braccia orizzontali, appoggiandosi alle quali lo si faceva girare. **menà l** - : fare lavori insulsi, che non richiedono nessuna intelligenza.

**matonì.** v. : tramortire.

**matùrlo.** ag. : matterullo.

**màza.** f. : bastone. aum. : **mazòco** m. : bastone poderoso.

**mazaincòl.** m. : erba usata per spinaci: farinaccio selvatico (Chenopodium album).

**mazali,- lida,** p. : d. della polenta, se impastata troppo dura. del pane, se non lievitato bene.

**mazéta.** f. : ferro da calza lungo con capocchia da un lato.

**mazoràda.** f. : bastonata.

**mazùco.** m. : mazzuolo ; pianta palustre con spiga grossa e lunga come un dito : Typho latifolia.

**marzufà.** ag. : sciupato (di vestiti).

**mazùia.** f. : mazzapicchio ; maglio di legno usato spec. nel bosco.

**mebò.** m. triv. : buaccio, animale. (mio bue).

**mède.** v. : mietere.

**medèmo.** ag. : medesimo. Ha pure un significato recondito; se p. e. uno ha male in un orecchio, gli si consiglia di metterci dentro del -, cioè latte di donna.

**medól.** m. : cencio (parte morta d'un foruncolo); uomo stupido (midollo).

**mèla.** f. : lama (di coltello, falce). (la-mella?)

**melènso.** ag. : noioso.

**menà.** v. : menare ; condurre ; batter il latte nella zangola. **el ména, el ména** : d. del tempo, quando le nuvole solcano il cielo e s'aspetta da un momento all'altro la pioggia.

**menàda.** f. : condotta di legname per via fluviale, fluitazione. Nei tempi scorsi la fonte principale di guadagno per la Magnifica Comunità consisteva nei suoi boschi. Anche questi però, benché assai estesi, non tardarono a risentirsene del soverchio sfruttamento ed allora si cominciò a percorrere le vallate limitrofe, prima le più vicine, poi le più lontane, in cerca di boscaglie d'abbattere, arrivando fino giù per la Corinzia e su sul Brennero. I legnami, se atti e così richiesti dai grandi commercianti (Lazzaris, Zuliani ed altri), venivano lasciati di tutta lunghezza : **longàre**, oppure ridotti in tronchi di ca. 4 m : **tàes** ; queste ultime si conducevano e s'ammassavano durante l'inverno allo stàzio di Revìs, ove attualmente esiste la piazza del pattinaggio ed i vecchi ricordano ancora le immense cataste (**scènte**) di legni (fino a 200.000 pezzi), che coprivano tutto quel piano. In primavera, quando per lo sciogliersi delle nevi il Boite andava grosso, i legni, muniti del contrassegno dei compratori, si facevano rotolare giù per le sponde ripide

(**ries**) del torrente, l'acqua se le prendeva in ischiena, e senza la minima fatica e niun compenso, se le portava a destinazione. Questa era la -. Poteva succedere, che qualche tronco si ficcasse contro sassi od altro impedimento, arrestando lo scorrere regolare degli altri. Perciò lungo la corrente s'aggravano uomini, muniti di lunghi anghieri, coi quali disciplinavano gli individui scontroso ; portavano in schiena una pelle di capra, sotto le scarpe ferri lunghi e si chiamavano **menadàsc**. Sono evidentemente gli antichi "dendrofori catubrinii", nominati in una iscrizione latina trovata a Belluno e che secondo l'opinione di competenti risalirebbe a ca. 200 anni d. Cr. Questa industria millenaria ebbe la sua fine dopo l'avvento della ferrovia del Brennero (1867) e della Pusteria (1872):

**ménbro.** m. : alburno del legname.

**menefóto** o **menin-**. m. : uomo, che prende le cose, anche serie, con troppa leggerezza.

**menestrà.** v. : distribuire la minestra ; scodellare ; trattare, amministrare.

**menóa.** f. : ghiandola linfatica, se palpabile.

**mentón.** m. : mento.

**méo.** m. : miglio.

**mèo.** comparativo : meglio. **I è de -** : sta meglio, va migliorando.

**meorà.** v. : guarire. – **del làte** : aumentare la secrezione del latte (delle vacche).

**merevéa.** f. : meraviglia.

**meschìzo.** ag. : fieno che cresce in fondi acquitrinosi. **A. A.** meschino.

**méscol.** m. : bastone per rimestar la polenta.

**méscora.** f. : matterello o spianatoio per fare la sfogliata. **A -** : rotoloni.

**mescedà.** m. : mangime, composto di fieno buono, cattivo, paglia ecc.

**mescedòzo.** m. : miscuglio ; sossopra.

**messiér.** m. : suocero.

**mestegà.** v. : addomesticare ; render più trattabile persona o bestia.

**mestiér.** m. : mestiere. **mostro de - !** inter. : corbezzoli !

**mésa.** f. : provianda.

**mesanèla.** m. : scroccone, cioè uno che vuol fare il signore senza avere il cum quibus necessario. (I signori portavano una volta una specie di marsina, che arrivava quasi alle ginocchia; era come una mezza **nèla**). Vd. : **svaladón**.

**mesaria.** f. : il mezzo, il centro di qualcosa.

**meséna.** f. : catasta di fieno nel fienile ; gran quantità, moltitudine.

**meséto.** m. : misura del grano =  $\frac{1}{2}$  **cortarguó** = ca. 8 l.

**mesurà.** v. : misurare ; spec. d. del misurare la quantità del latte che dava una bestia messa in montagna; in base alla misurazione fatta si compartiva in autunno il ricavato in burro, formaggio e ricotta. **se -** : pattinare, slittare (dei bambini).

**miéles.** f. pl. : acqua nella quale si lavano i favi dopo aver estratto il miele, e che si dà in pasto alle api ; secondo miele ; cellette del favo di bombo.

**miér.** m. : migliaio ; miglio. **A. A.**

**mìle odóre.** m. pl. : reseda (pianta).

**milòu.** m. : abbondanza, che non finisce mai.

**miól.** m. : misura di liquidi =  $\frac{1}{4}$  di boccale = ca.  $\frac{1}{2}$  l. (ant. mediolum = una piccola "media", la quale era  $\frac{1}{2}$  boccale).

**mìscio** o **mizo.** ag. : d. del grano, quando non è venuto a perfetta maturazione e della farina da esso ricavata : persona falsa ; spia.

**miscionàrio.** m. : uomo che maritandosi va a stare in casa della sposa.

**mìstro.** m. : uomo che nella casèra attende alla fabbricazione del formaggio (ant. : magister a caseo). Tempi addietro ognuno, che sapesse esercitare indipendentemente un mestiere, era -, financo quello, che d'un toro faceva un bue. Nel vero senso di "maestro" questa voce era applicata alle persone, che nelle domeniche insegnavano la dottrina cristiana alla gioventù. (cfr. : Mister).

**miùca, fei - : fei làlo** : accarezzare.

**mìza.** f. : miccia.

**mìzo.** ag. : = mìscio : falso.

**mó !** inter. : ebbene ! orsù ! (modo).

**móa.** f. : lampone (frutto).

**mocà, se ra -,** v. : svignarsela.

**mochéta.** f. : smoccolatoio. **A. A.**

**móco.** m. : moncone. triv. : scibalo. ag. : ottuso, mozzo.

**mòcio.** m. inf. : burro fresco.

**mòda.** f. : maniera.

**modión.** m. : modiglione ; mensola pesante.

**móe.** v. : muovere ; partire.

**móa.** f. : acqua quasi ferma al lato della corrente.

**móira.** f. : sudiceria umida (p. e. sul formaggio guasto).

**móiser.** m. : persona lenta nel pensare je nell'agire. (ted. Mueser).

**mòl.** ag. : poco teso ; umido.

**molà.** v. : lasciar andare ; allentare ; cedere.

**molejìn.** ag. : molle ; pastoso ; floscio.

**moléta.** m. : arrotino. f. : molle (usate per attizzare il fuoco).

**molizo.** ag. : molle. m. : mollica (del pane).

**moltón.** m. : montone (inv., p. e. nella fr. – **de fedaròla**) ; uomo zotico, goffo ; pecoraio.

**mòmola.** f. : donna ben messa ; tronco grosso, imponente.

**móna.** f. : (triv.) genitale f. ; persona stolta. (pietosa sorte di questa parola : da fastigi celesti : Madonna, caduta nel fango).

**monda.** f. : sciocchezza.

**mónega** o **mógna.** f. : monaca ; scaldaletto (!).

**mónego.** m. : nonzolo ; scioccherello.

**móna.** f. : altalena.

**montà, se -.** v. : divertirsi con esercizi sportivi (sci, slitta, pattini, bicicletta, altalena).

**mòra.** f. : donna di colorito scuro : vacca o cavalla di pelo nero.

**morà.** v. : arrotare.

**morbin.** m. : ruzzo ; voglia amorosa ; voglia di star allegri.

**mordedió.** m. : povero diavolo. (per amor di Dio).

**morèlo, a -.** : a spessore (termine dei falegnami).

**mòresc.** m. : morso (dei cavalli).

**morinà.** v. : ventolare il grano nel mulinello.

**morlàca. a ra -.** avv. : alla carlona.

**mòrvedo.** ag. : rigoglioso ; florido.

**mósc.** m. : nella cascina di montagna il reparto, ove si mungono le pecore.

**móscia.** m. : mosca ; schiuma superficiale che si forma nella fabbricazione del formaggio ; orchidea che cresce in alcuni prati.

**moscardina.** f. : ragazza snella ed avvenente.

**moscìgo.** m. : toporagno.

**moscito.** m. : zanzara, moscherino.

**moscón.** m. : bombo.

**mostàcio.** m. : mustacchio. **un bàbo dai mostàce** : un uomo severo, energico.

**mostació.** m. : uomo con baffi folti.

**mostazàto.** m. : derivato ed attenuato di : mostro.

**mostrìcio.** derivato ed attenuato di : mostro.

**mostrón, portà l - o 'sì al -** : farsi vedere, pavoneggiarsi.

**mòto.** m. : moto ; comportamento, parvenza. **aé bèl -** : prometter bene.

**mótra** o **móitra.** f. : madia, mastra.

**motuóira.** f. : recipiente di legno per conservare il burro fuso,

**mounàn.** av. : l'anno scorso. (mo' un anno = appena un anno).

**móse.** v. : mungere.

**mózo.** ag. : difettoso di pronuncia (spec. per l'r ed s). **parlà -** : smozzicare.

**mucéto.** m. : piccolo mucchio.

**mudà, se -.** v. : cambiar vestiti ; cambiar le penne.

**mùfo.** ag. : svogliato ; mesto.

**mujina.** f. : salvadanaio.

**munìno.** m. : grumetto o bioccolo di peli finissimi, come quello che si forma sotto i

mobili in stanze spazzate di raro, o su certi fiori, come il Leontodon ; peluria.

**muràl.** m. : travicello segato di piccola sezione quadrata. A. A.

**mùrcia.** f. : residuo piccante del burro cotto. (morchia).

**murèl.** m. : mucchio di manelli di lino messi uno sopra l'altro in forma di croce di S. Andrea.

**murinèl.** m. : mulino di legno per nettare il grano dalla pula.

**mùs.** m. : faccia. d. anche : **mùsa**, spec. in senso sprezzat.

**mùsc.** m. : asino.

**mùscia.** f. : asina ; stupidella ; bacchetta per sostenere il manico della falce mentre la si batte. **A. A.** apparecchio a strascico per trascinare a mo' di slitta legna, fieno ecc.

**musèl.** m. : museruola.

**muselà.** f. : muso (del bovino); fusoliera (per cavalli, che mordono).

**mùzo.** m. : avanzo d'un cibo.

**musonà.** v. : far il musone, tenere il broncio.

## N

**nàco.** m. : uomo dappoco, di corto comprendonio. (Ciprianaco ; deterior. di Cipriano ?)

**naejèla o neej-** f. : spola dei tessitori (navicella); condilo del femore od omero (= **nojèla** da noce).

**nafré.** av. : un poco, di sostanze solide (una **frégora**, da frangere).

**nagóta.** av. : un poco, di sostanze liquide (una gutta).

**nàia.** f. : telaio di legno sospeso per conservare il pane ; nassa (per pigliar pesci); servizio militare.

**nanà.** v. : cullare ; oscillare ; camminare barcollando.

**nàne o nàni.** m. : uomo sciatto. (Giovanni).

**naòta.** av. : una volta ; tempi addietro.

**nàpa.** f. : cappa del camino ; moccio nasale.

**napariól.** m. : fazzoletto da naso ; ragazzo moccioso.

**naràntza.** f. : arancia.

**nàta.** f. : ateroma ; escrescenza sul fusto d'un albero ; fantasia, superstizione, idea fissa.

**negà.** v. : bagnare fortemente ; negare.

**negùn.** ag. e pron. : nessuno. (nec unus).

**nèla.** f. : gonnella con busto e maniche; abito delle ragazze.

**neódo.** m. : nipote.

**nèola.** f. : nuvola ; opacità della cornea (leucoma, il volgo, per guarirla, faceva portar coralli di vetro appesi al collo; similia similibus) ; stormo di volatili.

**nèsc.** m. : bambino piccolo.

**nèza.** f. : nipote (d. anche : **neóda**).

**nìcio.** m. : nicchio ; bugigattolo.

**nìda.** f. : siero del burro o latte di zangola.

**nìno.** m. inf. : gatto ; ogni cosa liscia e pelosa come il pelo di gatto, pelliccia o sim.

**nizà.** v. : intaccare una cosa intera (coi denti, col coltello ecc.)

**nóa.** f. : novità, nuova.

**nòci.** m. inf. : onom. per porco.

**nòda.** f. : ogni anno in primavera si mettono in montagna alcune migliaia di pecore, che custodite da pastori vi rimangono fino ai primi di ottobre ; avanti la guerra il numero era anche maggiore. Questa moltitudine di animali va distribuita su almeno 300 proprietari, ed in autunno sarebbe un'impresa ardua per ognuno di essi scegliere le proprie pecore, se non avessero dei segni speciali. Detti segni vengono incisi nelle orecchie prima di mandarle in montagna, vi restano, finché vivono e si chiamano - ; consistono in taglio rettilineo (**cortèl fito**), eccisione ad angolo acuto (**sforzèl**), ad angolo retto (**sàpa**), a semicerchio (**javión**), un buco (**bùsc**). La combinazione di 5 + 5 segni consente parecchie centinaia di variazioni, le quali sono elencate ed illustrate nel **libro da ra nòdes**, che passa di anno in anno da un marigo all'altro.

**noèl.** ag. : nuovo. **pan -** : pane fatto del grano nuovo. **méssa noèla** : prima messa di sacerdote appena consacrato.

**nojèla.** f. : avellana.

**noiza.** f. : fidanzata.

**nolejin.** m. : vetturale.

**nòma.** av. : soltanto.

**nóo.** ag. : nuovo. I superlativi sono : -  
**lujènte**, - **lanpànte**, - **fiamànte**, - **de**  
**'séca**.

**nóol.** m. : tempo nuvoloso.

**nós.** pron. : noi.

**nòsc.** : ag. e pron. : nostro.

**nósc.** f. : noce.

**nossicé.** avv. : una cosa segreta, rara,  
bella. (non so che).

**nossicuànto.** : moltissimo (non so  
quanto).

**nòuscia.** f. : infiammazione alle unghie dei  
fessipedi; zoppina lombarda.

**nòuzo.** m. : truogolo del maiale, bacino  
della mola degli arrotini.

**nùia.** pron. : nulla.

## O

**obeà.** v. : prendere a servizio temporaneo ; impegnare. (obbligare).

**ocialin.** m. : dente canino.

**òcio.** m. : occhio. - ! : attenzione ! – **che 'o** ! lascia, che faccia io.

**ogà.** v. : guidare (un veicolo, che corre da sé, p. e. un carro, una slitta giù per una china); inviare, imprimere un movimento, camminare baldanzoso.

**òga.** f. : spinta, foga.

**òio.** m. : olio.

**óla.** f.: piccola secchia di metallo a pareti convergenti ed ansa mobile.

**òlmez.** m. : misura per granaglie = 30 l. (Halbmetzen).

**ométo.** m. : pezzo corto di travo con 2 tacche, al quale s'appoggiano 2 puntelli.

**òn.** m. : uomo. aum. : **omenón** ; dim. **omenéto.**

**onbèl.** m. : rappezzo della tomaia ; limbello.

**òngaro** o **-gher.** m. moneta d'oro (99% = 4 ½ fl.), data spesso volte in premio al bersaglio.

**onoràda.** f. : arboscello con fiorellini rossi fortemente odorosi : Dafne striata.

**òra.** f. : opera (= giornata di lavoro); ingegno della chiave; apparato idraulico nelle fucine da fabbro per comprimere l'aria e ravvivare i carboni accesi ; d. anche dell'aria in tal modo compressa e soffiata nel fuoco. **A. A. ad** - : a giornata. **res òres** : le ali del fuso del filatoio, alle quali s'applica la **maéta.**

**óra.** f. : ora. **I é** - : è tempo, finalmente ; **adóra.** av. : a tempo debito ; in tempo.

**orbejìgol.** ag. : difettoso agli occhi ; miope.

**ordenàrio.** ag. : zotico, villanzone.

**ordia.** f. : strega, donna spettinata.

**ordiduói.** m. : orditoio dei tessitori.

**órdin.** m. : ordine. **èsse al** - : esser pronto ; trovarsi in stato interessante.

**òrfin.** m. : orfano.

**òrjo.** m. : orzo mondo. inter. : diamine !

**ormàn.** ag. : addomesticato, mansueto (delle bestie). (umano).

**órna.** f. inv. : misura antica per liquidi corrispondente a 40 boccali austriaci. **A. A.**

**ósc.** f. : voce.

**òsc !** inter. : ostrega ! (abbrev. di **òstia !**); pl. di **òs** = osso.

**òsta.** f. : serra o briglia di torrente. **A. A.** Viene costruita attraverso il letto per fermare l'acqua onde poterne derivare una parte a scopi industriali. Dove sono torrenti a pendenza forte, i quali ingrossati da piogge, corrodono le sponde, facendole franare verso il letto, che s'approfondisce sempre più, si fabbricavano fra una sponda e l'altra certi gabbioni di forti travi, che riempiti di macigni, ostacolavano l'abbassarsi del letto, salvando in tal maniera i terreni adiacenti. Ora, che tutto quanto si riferisce alla campagna, viene trascurato sempre più, si vedono ancora di questi ripari, emergenti dal letto, vuotati dei sassi e sgangherati.

**óstra.** f. : fianco dell'aratro, dello spartineve ; trave robustissima sopra le stalle per portare i panconi dell'aia.

**òta.** f. : volta ; svolta.

**oucès.** m. pl. : correnti del tetto, spec. la parte più bassa di essi.

**ougnéi.** m. : n. l. inv. : alneto.

**oujiòn.** m. : legno lungo sopra il carico (di fieno o sim.), il quale, sul davanti fissato alla **làta**, di dietro legato con corda, stringe il materiale caricato e lo tiene fermo.

**oujòra.** f. : ala (dei volatili).

**oujorà.** v. : volare.

**oujorón.** m. : nibbio ; sparviero (quello dalle ali grandi).

**ouligo.** m. : olivo ; suppurazione alla radice dell'unghia (paronichia).

**òuno.** m. : alno ; infezione, avvelenamento del sangue.

**ourèl.** m. : labbro. (labbrello = l'avrello).

**ourón** o **tourón.** m. : fuco delle api.

**oussà.** v. : osare ; non vergognarsi.

**oussèra.** f. : cateratta ; chiusa o botola d'una gora (alzandola, l'acqua esce dalla

gora); bestia orribilmente magra (anche : **orsèra** = ossaia).

**òussora.** f. : piccolo frutto selvatico, astringente, con gran nocciolo e poca polpa, a grappolo (Prunus Padus L.) ; donna senza grazia, offensiva.

**ousciùda** o **aisciùda.** f. : primavera. (ant. : yssuta).

**outigói.** m. : secondo fieno. (La forma genuina è forse **antibói**, cioè quel fieno, che si taglia, avanti di lasciar pascolare i buoi, dunque : "ante boves", analogo al Pofel = bovale.)

**òuto.** ag. : alto.

**outrotànto.** av. : altrettanto.

**ouzèl.** m. : uccello.

**ouzéta.** f. : larga piega orizzontale attorno alla gonna, poco sotto il ginocchio ; basta.

## P

**paà o pavà.** m. : papavero.

**paarón.** m. : siero rimanente dopo la fabbricazione del formaggio e della ricotta.

**pàca.** f. : bussa ; colpo ; bozza.

**pàcia.** f. : fanghiglia ; brodaccia densa, (anche : **pacèca**) ; becchime delle galline.

**pacéi.** m. : piccolo grembiule sul petto dei bambini ; bavaglino.

**pación.** m. : fanciullo, che mangiando s'imbratta.

**paciugà.** v. : impiasticciare ; lordare : lavorare male.

**paciùgo.** m. : sudicione ; persona sozza, cosa malfatta.

**padeón o paveón.** m.. è questo il nome della piazza, ove ant. s'adunavano gli "homines et comune ampitii" o gli "homines et consortes" delle Regole per le loro deliberazioni. Ivi era un'antenna ("sub tayaio", primieramente forse un albero : tiglio ?, sostituito poi da una colonna, la cui base era visibile ancora 50 anni fa), che ritenevasi "sacra", alla quale cioè rifugiandosi un malfattore era intangibile. La piazza in parola è quella avanti la stazione di partenza della funivia Cortina-Belvedere. (padiglione).

**pàes.** m. : colpo di leva collo **zapìn.**

**pagaià.** v.. trebbiare provvisoriamente a mano.

**pagògna.** f. : bacca di cespuglio, ovale, mangiabile, prima rossa poi nera, con nocciolo grande, multipla a mò d'ombrella : lantana o vavorna (*Viburnum Lantana* L.).

**pàia.** f. : resti finissimi del **faù** ; è molto nutriente e si dà alle bestie.

**paiàn.** m. : saggina. (pagano ?).

**paiaizzo.** m. : pagliericcio. (anche : **stramàzo**).

**pàissa.** f. : esca (per la volpe). **stà de – o paissà** : star in agguato o di guardia (ted.. *passen*).

**paisséi.** m. : chiodo, che impedisce alla ruota di uscire dall'asse, forse chiamato così, perché "sta di guardia".

**pàiz.** m. : mordente (termine dei falegnami). (ted. : *Beize*).

**pàla.** f. : pala d'altare ; pendio erboso nei monti.

**palacàro.** m. : paracarro.

**paladina.** f. : malattia al palato ed alle gengive dei cavalli : stomatite.

**paladùra.** f. : metà posteriore d'un carro a 4 ruote.

**palegrèn.** m. : paragrembo, cioè grembiale.

**palmìn.** m. : palma della mano.

**pàlmores.** f.pl. : stanghe nella vettura da un cavallo.

**pàlo.** m. : palo ; parte centrale nella massa legnosa delle piante d'abete e di picea ed è quasi disgiunta dalla parte periferica ; costituisce difetto mercantile.**A. A.**

**palónbora.** f. : bacca di cespuglio, mangereccia : sorbo montano (*Sorbus Aria* Cr.).

**palotò.** m. : soprabito.

**palpària.** f. : palpebra.

**pan d ouzèl.** m. : pianta con fiorellini simili a grani di canapa schiacciati : *Briza media*.

**panàda.** f. : minestra d'acqua, sale, pane e burro ; fino a pochi decenni fa il brodo di carne non si conosceva in casa del

contadino, invece si faceva largo uso di – e **panicia**, spec. per ammalati.

**panarguó**. m. : tagliere grande quadrato per spianare la pasta di tagliatelle ecc. (paneruolo).

**pànde**. v. : denunciare. **se -** : sbagliarsi parlando.

**pandòlo**. m. : frullo ; uomo scimunito.

**panegàsc**. m. : passero.

**panejèl**. m. : pennecchio cioè porzione di canape o lino, pronta per la filatura. **bete in -** : tirare sullo scapecchiatoio la manella di lino gramolato, poi scuoterla col bastone sul **dréi** ; ne risulta il -.

**panìcia**. f. : come **panàda**, ma s'adopera pane fritto.

**pàno de làresc**. m. : sorta di membrana fra un'anello e l'altro di larice guasto.

**pantalón**. m. : uomo duro, goffo.

**pantàn** o **pàlta**. m. e f. : fango, mota.

**panteàna**. f. : ratto ; donnaccia.

**panzèca**. f. : sprezzt. di pancia.

**panzón**. m. : pancione ; mangione.

**paonàzo**. ag. : azzurro.

**pàpa**. f. : inf. : cibo

**papatàje**. m. : infingardo, falso. **A. A.**

**papìn**. m. : scopellotto, sculacciata.

**pàpo**. m., inf. : scarpa.

**papùza**. f. : calzatura di panno o felpa, che si porta in casa e fuori sopra le scarpe per difendersi dal freddo. **A. A.**

**papuzà**. v. : masticare senza denti.

**parà**. v. : spronare ; spingere ; difendere.

**parabòte**. m. : cerchio di stracci legato attorno al fronte dei bambini, affinché cadendo non si facciano male.

**parànche !** : è la risposta ad uno, che ringrazia, come a dire : non c'è di che ! (*per anche* un'altra volta).

**paràncora**. f. : tavolone da 4-5 cm. di grossezza.

**parbio !** : perdio ! (d. pure : **pardiole !**)

**parcé ?** : perché ? (quando non si vuole dare altre spiegazioni, si risponde) : **parcecanò !** : perché no ! o **parcecasì !** : perché sì !

**parcióide ?** : perché ? Vd. : **cióide**.

**pàre**. m. : padre.

**paré**. m. : parete. - **de téra** : pezza di tela di 6 braccia a 0,75 m.

**paréo, a -**. av. : accoppiato, a pariglia. **A. A.**

**parèsse !** inter. : esclamazione di meraviglia, usata spec. dalle donne. **A. A.**

**parestàda**. f. : steconada. **A. A.**

**parmàl, aéssin -** : aversene a male.

**parmè**. av. : in direzione di. (per mezzo).

**parmolós**. ag. : permaloso.

**paróta**. f. : pala di legno o ferro (dimin. : **parotèla**) ; dente incisivo superiore mediano ; dimin. di pala come n. l.

**paròutro !** inter. : peraltro !

**parpedevìa**. av. : meno male ; abbastanza bene.

**pàrtes 'sentiles**. f.pl. : genitali esterni.

**partijón**. f. : spartizione della frua.

**pàrtol**. m. : parto.

**parù**. f. : palude ; fieno di palude.

**parùscola.** f. : cinciallegra.

**pas.** m. : passo ; tesa o pertica = 1,74 m. ; stanga di ferro, alla quale s'appendono gli utensili da cucina.

**passamàn.** m. : bracciolo della scala.

**pàsce.** v. : pascere, cioè dar da mangiare a persona o bestia, incapace di mangiare da sé.

**passéto.** m. : metro (= piccolo **pas**) ; fermaglio o mollete di una collana.

**pascinòco.** m. : persona vorace ; mangione ; nello stesso senso : **pasciù.** p. : sazio.

**pasción.** f. : afflizione, tristezza. - **de ciàsa** : nostalgia.

**pàsto.** m. : pasto ; banchetto. **L é de -** : è forte mangiatore. - **de tèra** : tanta terra, quanta si ara in mezza giornata = 500 passi locali. E' l'unico esempio rimasto del modo antico d'indicare l'estensione approssimativa d'un terreno arativo. In documenti vecchi di compra-vendita si trova

scritto p.e. : "sarà una merendaria, una solueraria" (**sòlar** = colazione). La proprietà fondiaria era a quei tempi ed è ancora molto parcellata e non saranno stati molti i contadini, padroni di tante bestie da tiro da poter arare i propri fondi senza ricorrere all'aiuto altrui, tanto meno che il terreno qui è molto pesante, sicché anche con 2 paia di cavalli o buoi delle volte si fatica assai. Dovevano dunque **ciatà ad òra**, cioè trovare a giornata chi li assistesse. Vigé ancora l'usanza, che la gente **ad òra** viene spesata da chi la chiama, e spec. coloro che arano, sono trattati bene. Se l'appezzamento era piccolo, dimodo che in un paio d'ore nella mattinata finivano d'ararlo, pigliavano solamente il **sòlar**, la terra era "solueraria" ; se aravano fino a mezzo giorno, era un **pàsto** (pranzo), se terminavano la sera, era un secondo **pàsto** (la cena), dunque in tutta la giornata si arano 2 **pàste** di terra (così d. tuttora). Per un fondo, che dava il lavoro d'un ora o poco più, acquistavano la merenda, la

terra era "merendaria". E' però sottinteso che questo non era il pagamento, il quale s'effettuava per lo più contraccambiando il lavoro (= **a se rènde**). (Questa è spiegazione mia, può anche essere errata).

**pàstro.** m. : secondo pastore delle pecore.

**pastrocià.** v. : lavorare male.

**pastròcio.** m. : intruglio.

**pastroción.** m. : pasticcione.

**pàta, fei -.** : né guadagnare, né perdere (al giuoco).

**patàca.** f. : moneta vile (inv.) **el no val na -** : non val nulla.

**patacón.** m. : moneta vecchia di rame = 4 soldi = 1/25 di fl.

**patàign.** m. : rimasugli sotto l'**àrfa** : vengono raccolti col rastrello e messi sul **soréi** della stessa, affinché si secchino.

**patàn.** m. : mascalzone, villano. **A. A.**

**patanàda.** f. : lavoro maldestro.

**patatràch.** m. : onom. di fracasso, prodotto da qualcosa che si schianta.

**patatùco.** m. : tedesco ; barbagianni ; citrullo.

**patine.** m.pl. : ciarpame, cianfrusaglia ; oggetti di poco valore ; genitali.

**patistèco.** m. : scapula.

**pàto de ra sciàra.** m. : pianerottolo.

**patòco, mào -.** ag. : marcio fradicio. **mato -** : pazzo da legare.

**patolà.** v. : cucinare male ; lavorare senza discernimento ; imbrogliare nel far le carte.

**patolón.** m. : pasticcione.

**patùzo.** m. : pattume, polvere di strada o sim.

**pavié.** m. : farfalla. Un poeta ampezzano compose in forma elegante ben 300 indovinelli sugli oggetti più svariati e dice della farfalla :

Di bassa stirpe nata, una fanciulla  
A novelli piacer sempre anelante  
Gaia e pomposa incede ; ognor le frulla  
Il capo, e in leggerezza è sol costante.  
Per luoghi deliziosi si trastula,  
E par di tutto e in un di nulla amante.  
Talor del sol la luce aborre e fugge,  
Talor di luce il gran disio la strugge.

D.B.Z.

**pazéda.** f. : secchio di legno (una dogia più lunga serve da manico).

**pazedìn.** m. : piccolo recipiente di legno, nel quale i falegnami ripongono del color rosso per tingere di volta in volta il filo da battere sui tronchi di legname per squadrarli. **A. A.**

**pazéto.** m. : piccolo fusello di ferro, sul quale si avvolge il filo per squadrare legnami. **A. A.**

**pè.** m. : piede ; base ; gambo. **fàlso del -** : arco del piede. - **de cròo** : erba usata per spinaci. **hi - !** così s'incita il cavallo a far un passo avanti.

**peà.** v. : coagulare ; rapprendere (prendere = *pigliare*) ; gelare. - **via** : camminar forte. **béte a -** : tri. : restar incinta.

**peadizo.** m. : sbaglio nel filare, che consiste nel *pigliare* un pochino di lana per rafforzare il filo troppo sottile ; uomo, che va a stabilirsi in un villaggio, nel quale non è nato.

**péar.** m. : pepe. - **tramontàn** : mezereo, ingrediente di empiastri popolari.

**pearguó.** m. : fuoco di paglia acceso nella vigilia dell'Epifania. Ancora non molti anni fa la sera del 5 gennaio, a notte fatta, ogni contadino inforcava 1 o 2 **cuósc** e con essi si recava per la neve su quel campo, nel quale in autunno aveva seminato **forménto invernà** ; giunto che vi era, accendeva la paglia, pigliava poi la forca all'estremità del manico e la faceva

volteggiare sopra la sua testa, finché la paglia era ridotta in cenere : intendeva mostrare con questo "fanale" il posto, ove aveva seminato, affinché i 3 Re Magi sapessero, dove impartire la loro benedizione. (paglieruolo).

**pécol.** m. : colonna di legno all'angolo della stufa ampezzana per sostegno del **sorafornèl** ; serviva pure per appiccarvi gli abiti.

**pedàign.** m. : passerella di 1 o 2 travi sopra un torrente o burrone. **A. A.**

**pedàla.** f. : la **taia** più grossa d'un albero ; si trova naturalmente al piede della pianta.

**pedalà.** v. : seguire ; pedinare ; menare i pedali (della bicicletta od altro).

**pedalin.** m. : ogni piccola pianta conifera senza valore commerciale, perché troppo piccola.

**pedàna.** f. : fodera di rinforzo nella parte inferiore della gonna o sottoveste.

**pedazin.** m. : arnese per riporvi il **zigar**.

**pède.** av. : presso ; vicino a. (apud = ad pedes).

**pèdia.** f. : pezzo di cuoio a forma di 8, che congiunge il manfanile alla mazza del correggiato ; filo avvolto attorno la matassa a cui si fermano anche i due capi (uno dei quali è il bandolo). pezzetto di stoffa nelle castagnole del filatoio, ove gira l'asse **de res òres**.

**pedóo.** m. : pidocchio.

**peducà.** v. : andar a piedi, "menar le piote".

**pedùco.** m. : piedino.

**pedùzo.** m. : imposta d'un arco o d'una volta. **A. A.**

**pégna.** f. : zangola. **menà ra -** : batter il latte nella zangola per fare il burro.

**peida.** f. : legno cuneiforme per spostare il coltro dell'aratro, a destra nell'andare, a manca nel venire ; sinon. di **piida**.

**pèl.** f. : pelle ; persona scaltra, astuta. - **de làrdo** : cotenna di lardo. - **de pita** : pelle accapponata.

**pelà.** v. : spennacchiare ; sgusciare ; farsi pagare prezzi esorbitanti. p. : calvo.

**pelàndra.** f. : squaldrina.

**pelèle** o **peléi.** m. : pl. inf. : sinon. di : **pistariéi.**

**pelié.** m. : coperta fatta di più pellicce di pecora.

**peliza.** f. : pelle di pecora colla lana, conciata.

**pelizón.** m. : giacchettine col bavero, o meglio anche la fodera di pelliccia.

**peltràme.** m. : somma degli utensili di **pèltro** ; avanti l'introduzione della porcellana erano molto in uso i piatti di peltro nelle famiglie benestanti, nelle povere i piatti di legno.

**pelucà.** v. : spilluzzicare ; brucare ; mangiare di mala voglia.

**pelùstro.** m. : ronzino.

**péna.** f. : pena ; penna ; in lavori di legno quella parte d'un pezzo, che s'incasta nell'altro. freq. n. l. : Penes, Popena ecc.

**penacèra** o **-ciéra.** f. : pennacchio ; palchi (di cervo o sim.). Nei secoli passati i nostri boschi erano popolati di questo superbo abitatore delle selve ; in molte case se ne conservano ancora le corna ed i proprietari sanno raccontarne l'origine. Da quando i boschi furono diradati, i cervi scomparvero e raramente se ne avvistò uno di passaggio. Subentrarono invece i caprioli, dei quali il primo esemplare sarebbe stato ucciso negli anni 1846-50. Una intolleranza simile vi è, se ben m'avviso fra camosci e stambecchi ; l'esistenza di questi ultimi nelle regioni è comprovata da qualche raro corno trovato

pei monti ; devono però esser passati molti secoli, dacché scomparirono. Negli anni 1921-23 un cervo visse nei boschi vicino a S. Vito di Cadore, poi sparì lasciando soltanto le corna di 2 annate. Vd. R. Pampanini, La ricomparsa del cervo nel Cadore. Estr. dal period. "L'Universo" A. V.N. 5.

**pendorà** o **-dorlà.** v. : penzolare.

**pèndora.** f. : pezzo di carne affumicata appeso a stanga nel soffitto della cucina.

**pendorón, a -.** : penzoloni.

**penizo.** m. : soffitto del fienile.

**pèra.** f. : pietruzza ; pietra speciale usata per mola nel mulino (conglomerato) ; pietra grande quanto un fagiolo, che messa nel fuoco esplose con fragore cupo ; è detta : - **dal tón** e si rinviene sul Sas da - (animali fossili ?) ; pietra preziosa ; calcolo (medic.). La pietra comune si chiama : **sas, sasc.**

**perejin.** m. : terreno asciutto commisto a numerosi sassi, atto per la coltivazione delle patate.

**perèra.** f. **sgorlà** o **menà ra** - : scuotersi dal freddo, per raccapriccio od altro. **se jazà ra** - : prendere un forte freddo. dal modo di dirla sembra che - significhi una parte oscena.

**pèrla.** f. : perla ; pendente agli orecchi delle donne, per lo più d'oro ; ha forma di piramide allungata con 6 o 8 faccette. **A. A.** parte molle pendente sotto il mento delle capre.

**peròn** o **a -.** av. : per ciascuno. (= per uomo).

**perón.** m. : sasso grande (come una casa). freq. n. l.

**pèrsego.** m. : pesca.

**perujine, còrda de** - : collana di più file di piccole perle, interrotte ogni cm. da un corallo. (perlegine).

**perùzo.** m. : pera (frutto).

**pestà.** v. : spaccare ; pestare. continuare a masticare. continuare a predicare.

**pestarlà.** v. : briciolare ; fare a pezzetti.

**pestaròla.** f. : raspa dei fornai ; coltello largo senza punta (per fare tagliatelle).

**pestizo.** ag. : posticcio.

**pésto.** m. : pezzetti minuti (di lardo, pane, aglio ecc.).

**pestòrto.** m. : patata. (= “pero storto”).

**pestuzà.** v. : sbriciolare, tagliuzzare, fare a pezzetti. - inze : infiggere (un chiodo) ; urtare ; incontrare.

**petà.** v. : battere ; picchiare. Incolpare. p. : abbattuto. - **voò** : gioco dei ragazzi a Pasqua, quando le uova costano poco : un fanciullo tiene in mano l'uovo, mostrando di esso solo la punta, l'altro ragazzo picchia su di essa colla punta del suo uovo : quello che si rompe, è perduto. Si batte anche colla **pànza** o col **cù**.

**péta.** f. : cosa piatta, schiacciata, p.e. pane in forma di galletta ; pane di tal forma fatto di farina e barbabetole grattugiate, cotto nel forno prima di infornare il lino da maciullare, cotto anche sotto la cenere ; pannello di semi di lino o canapa pestati, cotti nel forno o sulla brace e dati agli animali ; compressa ; pastiglia o sim. - **de làna** : porzione di lana scardassata a mano e messa sulla rocca per esser filata. - **de carbón** : carlina (pianta, che segna il tempo coll'aprire o chiudere le foglie).

**petàcio, de** .- av. : molto bene, a perfezione.

**petafión.** m. : moneta, medaglia o sim., se è grande, pesante e goffa.

**petalòngia.** f. : pane di forma bislunga.

**petaràcia.** f. : ragazzona priva d'eleganza.

**petazà.** v. : spetezzare.

**petécia.** f. : macchia rossa sulla pelle.

**petégol.** m. : uomo che s'impiccia dappertutto.

**petelmelebòne.** m. : povero diavolo.

**petenà.** v. : pettinare ; redarguire, sgridare.

**petiza.** f. : moneta di un secolo fa = l 1/2 lira; ragazzina.

**petlerà.** v. : mendicare. (ted. Bettler)

**petorà.** m. : pezzo dell'aratro ; petto inamidato della camicia.

**petoràda.** f. : acqua, in cui furono cucinate le paste.

**petorina.** f. : camicetta.

**petùca.** f. : panino oblungo. **Petuco.** m. : panino rotondo.

**petuói.** m. : scalpello dei maniscalchi usato a preparare l'unghia per la ferratura.

**pèza.** f. : brano di tela o stoffa.

**pesaria.** f. : garanzia ; persona garante.

**pèso.** comp. : peggio, peggiore.

**pesòco.** ag. : pesante.

**pesón.** m. : peso della stadera, dell'orologio.

**pèzo.** ag. : grande.

**pezorèla.** f. : albero conifero, morto in piedi.

**pezuó.** m. : abete rosso.

**pi.** av. : più ; non più, basta. **pi - ca** : più - che. (plus - quam).

**pià.** f. : lamella o linguetta, che messa in vibrazione produce suono.

**pià.** v. : mettere assieme più fili, prima di torcerli. (pigliare).

**piàdena.** f. : scodella grande.

**pianà.** v. : piallare.

**piancìn** o **-céi.** m. : parte del fienile sporgente dal muro.

**pianèla.** f. : scarpa di pelle fatta a pantofola, portata dalle donne nelle feste solenni.

**pianéta.** m.. corpo celeste o pianeta. (Il popolo attribuisce ad essi una infinità di cose ed erano pochi, che sapevano, quali fossero i buoni, quali i cattivi **pianétes**) ; cornice o passamani d'un parapetto di legno o d'una ringhiera (spec. del ballatoio). **A. A.**

**piànse.** v. : piangere.

**piansulèco.** m. : piagnone.

**piantéi.** m. : petacciola. (Plantago).

**piàtola.** f. : biatta, morpione ; ciarlona.

**pìca.** f. : forca del filatoio.

**pichepèche.** m. : terreno accidentatissimo, a precipizi ; accavallamento di cose (sassi, legna ed altro) confusamente ammassate.

**picinìn.** ag. : piccolino.

**picolón, a -.** av. : sospeso per aria, come un vestito ad un chiodo.

**pié.** m. : misura lineare, piede : = ca. 1/3 m.

**piéi.** m. : pendìo, declivio. (ant. : playum).

**piéncia.** f. : pancone cioè tavolone grosso 6-10 cm. ; ponticello di legno soltanto per pedoni.

**piéso.** m. : mallevadore, garante.

**piéta.** f. : rimboccatura del lenzuolo superiore dalla parte del capo.

**piétin.** f. : congegno nel telaio dei tessitori, che serve a fissare la trama. **A. A.**

**pietina.** f. : piccola piega negli indumenti.

**piida** o **peida.** f. : malattia delle galline : pipita.

**pilàstro.** m. : pilastro. empiastro, cerotto.

**pilòto.** m. : palafitta.

**пина.** f. : frangia (di scialle, fazzoletto ecc.)

**pinza.** f. : specie di torta molto sollevata fatta di uova, farina ed altro. **A. A.**

**piò piò.** m. : paura, sgomento.

**pióa.** f. : pioggia.

**pioàn.** m. : pievano ; pistillo (nei fiori ; gli stami sono i "cappellani").

**pióe.** m. : piovente (d'un tetto).

**piól.** m. : poggiolo, ballatoio.

**pionba.** f. : sbornia.

**pionbàda.** f. : parete di roccia a picco.

**pira.** f. : conca di pietra per conservare il burro cotto ; pestone del tabacco.

**pirèl** : m. : guardanido (di pietra)

**pìria.** f. : pevera. **A. A.**

**piriòla.** f. : imbuto.

**pirón.** m. : forchetta : arrotondamento all'estremità della **taia**.

**pis !** inf. : esclamazione di disprezzo, usata dai fanciulli per esprimere, che a un oggetto presentato loro, non attribuiscono valore di sorta.

**pischiàndro.** m. : ragazzo che bagna letto o vestiti d'orina ; panno dei bambini lordo d'orina ; rupe dalla quale sgocciola continuamente acqua. n. l.

**pisción.** m. : sprezz. a fanciulli, che si lordano d'orina.

**pisciòto.** m. : filo d'acqua corrente. inf. : piscio.

**pistàgna.** f. : bavero della giacca da uomo.

**pistariéi.** m.pl. : frigolotti o tagliatelli.

**pita.** f. : gallina ; gran bagnata. **pèl de -** : cute anserina.

**pitèr.** m. : vaso da fiori di terracotta.

**pito.** m. : scaracchio o sornacchio ; pulcino dell'uovo.

**pitòco.** m. : pina o pinocchio delle conifere ; mendicante, pezzente.

**pitòto.** m. : pulcino di qualsiasi uccello.

**pitùsc.** m. : pulcino di qualsiasi uccello ; ragazzino.

**piuirà.** v. : raccogliere a stento un po' d'acqua, quando gocciola appena.

**piùiro.** m. : imbuto grande di legno usato nelle cascine di montagna per colare il latte, riempiendolo di ortiche ; piccola sacca di corteccia, nella quale si raccoglie la resina semifluida, che cola dalle piante conifere. **A. A.**

**piumàzo** o **-zéi.** m. : legno trasversale d'un ponte appoggiato sul pilastro e sorreggente i **lenguoes.**

**pìza.** f. : prudore, prurito.

**pizego.** m. : pizzico. **a - e molizego** : poco per volta, a stento (p.e. guadagnare).

**pizigàda** o **-gón.** f. o m. : pizzicotto.

**pizo.** m. : ragazzo, bambino. ag. : piccolo. - - : molto piccolo. - **de lùna** : luna calante, opposto a : **bón de lùna** : luna crescente.

**pó.** av. : ma.

**póch.** m. : cassetto del cocchiere. (ted. : Bock).

**pòch.** m. : frusta lunga a manico corto maneggiata a 2 mani per schiacciare a gara.

**pòcia.** f. : giovane sudicia.

**pòdar.** m. inv. : flebotomo ; cavadenti ; conciaossi. (ted. : Bader).

**pofardi, dà su col -** : inveire energicamente. (po pardìo !).

**poià.** v. : appoggiare.

**poiàta.** f. : gran fumo (spec. Delle pile dei carbonai, anche in cucina).

**pòitro.** m. : gioco dei bambini.

**pòla.** f. : pianta, anche ragazza rigogliosa.

**polito.** ag. e av. : buono ; dabbene ; giusto, bene. aum. : **politón.**

**polmonèra.** f. : malattia del bovino, acuta, contagiosa e di solito letale : pleuropolmonite infettiva.

**pomèla.** f. : frutto del sorbo selvatico : grappolo rosso.

**pómo.** m. : mela. **de ra fàza** : guancia.

**pómola.** f. : bacca nera di cespuglio, dalla quale si fabbricava inchiostro.

**pómoga.** f. : pomice.

**pónde.** v.. far l'uovo.

**póngo.** m. : terreno soffice nei boschi ; muschio nei prati.

**pónse.** v. : pungere ; offendere ; motteggiare.

**pónta.** f. : punta ; polmonite.

**pontapèto.** m.. spilla (sul petto delle donne).

**pontarguó.** m. : punteruolo.

**pontisà.** v. : punteggiare ; trapuntare (un materasso).

**pontùia.** f. : poltiglia di farina di linseme usatissima per cataplasmi.

**pordié.** m. : timone mobile fra il II.° o III.° paio di buoi. (protello).

**pòresc.** m. : pollice (anat.) ; porro (chirurg.) ; arpione (di un'armatura) ; perno di ferro (in un albero di legno).

**pormài.** m. : povero diavolo.

**pornà.** v. : puntellare. **se -** : premere colle spalle o colla schiena.

**portà.** v. : portare ; denunciare.

**portaciàcoles.** m. : apertura nella parete per passare le vivande da cucina a **stua**, chiusa da portella, che s'incasta nella parete.

**porteà.** m. : cimitero. (porticato).

**porteléto.** m.. porta d'una siepe, d'un cancello, sparato nei calzoni.

**porzèl.** m. : porco. parte d'un arativo, che deve esser vangato, perché causa impedimenti non vi si arriva coll'aratro. gioco dei bambini con palla, bastone e buche.

**póscia.** f. : presame, caglio.

**poscenàda** o **-nòra.** f. inv. : cibo fatto con poscia nella vigilia di Natale, giorno di prescritta astinenza. **in véa de ra -** : nella vigilia della vigilia di Natale.

**postèrna.** f. : contorno di porta o finestra.

**poussà.** v. : riposare.

**poussa.** f. : radaia nel bosco, ove il gregge bovino si riposa sul mezzodì.

**pramìgo.** m. : erba copiosa, che inquina i campi di grano.

**pramìscol.** ag. : d. spec. di fondo pascolivo, il cui usufrutto spetta a più enti, promiscuo.

**prategà.** v. : praticare ; coabitare.

**preà.** v. : pregare.

**precurà.** v. : prender cura ; proteggere. - **faméa** : far da bambinaia.

**prèe.** m. : prete.

**pregazìn.** m. : individuo che lavora ansiosamente e che spinge troppo anche gli altri per avidità ed eccessivo interesse. **A. A.**

**pregurà.** v. : esser indeciso ; minacciar brutto tempo.

**préme.** v. : pigiare ; premere.

**premedì.** v. : sopportare ; patire.

**prémol** o **màl dal -** : malattia strana, che una volta sarebbe stata assai frequente : il colpito veniva preso periodicamente da un bisogno irresistibile di abbracciare il prossimo (in mancanza anche un animale) e di stringerlo fino a farlo soffocare o quasi (cfr. l'Amok dei Malaiesi).

**presèra.** f. : ad ognuna delle Regole basse, il cui compito è la cura delle vacche da latte, fu da secoli assegnata una certa estensione di pascolo pel suo uso ; il pastore vi conduce il gregge, oggi su una parte del detto territorio, domani sulla prossima, finché ha pascolato tutto il suo distretto, poi ricomincia da capo. Una di queste parti è una -. (pranzo).

**prèscia.** f. : fretta, furia. **inze na -** : in fretta.

**presolà** v. : = **pregurà.**

**prézin.** m. pane molto cotto. (ted. : Bretzel) a forma di sottile cerchio.

**prezipità.** v. : parlare da incollerito.

**prezolà.** v. : = **pregurà.**

**primaròla.** f. : bestia che figlia per la prima volta.

**prò, bón - !** : bene ti faccia ! è la risposta a chi bevendo dice : alla tua salute !

**proìn.** m. : termometro.

**prostuó.** m. : seno molto sviluppato. (ted. : Bruststück).

**pruirà.** v. : lasciar che depositi, che faccia sedimento.

**pùcia.** f. : galletta grande.

**pùdl.** m. : misura per liquidi = ½ fràchel ; cane barbone (ted. : Pudel). **no son mia el tò** - : non devi mica farti gioco di me.

**pùgn.** m. : pugno ; manata.

**pugnà.** v. : baruffare, azzuffarsi ; cozzare (delle bestie).

**pugnàca.** f. : pigna del pino cembra.

**pùia.** f. : abbondanza, grandissima quantità.

**puina.** f. : ricotta.

**pujèl.** m. : **un** - : pochissimo. **ròda de** - : serpigine (herpes tonsurans).

**pùla.** f.inf. : gallina.

**pùlesc.** m. : pulce.

**pulierìn.** m. : piccolo puledro.

**punf** o **pùnfete.** : onom. di rumore breve e sonoro, come lo scoppio di fucile ; l'-**ete** riproduce l'eco.

**puni.** v. : lustrare, pulire : **piana da** - : piassa per lisciare.

**puntùgn.** m. : nascondiglio, bugigattolo.

**pùpa.** f. : bambola ; ragazza bianca e rossa, ma di poco discernimento.

**pùpo.** m. : poppo ; pupazzo ; covone di grano fatto di 5 manelli.

**purinéi.** m. : pollaio.

**putifa.** f. inv. : puttana.

**pùso, scàgn dal** - : sedia con spalliera fatta d'una tavola.

**pùza.** f. : puzzo ; fandonia.

**puzól.** m. inv. : cesso, latrina.

## R

**rabìn.** m. : ragazzo impetuoso, irascibile ; malcontento.

**ràch.** m. (il ch pronunciato more teutonico come un h molto aspro): malattia dei cavalli : poliartrite reumatica acuta.

**ràcia.** f. : irregolarità nella striatura delle fibre del legno, che consiste in un aggruppamento di esse attorno ad un nucleo centrale, perlopiù un ramo.

**ràcio.** m. : forcone coi rebbi ad angolo retto (serve per accumulare il letame in istalla).

**ràdego.** m. : fallo, errore ; contesa.

**radéschi.** m. : piccola moneta d'argento ; 10 di essi = 1 fl. (in ricordo di Radetzky).

**raféto.** m. graffietto (strumento dei falegnami).

**ragàign.** m. : **paladùra** colle ruote basse. **béte in -** : alzare i 2 travi del **tràio**, e metterci sotto la **paladùra**. (argano ?)

**ragùsc.** : mingherlino (spec. di animali).

**rai.** v. : trattare la biancheria col ferro da stiro troppo caldo, sicché diventa color ruggine, senza esser veramente bruciata; avvizzire (delle piante dalla brina) ; cuocere le uova in modo che sappiano da bruciaticcio. **A. A.**

**raià.** v. : agguagliare, adeguare cioè mettere più oggetti lunghi in modo che da un lato stiano in rango, non che uno sporga più dell'altro.

**ràmeda.** f. : zia. (**r àmeda**).

**ranjàda.** f. : sgridata, rimprovero.

**ranpegón.** m. : ferro a forma di U (lungo ca. 15 cm) colle punte aguzze, usato nella condotta di legname per fissarvi le catene, che altrimenti si sposterebbero.

**ranpìn.** m. : cavicchio ; gancio ; cavillo.

**ranpinà, se -.** v. : arrampicarsi, inerpicarsi.

**ranzaia.** v. : rantolare.

**ranzaión.** m. : rantolo forte.

**rànzego.** ag. : rancido, stantio.

**rào.** m. : rapa.

**ràro.** ag. : rado (tela, bosco) ; lungo (brodo). **de -** : raramente.

**ràs.** p. : raso (di misura) ; opposto a cólmo. – **a tèra** : affiorante alla superficie del terreno.

**ràscia.** f. : raschiamento in gola ; raucedine.

**ravazuó.** m. : ravizzone. **A. A.**

**réa.** f. : orecchio.

**rèa.** ag. f. : - **tégna** : tigna cattiva (sotto la quale c'è del pus); - **màn** : la mano errata. (reus).

**rebàlta.** f. : botola, cateratta.

**rebaltà.** v. : rovesciare (un carro).

**rebaltón.** m. : parapiglia, trambusto.

**rebàte.** v. : sopragittare ; ribadire ; suppurare.

**rebatìn.** m. : chiodo fatto per essere ribadito.

**rebecà drìo.** v. : ripetere per scherno le parole d'un altro (rimbeccare).

**rebolì.** m. : bestia gracile, piccola.

**recalcà.** v.: copiare calcando ; conquassare.

**recalcàda.** f. : contusione in direzione dell'asse dell'arto contuso, p. e. battendo colla punta del dito contro un muro, saltando sul calcagno a gamba tesa ecc.

**recèla.** f. : orecchiello ; anche i piccoli anelli, ai quali è appesa una tendina.

**rèchia.** f. : riposo. **no n aé -** : non trovar riposo ; non star fermo. **dì na -** : pregare un Requiem æternam.

**recìn.** m. : orecchino.

**reciòu, da -.** av. : da capo, di nuovo.

**rèda.** v. 3ª sing. pres. : rende, frutta, è cosa redditizia.

**redeà.** v. : turbare il riposo (ridestare).

**redènte, taià via -.** : tagliar via netto.

**redolà.** v. : stendere l'erba falciata.

**redós.** m. : vento da sud. **a ra redósa** : a rovescio, opposto a : **a ra dréta.**

**redoléza.** f. : carreggiata, solco fatto dalla ruota.

**redòu.** m. : pala ad angolo retto ; serve per nettare il forno dalla brace, per estrarre il fango dalle strade ecc.

**redòuta, a -.** av. : in alto, per aria.

**redosà.** v. : rivoltare (un vestito).

**reegnù.** p. : d. del fieno, quando dopo una pioggia ridiviene secco. (rinvenuto).

**refilà.** v. : togliere colla sega l'alburno d'una tavola, sicché anche i fianchi diventino dritti.

**refiladùra.** f. : il rifiuto del **refilà.**

**refùs.** m. : tronco d'albero rifiutato, perché guasto. **bàte -** : non tutte le piante abbattute in un taglio risultano sane ; quando sono a terra, sulla sezione trasversale il midollo si mostra già alterato. Allora si batte -, cioè si asporta dall'albero un tronco più o meno lungo a seconda dell'importanza del guasto ; se la nuova sezione è sana, si comincia a far **tàes**, altrimenti se ne taglia un altro pezzo, finché si arriva sul sano. I tronchi rifiutati servono per legna da fuoco.

**regàta.** f. : piccolissimo difetto corporale. (? ragade = **gartùra**).

**regnorì.** v. : soffrire senza lamentarsi.

**règola.** f. : consorzio pastorizio. Istituzione antichissima (certi le fanno risalire alla fine del primo millennio), che univa i membri di una o più vicinie allo scopo di sfruttare i pascoli in modo razionale. Al principio ne esistevano 2, quella di Lariéto sulla sponda sinistra del Bóite, e quella d'Anbrizòla sulla destra, che si ritiene sia la più antica. Hanno statuti propri (chiamati : laudi, perché i singoli capitoli cominciano con : "item laudamus et ordinamus"), che venivano modificati dai regolieri stessi conforme le esigenze dei tempi. Di questi consorzi ne erano non solo in tutto il Cadore, ma anche nell'Alto Adige, ove non lasciarono che qualche ricordo linguistico, come la parola Riegel, che significa adunanza comunale, e Saltner, che è il nostro "saltuarius", cioè guardia dei pascoli montani. Attorno al 1400 le 2 Regole anzidette ne figliarono parecchie minori, le Regole "basse", che assieme alle prime dette "grandi" o "alte", esistono tuttora. Ad esse tutte, quali società autonome, competeva il titolo di "Magnifiche". (ant. : regula, fabula o universitas).

**règora.** f. : zizzania nei campi ; speronella o attaccamani.

**regorènte.** m. : palconcello o travetto sul tetto nel senso del piovente. **A. A.**

**réipe.** m. : tubero di rapa, cavolo, barbabietola, che si estrae in autunno dalla terra per rimettercelo in primavera, affinché faccia il seme : - **da séme.** Si dice allora (nel 2° anno) che cresce **su par el spìgo.**

**rejentà.** v. : risciacquare (panni, stoviglie, bocca).

**rejia.** f. : sproposito ; esagerazione. (eresia).

**rejina.** f. : la **tàia** più grossa d'un taglio mercantile. **A. A.**

**rejistro**. m. : disordine ; confusione.

**rémeda**. f. : nell'Oltrepave rinalzo, terreno di sostegno, scarpata di campo. In Ampezzo soltanto n. l., applicato a terreni paludosi, inclini a scoscendere.

**remenà**. v. : muovere. – **gràssa** : col rastrello muovere e rimuovere il letame sparso nei fondi, alfine di ridurlo minutissimo.

**reméngo**. m. : mascalzone, un poco di buono. **'sì a** - : andar perso, andare alla malora. (ramingo).

**rén**. m. : razzo di ruota.

**réna**. f. : pellicola alla superficie di sostanze liquide.

**rénga**. f. : aringa (pesce).

**rénje**. v.: ringhiare, digrignare i denti.

**rénzena**. m. : brontolone, mai contento.

**reoltìn**. m. : polsino (al collo ed alle maniche della camicia).

**reoltón**. m. : scompiglio ; rivolta. **a** - : svoltoloni.

**reósto**. ag. : acceso in volto. d. anche : **sfogà** : trafelato.

**reòtores, a** -. av. : svoltoloni.

**reòura**. f. : aria cattiva (rea aura).

**respiro**. m. : sfiatatoio.

**rèsta**. f. : Vd. : **ài** ; resto di orzo ; rifiuto legnoso di lino o canapa ; nel gioco alle bocce il bel colpo, col quale la propria rimpiazza la palla avversaria ; un'inezia, un nulla.

**restèl**. m. : rastrello, anche quello attraverso un corso d'acqua per formare oggetti grossi portati da questa.

**restiór**. ag. : restio (d'un cavallo).

**reveli**. v. : ribattere la punta sporgente d'un chiodo, mentre si tien fissa la testa.

**ria**. f. : riva, sponda ; strada ripida, salita.

**ride**. v. : ridere. **fèi da** - : giocare. – **sóra** : deridere. **te me fèsc da** - : mi fai ridere, scherzi, non parli sul serio.

**riédo**. m. : fanciullo. (erede).

**riéso**. ag. : **fàa riéssa** o **bìje riésse** : minestrone di fava o piselli.

**rìga**. f. : regolo.

**rijena**. f. : canale di legni lunghi per agevolare il trasporto di legnami o sassi in terreni molto accidentati (ted. : Holzriese).

**rincurà**. v. : conservare ; risparmiare, non sciupare.

**riobàrbaro**. m. : rabarbaro.

**ris-cià**. v. : rischiare ; scheggiare.

**ris-cia**. f. : piccola scheggia di legno od altro, spina.

**rizo**. m. : ricciolo ; piccola punta sporgente da legno o metallo, alla quale spesse volte si lede la pelle ; pipita (attorno alle unghie).

**rizòte**. m. pl. : riccioli alle tempie (una volta di moda).

**ròa**. f. : franamento, rovina di terreno. (ant. : royba, da rompere ?)

**rochèl**. m. : rocchetto.

**ròda**. f. : ruota ; mantellina fatta a ruota.

**rodàna**. f. : rotaia, cioè il solco impresso dalla ruota.

**ròdar**. m. : ruotaio.

**rodèla**. f. : fieno steso sul prato ; carrello dell'aratro.

**ròdol**. m. : rullo (per muover pesi); arganello per stringere mediante un palo

**(oujón)** il carico di fieno o paglia ; branco di pecore, ted. : Rudel. **èsse sui rodui** : aver le doglie di parto.

**ròe.** v. : germogliare, spuntare della prima erba.

**roessà.** v. : rovesciare, tagliare un albero.

**rofión.** m. : fieno accumulato in forma di striscia ; lasagna rotonda anziché piatta.

**rògna.** f. : scabbia. **fióre de ra -** : fiori del colchico.

**rognéta.** f. : bistorino per salassi.

**ròlo.** m. : tronco d'albero colla corteccia, che serve per legna da fuoco.

**rònca o ròuca.** f. : raucedine.

**roncià.** v. : russare, ronfare.

**ròncò.** m. : freq. n. l., così pure : Roncàto, Roncodèl ed altri.

**ròncola.** f. : coltello adunco innestato ad asta sottile e lunga più metri.

**ròndol.** m. : uccello a stormi, come la rondine, bianco sul ventre, nidifica sui monti, costruendo un nido con un piccolo buco rotondo per entrare.

**rondolón, a -** : a zonzo.

**rónfa.** f. : sequela interminabile.

**ronzinà.** v. : nitrire.

**rosà.** v. : d. del legname d'abete divenuto di color rossiccio per esser rimasto troppo a lungo atterrato. **A. A.**

**ròsco.** m. : mala erba nei prati montani : Veratrum album.

**rósta de fàa (o caffè).** f. : fava (o caffè) tostata, quanta ne sta nella padella, adoperata per lo scopo.

**rosuó.** m. : orzuolo (alle palpebre).

**rotà.** v. : ruttare ; cantare del gallo di montagna.

**ròto.** m. : rutto.

**róto.** p. : rotto. – **inze** : abituato ; pratico.

**ròzo.** m. : rozza, cavallaccio ; cercine. Una volta i carri leggeri pel trasporto di piccoli pesi non esistevano e neppure le buone strade d'ora, si portava quasi tutto in testa mettendo alla sommità del capo il -. Anche il cerchio di paglia sotto le caldaie in cucina si diceva -.

**rù.** m.: ruscello. In n. l. si trasforma generalmente in **ro** : Romèrlo (anche Lomèrlo), Rotórgo (rio torbido), Rovignàn (rio che scende da Vinigo).

**ruà.** v. : arrivare ; completare, finire.

**rùdo.** ag. : puro, mero.

**rùfa.** f. : scabbia.

**rùga.** f. : fila, serie.

**rugnà.** v. : grugnire ; brontolare.

**rùja.** f. : bruco.

**rumà.** v. : grufolare ; rovistare.

**rumàtego, odór da -** : odore da sudicio, da sporco. (aromatico).

**rumià<sup>1</sup>.** m. : esofago (delle bestie).

**rumià<sup>2</sup>.** v. : ruminare.

**ruói.** m. : ciglio d'un fondo ; gradino a scarpata nel terreno.

**ruóiba.** f. Vd. : **ròa.** freq. n. l.

**ruscià.** v. : grattare.

**rùsin.** m. : ruggine ; rubigine (nei campi) l; erba odorifera (negli orti : Anthemis) ; scarafaggio di cucina color bruno (ted. : Russen).

**rùspio.** ag. : ruvido, ispido, brusco, scabro.  
scabro.

## S

**sà.** m. : sale.

**saarón.** m. : sabbione.

**sabrite, a -** : su a **brite**.

**sàcola.** f. : occhiello.

**sacomolìn, a -.** av. : a cavalluccio.

**sacristìa (de milàn) !** inter. : diamine !

**saéta.** f. : fulmine. (sagitta).

**sàgra.** f. : festa patronale. **A. A.**

**sagrà.** m. : cimitero attorno alla chiesa. **A. A.**

**saibàr.** m. : buratto. (ted. : Säuberer).

**sàla.** f. : sala ; doccia di legno ; canale aperto ; scanalatura ; incavo. n. l. **sóte -** : sotto la fontana.

**salarguó.** m. : poggiolo avanti la portella del fienile ; per lo più e forma un camerino. (solaruolo).

**salarìna.** f. : saliera.

**salàta.** f. : insalata ; sgridata.

**salàta de creción.** : nasturzio, crescione.

**salàta fòrte.** : erba simile al nasturzio coltivata negli orti.

**salmóira.** f.: cibo troppo salato. (salamoia).

**sàlo** o **sàlvo.** m. : stanzetta per conservare (metter in *salvo*) generi diversi ; dispensa ; piccolo magazzino.

**salón.** m. : doccia di legno o latta, che riceve l'acqua del tetto ; canalone nel terreno ; pesta dei caprioli in fuga quando la neve è molta e molle.

**salvà.** v. : salvare ; allevare un animale giovane.

**samàn** o **som-, a -.** av. : a seconda ; d. spec. del camminare per pendii frastagliati, mantenendosi a livello, senza discendere nei canali per risalire dall'altra parte.

**samàssa.** f. : soffitto sopra la casa d'abitazione.

**samónte, a -.** av. : su in monte, cioè nei pascoli montani.

**sanborgnà.** v. : ardere male, senza fiamma (come arde p. e. il **póngo**).

**sanfasción.** m. : scompiglio ; disordine.

**sàngo.** m. : sangue.

**sangonà.** v. : sanguinare.

**sanguéta.** f. : sanguisuga, usuraio. **A. A.**

**sànin !** inter. : addio ! (a rivederci sani ?). - **dapò !** addio dopo ! - **domàn !** arrivederci domani ! -, **stà ben !** addio, sta' bene !

**sanjóze.** m. : singhiozzo.

**sansèr.** m. : sensale.

**santio.** m. : porro, erba cipollina.

**saó.** m. : sapore.

**sarà.** v. : serrare, chiudere ; salare (carne ; d. anche **bete in sà**) ; portare il sale (alle pecore in montagna).

**saraduói.** m. : giovinotto che comincia troppo presto a donneare. **A. A.**

**saràia.** meccanismo del fucile, che fa scattare il grilletto. **A. A.**

**saràin.** m. : chiusura, stretta ; raucedine. **A. A.**

**sarangonà.** v. : stringere una corda, tirando coll'aiuto di un randello.

**sardèla.** f. : percossa con verga sul palmo della mano.

**sarèla.** f. : doccia di legno per l'acqua. (dim. di : **sàla**).

**sari.** v. : sarchiare (senza sarchiello) ; strappare colle mani l'erbaccia dai campi, muovendosi ginocchioni.

**sartà.** v. : versare, mescolare.

**sartorèla.** f. : sarta.

**sartuó.** m. : sarto.

**sartùra.** f. : male erbe strappate dai campi germoglianti.

**sassèra.** f. : pietraia.

**saurì.** ag. : caro, costoso.

**sasà.** v. : commettere 2 assi, sicché non vi sia interstizio ; combaciare.

**sasàl.** m. : scalino di legno o pietra, che serve da limitare della porta.

**sbachetà.** v. : sbattere ; rumoreggiare.

**sbàes.** f. pl. : saliva. (bave).

**sbàiza.** f. : bava vischiosa.

**sbalotà.** v. : malmenare ; scuotere.

**sbalzàna.** f. : rovescia (nelle maniche della giacca d'una volta).

**sbandà.** v. : saltare fuori di strada (spec. di cavallo impaurito).

**sbànzega.** f. : moneta d'argento = 20 (ted. : zwanzig) carantani.

**sbarà.** v. : sparare ; esagerare.

**sbarafà.** v. : scamiciare, slacciare i vestiti in fretta, senza ordine.

**sbarbà.** v. : far "tabula rasa" dei cibi.

**sbarbatèl.** m. : giovanotto sfacciato.

**sbardenà.** v. : lacerare ; stracciare.

**sbarlèfe.** m. : tozzo grande di carne, pelle o sim.

**sbàro.** m. : sguancio (di porta).

**sbèrla.** f. : schiffo.

**sberlà.** v. : torcersi, curvarsi del legno (perché **conàstro**).

**sbèsciola.** f. : mento sporgente, bazza ; donna che nel parlare arriccica il mento ; donna affettata.

**sbianzo.** ag. : sghembo.

**sbìcia.** f. : sbroschia o bibita scipita.

**sbiégo, de -.** av. : obliquamente. **vardà -** : sbirciare.

**sbìgola.** f. : paura, sgomento.

**sbìro.** m. : persona vivace, di indole cattiva.

**sboà o 'sì in bóa.** v. : franare.

**sbocià.** v. : sbocciare (di fiori). Nel giuoco alle bocce lanciare per aria la kpalla per colpire l'avversaria.

**sborà.** p. : termine molto sprezzativo. (Il vero significato pare sia : persona che per eccessi in Venere è totalmente priva di energia fisica e morale).

**sborifà.** p. : d. di persona, che le labbra arse e fesse dalla febbre.

**sbraià.** v. : sbraitare ; far la voce grossa.

**sbramosà.** v. : Vd. : **desbramosà**.

**sbreà.** v. : lacerare, strappare.

**sbrégo.** m. : strappo, stracciatura ; lacerazione.

**sbrèndola.** f. : sbrendolo, brandello ; squaldrina.

**sbrindolón.** m. : uomo che passa il tempo gironzando oziosamente. **A. A. a -** : a zonzo,

**sbroà.** v. : scottare con liquido bollente ; foraggio degli animali preparato coll'acqua calda.

**sbrocà.** v. : sfogare.

**sbròdega.** f. : brodaccia ; fanghiglia.

**sbrodegà.** v. : rimestare fanghiglia come fanno i bambini nelle pozzanghere ; lavorare campagna quando piove ; eseguire lavori nei quali si resta infangati o inzaccherati.

**sbrodoli.** v. : gorgogliare ; rantolare.

**sbroscià.** v. : spazzolare.

**sbujà.** v. : bucare, forare.

**sbùja, r è 'suda -.** : il colpo è fallito.

**s-cejà.** v. : spettinare ; aggrovigliare, scarmigliare.

**s-cejenà.** v. : scheggiare (nella frattura di osso).

**s-cèjo.** ag. : spettinato.

**s-cèola.** f. : terreno diviso in parti colte ed incolte. **A. A.**

**s-céto.** ag. : schietto ; scempio.

**s-ciàco da ride.** m. : scroscio di risa.

**s-ciafazà.** v. : schiaffeggiare.

**s-ciafignà.** v. : strappare ; carpire ; trafugare.

**s-cianfòrgna.** f. : fola, frottola ; bugia.

**s-ciànta, na -.** f. : un pochino, un'inezia ; cosa o creatura molto piccola.

**s-ciào.** av. : fine (in discorso famigliare). (schiavo).

**s-ciàpa.** f. : buono a nulla ; guastamestieri ; figuro. dim. **s-ciapìn.**

**s-ciàra.** f. : bianco e chiara dell'uovo.

**s-ciavàzo.** m. : sbaglio nel filare.

**s-ciòfa.** f. : baccello vuoto della fava e dei piselli. (ted. : Schelfe).

**s-ciójena.** f. : buccia della semente di lino ; donna sconcia. **A. A.**

**s-ciopetin.** m. : n. popolare per : Genziana acaulis e Silene inflata, perché chiudendo colle dita l'apertura della corolla e battendo il fiore contro l'altra mano, *scoppia*.

**s-ciósc.** m. pl. : lumache col coperchio. In famiglie abbienti i – erano cibo di prammatica alla vigilia di natale ; le lumache, raccolte parecchie settimane prima, si conservano nella semola, ove fanno il coperchio.

**s-ciupà 'sò.** v. : dare le strette finali alle poppe per cavar l'ultimo latte.

**s-ciùpo.** m. : tratto erto di strada ; ultima parte di qualsiasi lavoro (del mietere, falciare, cavar lino, mungere ecc.).

**scaazà.** v. : scavezzare ; spezzare (un oggetto lungo) ; dividere in tronchi un albero abbattuto.

**scadarli.** v. : conquassare. **se -** : diventare sconnesso, **scadérlo.**

**scadérlo.** ag. : sconnesso (di recipiente di legno, che per esser stato asciutto lungo tempo, non tiene più acqua.).

**scàfa.** f. : scancieria di cucina ; scaffale.

**scafedèl.** m. : piccolo scaffale ; astuccio.

**scagnèl.** m. : = **scagnéto** ; cordiera (del violino); ricamo sulla camicia della sposa.

**scagnéto.** m. : predella ; piccolo scanno ; panchettino.

**scalfaròto.** m. : pantofola di lana fatta a mo' di calza.

**scaliéra.** f. : rastrelliera (in istalla).

**scalmanà.** ag. : screanzato.

**scalògna**. f. : disdetta ; disgrazia.

**scalùbrio** o **scol-**. : ag. : fosco ; brillo.

**scalzàda**. f. : calcio (tirato da un animale).

**scanà**. v. : spossare, sfinire. p. : esausto.

**scanelàda**. f. : parete di legno a scannellatura.

**scanfèrta**. f. : pianta con ombrello giallo e foglie grandi : barbasso.

**scanfurlàda**. f. : scossa (nella salute o sostanza).

**scantignà**. v. : strimpellare ; non andare d'accordo.

**scanzia**. : f. : cansia.

**scapìn**. m. : tutta la parte superiore della scarpa.

**scapuzà**. v. : intoppiare ; incespicare.

**scarà**. v. : stendere (bucato, fieno, le braccia).

**scarabòcio**. m. : scarabocchio ; quel modo di giocare alle bocce, col quale si scompigliano le palle già giocate. (d. pure : **a ra romanèla**).

**scaranzia**. f. : ascesso tonsillare da angina.

**scàrmo**. ag. : esile, smilzo.

**scarpedà**. v. : sgambettare ; dimenar le gambe (spec. degli animali).

**scarpìn**. m. : crespino (Berberis vulg.). Le radici s'usavano per tingere di giallo.

**scàrpo del signór**. m. : specie d'orchidea (Cypripedium Calceolus).

**scarsèla**. f. : tasca (nei vestiti).

**scarselà**. v. : riempire le tasche.

**scarsimà**. v. : rimpicciolire levandone una parte.

**scartabàzo**. m. : scartafaccio.

**scartòzo**. m. : cartoccio ; giovane scartato alla leva militare.

**scassetà**. v. : sconquassare ; far vibrare violentemente.

**scàtol**. m. : cerchio di legno per dare la forma al formaggio.

**scaturlà**. v. : mettere in fuga ; disperdere.

**scèco**. ag. : variegato, screziato.

**sceibà**. v. : alla vigilia di una delle feste primaverili usavasi una volta da un'altura proclamare ad alta voce il nome di una ragazza assieme a quello di un giovane, osservando in quell'occasione certe formole stabilite da tempi lontani. (ted. : Scheibenschlagen).

**scénde**. v. : fendere. – **légnés** : spaccar legna.

**scendedùra**. f. : fessura.

**scenico**. m. : assessore del **marigo**. (ant. : syndicus).

**scentà**. v. : sedere.

**scènta**. f. : panca primitiva.

**scènto**. m. : catasta di tronchi d'albero.

**scépa**. f. : seppia. **ciòco come na -** : ubriaco fradicio.

**scépena** o **–peda, bete in -**. v. : accatastare legnami in modo che quelli di sopra vadano negli interstizi di quelli di sotto.

**scèrpa**. f. : cassetto del cocchiere.

**schedizo**. m. : piccolo steccato nella stalla pel bestiame minuto. – **de ra fédes** : pecorile. – **del porzèl** : porcile.

**schées**. m. pl. : piccole porzioni del mannello di lino maciullato.

**schenèla**. f. : - **de ra jànba** : linea ossea sulla faccia anteriore della gamba.

**schèo**. m. : soldo (ted. : *Scheidemünze*).

**schìnco**. m.: osso (spec. l'osso lungo delle gambe).

**schiràta**. f. : scoiattolo.

**schirèl**. m. : piccola rete da pescare fissata mediante semicerchio ad una pertica lunga. **A. A.**

**schità**. f. : diarrea. (ted. : Schiss o Scheuss).

**schizà**. v. : schizzare, spruzzare.

**schizéto**. m. : piccola siringa.

**schizón**. m. : pompa per incendi. (Alle ultime 4 voci è comune "la partenza esplosiva di contenuto compresso". cfr. anche **chiza**.)

**scianèl**. m. : schiatta ; razza.

**sciàra**. f. : scala. n. l. (per terreno a gradini). – **da machéte** : scala a pioli.

**sciarpèl**. m. : scalpello.

**sciàta**. f. : molenda (d. anche : **molidùra**). Viene di solito pagata in natura, ca. 5 %.

**scilafé !** o (più forte) : - **sànta !** sì, certamente ! (specie di giuramento : sì, la fede santa !)

**scìna**. f. : rotaia della ferrovia ; travo di ferro. (ted. : Schiene).

**sciòndel**. m. : rozza, brenna. (ted. : Schudgaul).

**sciosciodà**. v. : rimestare fieno o paglia per arieggiarla ; **A. A.** rovistare un mucchio di qualsiasi cosa ; rinvangare (cosa passata).

**scioudà**. v. : scaldare.

**sciòula** o **sciòura**. f. : gradino nel terreno di montagna.

**sciùbia**. f. : lesina (del calzolaio).

**sciubià**. v. : zufolare.

**sciubiòto**. m. : zuloletto, fringuello.

**scóa**. f. : scopa.

**scoà via**. v. : scopare via ; passare in allegria la sera dell'Epifania, che è l'ultima d'una serie di feste.

**scoarón**. m. : mascherone (che originariamente pare sia stato un fantoccio imbastito sopra un bastone lungo). **béte su ra màza del -** : popalare.

**scoazèra**. f. : pattumiera.

**scodà**. f. : assottigliarsi rapidamente della base alla cima (d. di alberi). p. : senza coda (di animali).

**scòde**. v. : riscuotere. – **fo** : produrre una scintilla (p. e. colla pietra focaia).

**scoéto**. m. : brusca.

**scofià**. v. : (originariamente con un colpo schiacciare la cuffia ?). spingere in giù ; schiacciare ; atterrare.

**scognà**. v. : strepitare battendo con qualche cosa.

**scognìzo**. m. : omiciattolo.

**scòlo**. m. : siero che rimane facendo il formaggio ; liquido che si raccoglie nella pipa fumando ; blenorragia.

**scònde**. v. : nascondere.

**scóol**. m. : scopa fatta di vimini.

**scopelón**. m. : scapaccione.

**scòpio**. m. : lente ; ogni strumento ottico, che serve per ingrandire.

**scòpola**. f. : = **scanfurlàda**.

**scordonzìn**. m: cordicella sottile (come un buon filo) all'estremità della frusta.

**scornà.** v. : pigliare a cornate delle bestie ; perder un corno (rozzando).

**scòrse.** v. : congedare ; provvedere uno, che parte in viaggio, di quanto gli può occorrere. **A. A.** accompagnare alla partenza.

**scòrza.** f. : corteccia.

**scorzà.** v. : levare la corteccia ; sbucciare.

**scorzaduói.** m. : uomo addetto a levare la corteccia dagli alberi abbattuti ; ascia adoperata per detto lavoro.

**scòrzo.** m. : primo ritaglio della sega sulla periferia d'un tronco. **A. A.** sciavero.

**scoscià.** v. : sgusciare (del grano troppo maturo); sfogliare (dei fiori).

**scotà.** v. : scottare ; aver troppo caldo (3<sup>a</sup> pers. sing. : **scòta** : è troppo caldo); ascoltare, origliare (3<sup>a</sup> pers. sing. : **scòta** : ascolta).

**scotón.** m. : Vd. : **bariza.**

**scoutri.** v. : render cauto ; scaltrire.

**screpà.** v. : screpolare ; scricchiolare.

**scrèpo.** m. : scricchiolio ; schianto.

**scròa.** f. : porca (in senso primo e traslato).

**scroaria.** f. : grande immondizia o porcheria.

**scrocà.** v. : schioccare (colla frusta); crepitare ; scricchiolare.

**scuàji.** av. : quasi.

**scuairà.** vb. : squadrare, far quadrato un legno rotondo ; m. pl. **scuairàde**) ; tronco d'albero a sezione quadrata, di diverse lunghezze, cioè : **sbàra**, di 12 piedi d'arsenale di Venezia (1 piede = 0,348 m) ; **zìpòlo** di 15 ; **rùlo** di 22 ; **bordonàl** di 25 ; **ciàe** di 30 e **scalón** oltre i 30 piedi.

**scuàra.** f. : squadra. – **zòta** : squadra con uno dei 2 lati mobile.

**scùe.** v. inv. : chiudere, nella fr. inv. : **scùìchel ùsc !** chiudi quella porta !

**scuóta.** f. : scotta (prodotto del latte : excocta).

**scuréta.** f. : assicella grossa ca. 13 mm.

**scuriàda.** f. : frusta.

**scuriadàda.** f. : frustata.

**scùro.** ag. : oscuro. m. : griglia.

**scùsciola.** f. : foglia secca di granturco, cartoccio.

**sdràa.** f. : donna lasciva.

**sdraà.** v. : spandere ; sparpagliare.

**sdraignà** o **sdravignà.** v. : continuare a spandere.

**sdramazón.** m. : lavoratore di molta forza e poco ingegno. **A. A.**

**sdròscena** o **sdròjena.** f. : donna indecente, trascurata.

**séa.** f. : secchia di legno.

**seà.** v. : falciare (l'erba).

**seàra.** f. : segala.

**seboi.** p. : guasto da fermentazione ; (d. del legname, spec. faggio, che rimanendo a terra anche breve tempo, perde tutto il vigore, dei capelli di persona obbligata a letto, i quali se non curati, dopo alcune settimane si possono levare a manate). (semibollito ?)

**secèl.** m. : piletta dell'acqua santa.

**sechèra.** f. : siccità, aridità. **A. A.**

**sécio.** m. : secchia di rame martellato per l'acqua da bere ; ne sono di molto belle ed il tenerle lucenti come il sole è vanto della

buona massaia. Il nostro poeta le fa esclamare:

Ahi nostre menti ignare! Un dì contente  
Di casa, canticchiando e d'ogni pondo  
Scarche, partimmo; ne afferrò furente  
Mano ed affogar voleaci in cupo fondo.  
Pur salve usciste alfin, con cuor dolente  
Di che sempre staranno in mente fitto.  
Che dal contento al duol breve è il tragitto.

(D. B. Z.)

**secondina**. f. : seconda = placenta.

**sècser**. m. : piccola moneta d'argento = 1/10 fl.

**secutivo**. ag. : continuo, continuato.

**séda**. f. : seta ; verme filiforme che vive nell'acqua ; gordio ; striscia sottile di erba tagliata in linea retta da un **tèrmin** all'altro, onde marcare il confine del fondo, che si sta falciando.

**sedàign**. m. : setone, cioè filacci introdotti in una ferita per mantenerla aperta.

**sedeléto**. m. : piccolo **ciavóí**, che serve per portar latte o **nìda**.

**sedenò** o **senò**. av. : altrimenti. (se di no).

**seèl**. m. : secchia di legno per mungere.

**segadizo**. m. : segature di legno.

**séjora**. f. : falchetto di forma curva a mo' di mezza luna, adoperato con una mano nel mietero.

**segrèntes**. m. pl. : semola grossolana.

**segurà**. v. : assicurare ; nel gioco alle bocce ; far rotolare la palla vicino al pallino.

**sèla**. f. : sella ; sedile (del mungitore, calzolaio, cesso) ; pilastro di ponte ; cordiera (del violino).

**semés**. m. : misura lineare, cioè distanza fra punta del pollice e indice = 6 pollici = 17,4 cm.

**senèstro**. ag. : bisbetico ; bizzarro.

**sènso**. m. : impressione ; raccapriccio. (Certe persone alla vista di sangue cadono in deliquio ; d. allora ; **el sàngo el i fèsc** -).

**sènta, aga** -. f. : acqua santa.

**sènto**. m. : santolo ; zio ; la forma f. è : **sèntora**.

**sèntra**. ag. : d. di vacca, alla quale fu levato il vitello, finché non sia di nuovo coperta.

**sentreà, se** -. v. : affrettarsi.

sepónde. v. : puntellare.

**seporì**. v. : seppellire.

**séra**. f. : sera. da prìma - : sull'imbrunire.

**sèra**. f. : serra ; spalliera, che fanno agli amici al corteo nuziale. **fèi** - : fermare il corteo nuziale, tenendo una stanga infiorata attraverso la strada ; lo sposo paga un obolo per farla levare.

**seraménte**. m. pl. : assieme delle porte e finestre fatte dal falegname per una casa in costruzione.

**serenàda**. f. : serenata ; cielo completamente sereno.

**sèsto**. m. : senno ; tatto ; centina, cioè legno arcato, con cui si armano le volte.

**setà**. ag. : rapido, veloce ; pepato, salato (di prezzi, di botte).

**sète**. m. : strappo a forma di 7.

**setuó**. m. : estensione di terreno, che un uomo falcia normalmente in una giornata.  
**A. A.**

**sfadià**. v. : affaticare ; lavorare troppo.

**sfai**. v. : gonfiarsi dall'ambizione, gloriarsi.

**sfàia**. f. : frutto del faggio ; buccia del caffè tostato.

**sfardà**. v. : refrigerare, far diventar freddo.

**sfardi, se -**. v. : prendere un'infreddatura.

**sfardór**. m. : raffreddore.

**sfariscià**. v. : nevicare a granelli.

**sfèlesc o fèlesc**. m. : felce.

**sfiadazà**. v. : ansare.

**sfiorazà**. v. : levare d'una cosa il meglio (il fiore).

**sfói**. m. : foglio ; sfogliata. **bicià I -** : svilupparsi rigogliosamente.

**sfolà**. v. : fare un'intaccatura, un'impressione concava (in un vaso di lamiera o sim.).

**sfondorà**. v. : sprofondarsi nell'andar sulla neve. quando si crede che sia dura abbastanza da portare il peso di chi cammina.

**sfondorà**. p. triv. = **sbora**. (e d. più facilmente di donne = **-dràda** = sfondata ?)

**sforanjà**. v. : foracchiare.

**sforzina, còrda -**. ag. : corda sottile, ma forte.

**sfrageà**. v. : sfracellare ; ridurre a pezzi.

**sfranseà**. v. : frangere, scavezzare il lino macerato e torrefatto. **se -** : lodarsi soverchiamente.

**sfreà**. v. : fregare. – **su** : fregare i pavimenti.

**sfréa**. f. : fragola.

**sfrisc**. m. : piccola graffiatura lineare. (sfregio + striscio).

**sfriscià**. v. : produrre uno **sfrisc** o una **sfrisciàda**.

**sfrugnà**. v. : lavoricchiare ; rovistare.

**sfrùgne**. m.pl.: cianfrusaglie.

**sfuì**. v. : infuriarsi, montar in collera.

**sgalberonà**. v. : camminando strepitar colle scarpe.

**sganbèrlo**. m. : uomo male in gambe.

**sgarà**. v. : sgarrare ; deviare ; sbagliare.

**sgarboià**. v. : far garbuglio, disordine ; dimenar le gambe disordinatamente.

**sgargaià**. v. : gargarizzare.

**sghèrlo**. ag. : sbieco, sghembo, storto.

**sghindà**. v. : sottrarre ; cavare.

**sgnacà**. v. : scagliare ; lanciare ; scaraventare.

**sgnègol**. m. : un essere piccolino.

**sgnèrta**. f. : crapula.

**sgnìnfa**. f. : donna smorfiosa.

**sgnoufà**. v. : piagnucolare.

**sgòria**. f. : folla, frotta.

**sgorlà**. v. : scrollare ; esser pazzo.

**sgorlón**. m. : attrezzo di legno per rimestar il formaggio nella caldaia.

**sgràia**. f. : cispa.

**sgranfà**. v. : tirare a sé abusivamente ; arraffare.

**sgrinfà**. v. : graffiare.

**sgrinfa**. f. : artiglio. **sgrinfes del diòu** : fiore dei prati : *Phyteuma orbicolare* L.

**sguàita**. f. : agguato. **stà de – o fei ra -** : star in agguato.

**sguatarà**. v. : far lavori da guattero, lavar male, sciaguattare.

**sguazà.** v. : guazzare, scialare ; nuotare ; gozzovigliare.

**sgulié.** m. : cucchiaino.

**sgùscia.** f. : scanalatura che serve da sgocciolatoio ; sottogronale.

**sia.** f. :sega. – **zòta** : sega a punta.

**siéo.** m. : sego.

**siésto.** m. : un essere carino, simpatico (d. spec. di bambini).

**sigàto.** m. : uomo addetto alla sega ; segantino.

**sigàzo.** m. : sega non intelaiata, a lama larga, con manico.

**sinacàjo.** av. : in questo caso.

**siòlo.** m. : pavimento. – **màto** : suolo provvisorio.

**sión.** m. : segone o sega grande (per 2 persone).

**sita.** f. nella fr. : **svèlta come na** - : veloce come una freccia. (sagitta).

**sitàda** o **set-**. f. : dolore repentino, acuto e breve come da una coltellata (saettata).

**slaarón.** m. : brodaccio (da lavare).

**slaatà.** v. : guazzare ; sciaguattare.

**slàca.** f. triv. : gamba, spec. coscia. **'sì 'sò pa ra slàches** : d. di credito inrisuotibile.

**slàidra.** f. : escrementi umani piuttosto liquidi. (cfr. ted. : schleudern = scagliare).

**slamacà.** v. : infangare, insozzare.

**slamèco.** m. : fanghiglia ; poltiglia.

**slanbriza.** f. : carne fibrosa, tendinea.

**slanbrotà.** v. : lavorar male, cucinar male ; nel parlare servirsi a sproposito di parole straniere. **A. A.**

**slandróna.** f. : squaldrina.

**slantarlóna.** f. : donna male in concio, trascurata.

**slapà.** v. : mangiare rumorosamente.

**slàparo.** m. : irreligioso, ateo.

**slapazón.** m. : lavoratore inesatto, che strapazza i lavori. Il v. è : **slapazoconà.**

**slecà.** v. : far carezze ; assecondare ; guastare con troppe carezze ; l'ag. è : **slèco.** (leccare).

**slèpa.** f. : schiaffo ; aum. **slepazón.** (ted. : Schlappe).

**slepazà.** v. : schiaffeggiare.

**slezià.** v. : sdrucchiolare, scivolare.

**slisc.** ag. : liscio ; il v. è : **sliscià** : lisciare ; accarezzare.

**slizego.** ag. : sdrucchiolo.

**slochetón.** m. : persona grossolana, goffa, che si comporta senza garbo.

**slofà.** v. : mangiare avidamente.

**sloudorà, se -.** v. : lodare se stesso.

**slóza.** f. : fanghiglia ; pozzanghera.

**slùnfete.** : onom. di rumore prodotto da cosa, che cadendo si schianta. (La prima sillaba riproduce lo schianto, le altre è l'eco.)

**smacà.** v. : scagliare ; gettare.

**smacià.** v. : smussare ; rendere ottuso (un taglio).

**smadarlà.** v. : battere rumorosamente ; bastonare. (**madèrta**).

**smaià.** v. : piovere direttamente.

**smalmenà.** v. : malmenare.

**smaltà**. v. : lavorare di malta ; gettare con veemenza. **se -** : cadere. **m éi dà na smaltada** : ho fatto una caduta solenne.

**smamì** o **sbamì**. v. : sbiadire.

**smatisà** o **-turlà**. v. : matteggiare ; giocare, divertirsi.

**smazà** o **desm-**. v. : sgrossare (una pietra).

**smirà**. v. : mirare.

**smìrbe**. f. : grasso per le ruote ; untura. (ted. : Schmiere).

**smocorà**. v. : stropicciare (un tessuto) ; mozzare (una vite non adoperando lo strumento adatto) ; smoccolare (una candela).

**smoià**. v. : lavare la biancheria col sapone senza fare il bucato.

**smondeà**. v. : sbucciare (mele, patate).

**smorvedà**. v. : crescere rigogliosamente, ma senza nerbo.

**smòuzo**. m. inv. : burro cotto. (ted. : Schmalz).

**smuzigón**. m. : sporcaccione ; spilorcio, taccagnone. (ted. : Schmutzig).

**snàperle**. m. : bistorino. (ted. : Schnäpper).

**snarvà de sàngo de nàs**. v. : con una percossa far sgorgare il sangue dal naso. (nerbare).

**snasà**. v. : fiutare, annusare, indovinare.

**snegazà**. v. : bagnare fortemente.

**snita**. f. : muco nasale, moccio ; a proposito sembra giusta l'equazione : **snita** : **schnäuzen** = **schita** : **scheussen**.

**snitarlón** o **-lós**. m. : chi porta segni evidenti di poca pulizia del naso ; moccioso.

**snòpes**. f. : acquavite. (ted. : Schnaps) ; d. anche : **sgnàpa**.

**snotorà**. v. : perder notti ; vegliare soverchiamente.

**soàsa**. f. : cornice.

**soasin**. m. : pialla per fare cornici.

**sòde come jèra**. : ricchezze immense.

**sofeà**. v. : affogare. **se -** : annegare

**sofegàzo**. m. : afa.

**sofià**. v. : soffiare. – **sóte** : istigar di soppiatto.

**sóga**. f. : gomena.

**solàna**. f. : insolazione.

**sòlar**. m. : colazione. (ant. : solueraria, forse perché si scioglie il digiuno).

**solerà**. v. : far colazione.

**sólfa**. f. : lungaggine, tantafera.

**sólfar**. m. : zolfo.

**solio**. m. : lato esposto al sole ; aprico.

**sólze**. f. : solco nell'arare.

**sòn<sup>1</sup>**. m. : tempia.

**sòn<sup>2</sup>**. f. : sonno.

**sòna**. f. : fetta (di pane, polenta).

**sonà**. v. : suonare, dondolare. **sonàira** : svignarsela. – **ùndesc** : esser assonnito.

**sonaèra**. f. : sonagliera.

**sonàio**. m. : sonaglio ; ragazzo (sprezzat.)

**sónsa**. f. : sugna. (lat. : axungia).

**soòuza, fei -**. f. : dar un colpo di leva. (subalzo). Se la differenza fra le 2 braccia

di leva è troppo piccola, d. : **te sos màssa vècio**.

**sopòsta**. f. : puntello ; sostegno.

**soprèscia**. f. : ossocollo.

**soprescià**. v. :stirare (col ferro).

**sóra**. avv. e prep. : sopra.

**sòra**. f. : suola.

**soramàn**. m. : piellone.

**sorapónto**. m. : sopraggitto.

**soratà**. v. : metterci una suola (spec. alle calze).

**sòrba**. f. : tubo che assorbe l'acqua nella pompa per incendi.

**soré**. v. : solere ; usare.

**soreà, se -**. v. : = **se tarserà**.

**soréi**. m. : soglia o solaio, cioè il pavimento o selciato avanti la porta di casa (Vd. anche : **àrfa**).

**sorìza**. f. : sorcio. (la prole : **sorizis**).

**sormentèsc**. m. pl. : nervatura di travicelli di larice poggiati od incassati nel terreno per fissarvi i pavimenti dei locali al pianoterra. **A. A.**

**soróio**. m. : sole. d. pure : **sól** ; **sul sól leà** : allo spuntar del sole.

**sósta**. f. : fermata. **a -** : al coperto, al riparo dalla pioggia.

**sotàna**. f. : suola interna della scarpa.

**sóte**. : avv. e prep. : sotto. **'sì de -** : non arrivare a mantenere i suoi impegni, fallire.

**sotratio**. m. :clistere.

**soutà**. v. : saltare.

**soutarlà**. v. : salterellare.

**soutéi**. m. : guardia dei pascoli montani, nominata annualmente da ognuna delle 2 Regole maggiori. (ant. : saltuarius).

**spàco, féi**. m. : far chiasso, produrre grande effetto.

**spadeà**. v. :sbadigliare.

**spaghéto**. m. : paura, timore.

**spaià**. v. : ventolare le biade col **vàn**.

**spàign**. m. : fascia metallica per collegare 2 pezzi di legno. (ted. : Spange).

**spalà**. m. : larghezza delle spalle.

**spaléta**. m. : chi porta abitualmente una spalla più alta dell'altra.

**spàlma**. f. : foglia delle piante ombrellifere.

**spànde**. v. : spandere ; gemere d'un liquido (da mastello fuori uso ecc.).

**spanteà**. v. : schiacciare.

**spanzàda**. f. : scorpacciata.

**sparagnà**. v. : risparmiare.

**sparnazà**. v. : scialacquare ; sperperare ; abbondare inutilmente.

**sparpaiùzo**. m. inv. : mucchio di cenere, sotto la quale si conservava la brace da sera a mattina.

**spasemà**. v. : spaventare.

**spaurà, se -**. v. : essere in pensiero, preoccuparsi.

**spàvio**. ag. : ombroso, timido.

**spàzo**. m. : spazzola rotonda e grossa per pulire i caminetti del forno da pane.

**specià**. v. : segnare una pianta conifera levando colla scure un pezzo di corteccia.

**spècio**. m. : specchio ; anima di una porta.

**speculà.** v. : destreggiarsi per guadagnare, cercare di spender poco ; lesinare.

**spedazà.** v. : trar calci.

**spedazàda** o **spedazón.** f. o m. : calcio, pedata.

**spegazà.** v. : sgorbiare ; scrivere o disegnare male ; cancellare.

**spegàzo.** m. : sgorbio ; brutto disegno ; fallo.

**spéra.** f. : lancetta dell'orologio.

**sperà.** v. : sperare ; spellare.

**sperèla.** f. : rasperella (Equisetum palustre L.). Veniva usata per fregare il vasellame.

**spernàcio.** m. : scalpello a punta (con taglio obliquo e **lónsa** da ambo i lati).

**spés.** ag.: denso. **làte** - : latte rappreso. **de** - : frequentemente.

**spessegà.** v. : spicciarsi ; far presto.

**spetargnà.** v. : schiacciare ; ammaccare. (**péta**).

**spetorà.** v. : screpolare (delle labbra dalla febbre, della mani dal vento).

**spèzie.** f. : specie ; sinon. di **sènso** ; pl. **spézies** : droghe.

**spiénja.** f. : milza.

**spìgora.** f. : scapecchiatoio ; gioco simile alla roulette.

**spìgorà.** v. : levare il grano dalle spighe (come fanno gli uccelli) ; scapecchiare (lino).

**spìna.** f. : spina ; scheggia conficcata nella pelle. – **ventósa** : tubercolosi ossea d'un dito.

**spinà.** v. : spillare.

**spinòzo.** m. : stoppione (Cirsium arvense L.).

**spiuma.** f. : schiuma. – **de màr** : schiuma di mare ; - **del diòu** : persona furba e falsa, che si diverte a metter discordia.

**spìz.** ag. : brillo.

**spìzà.** v. : dar la punta (a lapis, ferri ecc.)

**spìsime.** m. pl. inv. : schegge di legno per facilitare l'accensione del fuoco ; ora si dicono : **fióre** ; **ciàmpo spìsimo** : campo meschino, magro.

**spòna.** f. : declivio di terreno ; spalliera di panca.

**sponsoròla.** f. : sponderuola (pialla).

**sponsiduói.** m. : mala erba nei campi ; le foglie giovani s'usano per spinaci (Galeopsis Tetrahit L.)

**spontón.** m. : puntale.

**spòra.** f. : spola (dei tessitori) ; poppa (delle bestie).

**sporaduói.** m. : arnese dei tessitori per avvolgere il filo sulle spole.

**sporéta.** f. : agoraio.

**spòrta.** f. : parte del tetto sporgente dalle mura ; sporto.

**sportèla.** f. : sporta (generalmente di tessuto o di vimini).

**spoutàda** o **spont-** f. : siepe fatta di legni fessi. (ted. : Speltzaun, spalten) ; anche : siepe di sassi a punta, perpendicolari.

**spregurós** o **despr-** ag. : d'uno che s'affanna per paura che, anche lavorando assiduamente, gli manchi il pane. **A. A.**

**sprentón.** m. : spintone, urtone.

**sprentonà.** v. : fare a gomiti.

**sprès.** m. : formaggio appena fatto, non stagionato.

**spriz.** m. : vino col sifone ; muro spruzzato di malta.

**sprünzer.** m. : schizzetto, anche quello fatto da ragazzi dal gambo di ombrellifere ; ragazzo di piccola statura.

**stabìn.** m. : camerino oscuro.

**stagnadèl.** m. : piccola caldaia di rame stagnato.

**staizo.** ag. : stantio (parlando spec. di liquidi) **A. A.**

**staladizo.** ag. : stallio ; fiacco.

**standarlón.** m. : uomo grande, ma senza grazia ; uomo stupido.

**stanfà.** v. : rendere stagno (p. e. un mastello mettendolo nell'acqua) ; prendere misure emostatiche (spec. per sangue dal naso o da ferite), nel qual senso si usa anche il v. **stagnà** ; sinon. di **tarà** ; - **ra fòuze** : battere male la falce, sicché la lama si stempera.

**stanfarèles.** f. pl. : pezzetti di legno di diverse lunghezze, che s'adoperano per cavar la sorte, tenendoli in pugno in modo che emerga un'estremità sola ; chi tira il più corto ha perso, da ciò anche la fr. : **tirà ra pi curta** : aver la peggio. **A. A.**

**stanfòzo.** m. : caldo soffocante, afa.

**stànga.** f. : stanga, spec. il palo col quale si chiude una strada ; **pagà ra -** : ,pagare il pedaggio ; pagare una bicchierata agli anziani, quando un novello entra a far parte di loro (in qualsiasi mestiere) ; è pure usata la fr. : **pagà ra ciadéna.**

**stànpa.** f. : maniera, modo ; - **vàca** : manieraccia.

**stànperle.** m. : bicchierino.

**stanpión.** m. : baggeo, uomo imbecille.

**starneà.** v. : sperdere, sparpagliare ; disseminare.

**stàsa.** f. : lineale, regolo.

**stèla.** f. : scheggia di legno, che risulta dal tagliare coll'ascia un tronco in due ; - **tèssera**, cioè tabeletta di legno, sulla quale si segna a punti il numero delle pecore, delle taglie ecc.

**steolòzo.** m. : rimasugli di paglia ed erba nel campo mietuto ; stoppia.

**stéora.** f. : imposta; **arà da -** : arare un fondo il terzo anno ; il primo d. : - **da vàra**, il secondo: - **da noà.**

**stèrne.** v. : far lo strame alle bestie.

**stèrpa.** ag. : infeconda, sterile (di animali).

**stevedi, se -** v. : rabbrivire.

**stevedida.** f. : brivido, raccapriccio.

**stia.** f. : fila ; **béte in -** : allineare.

**stiàl.** m. : stivale. – **de l arlòio** : cassa di legno a difesa del pendolo e dei pesi dell'orologio da parete.

**sticà.** v. : impedire ; contrastare ; se - : ostinarsi, incaparsi.

**stico.** m. : capriccio, puntiglio.

**stièla.** f. : ghetta da uomo o donna, uosa.

**stimà.** v. : stimare ; stupire, farsi meraviglia.

**stinco.** ag. : duro, rigido. **bràzo o jànba stinca** : braccio o gamba anchilosata.

**stinfo.** m. : pantofola.

**stizà.** v. : stizzare, arrabbiare. – **su** : attizzare (il fuoco).

**stizo.** m. : tizzo ; scapolo impenitente.

**stofà.** v. : fiutare, annusare ; indovinare ; capire.

**stomeà.** v. : stomacare, nauseare ; esser sconvenevole, indecoroso.

**stomeghèra.** f. : indigestione per troppo cibo.

**stón.** m. : senno, talento. **a -** : tastoni.

**stónbo.** m. : bastone ferrato per spronare i buoi ; pungolo.

**stonboréi.** m. : sorbo selvatico.

**stonborèl.** m. : vescichetta dolorosa sulla lingua (da abuso di certi cibi, p. e. pignoli, dal parlare troppo).

**stónfo.** m. : stelo, gambo ; moncone (d'amput.)

**stopà.** v. : tappare, otturare ; d. pure delle palafitte, quando le fibre in testa si schiacciano, sicché il battipalo fa poco effetto.

**stópa.** f. : stoppa ; sbornia.

**stópo.** m. ,: tappo, turacciolo.

**stoporìna.** f. : stoppa di miglior qualità.

**stórna.** f. : sbornia.

**stornì.** v. : stordire ; ubriacare ; accoppiare.

**stornije** o **stornità.** f. : capogiro, vertigine.

**stórno.** ag. : preso da capogiro, ebro ; **faméa stórna** : bambini che nulla prevedono.

**stòrze.** v. : curvare, piegare, torcere.

**stòuno.** m. : albero da foglia.

**stòza.** f. : scheggia di legno risultante dallo **scuairà.**

**strabèco.** m. : pezzo ad angoli acuti (di terreno, di stoffa ecc.) ; **a -** : d. di fazzoletto o scialle, piegato sulla diagonale, sicché formi un triangolo.

**stracorà.** v. ,: torcere un tessuto imbevuto di liquido (spec. il bucato).

**stradelà de.** av. : molto più in là di (avanti un ag.) ; arci-.

**straènto.** m. : vento forte, che tira ora da una, ora dall'altra parte.

**straèrto.** m. : albero atterrato (da bufera, valanga ecc.) ; albero cresciuto storto ; uomo grande senza grazia.

**straescedà.** v. : frammischiare alla rinfusa ; rattoppare un lenzuolo, unendo gli orli laterali e tagliandolo in mezzo, sicché la parte più logora sia ai lati.

**strafierà** o **'sì a strafiér.** v. : bighellonare, vagabondare.

**strafói.** m. : trifoglio.

**strafónde.** v. : lasciar passare l'acqua, e d. spec. delle scarpe, o di vestito che dovrebbe essere impermeabile.

**strafùjo.** m. : sotterfugio, imbroglio.

**stràgno.** ag. : strano, curioso ; **me sà da -** : trovo strano.

**strajegnèi.** m. : striscia nel terreno sulla quale batte lo stillicidio del coperto ; fino ad esso arriva la "casa" in senso giuridico.

**strajégnès.** f. pl. : stillicidio del coperto, grondaia.

**stralunà.** p. : dotato di sguardo smarrito, sbalestrato.

**stramàzo.** m. : pagliericcio.

**stràme.** f. : paglia.

**stramontàn.** m. : fiore dei prati : *Buphthalmum salicifolium* L.

**stranbèrlo.** ag. : sgarbato, cattivello.

**strangorà.** v. ,: strangolare.

**strangorón.** m. : malattia contagiosa al collo dei cavalli .; vivole ; **a -** : in tutta fretta (d. spec. del mangiare).

**strangoscià.** v. : bramare ardentemente, agognare.

**straóra.** f. : ora inconsueta.

**strapazà.** v. : sciupare (un vestito, un lavoro) ; calpestare (neve, erba) ; rimproverare, riprendere.

**strapónto.** m. : punto addietro.

**stravià.** v. : distrarre ; divertire.

**stràza.** f. : straccio, cencio.

**strazà.** v. : smarrire (documenti); sperperare (sostanza) ; scompigliare (matassa).

**strazèr.** m. : cenciaiolo.

**stràzo.** ag. : sciupato (di vestiti), fiacco (dopo una malattia).

**strazón.** m. : d. d'uno, che non ha nessun riguardo dei suoi vestiti.

**stréa.** f. : striglia.

**stremì.** v. : impaurire, scoraggiare.

**strentór.** m. : torchiello, morsetto (del falegname).

**strentuóira.** f. : spazio stretto fra 2 pareti ; burrone.

**strìa.** f. : strega ; donna spettinata, trascurata.

**strìca.** f. : pezzo lungo e stretto (di stoffa, di terreno ecc.)

**stricà.** m. : striscia ricamata sul busto di donna nel costume vecchio.

**strif, o de - ,o de stràf.** loc. : o per amore o per forza.

**stringàda.** f. : percossa con stringa ; stretta con corda o fune.

**strionà.** v. : stregare.

**strisc.** m. : striscia ; linea.

**strònzo.** m. : sterco di cavallo.

**stropià.** v. : storpiare, gualcire.

**strósc.** m. : nastro.

**strozà.** v. : trascinare in genere e spec. legname pesante nel bosco ; sgobbare.

**strózo.** m. : 2 cunei di ferro con occhio in testa, uniti da catena forte e cortissima ; servono per trascinare sul terreno tronchi pesanti ; **fei un -** : combinare un affare senza tanti conteggi.

**strucà.** v. : stringere, logorare, consumare.

**strucàda o -cón.** f. e m. : stretta.

**strùscia.** f. : fatica, patimento.

**struscià.** v. : affaticare ; stentare ; sgobbare.

**stùa.** f. : stanza d'abitazione nella casa ampezzana, fornita sempre di *stufa* e per lo più foderata di legno ; n. l. per posti, ove si fermava un corso d'acqua, onde formasse lago.

**stuà.** v. : fermare un corso d'acqua, affinché formi lago (ted. : stauen).

**stùco.** m. : **restà de -** : allibire.

**studà.** v. : spegnere, smorzare (la sete, un incendio).

**stuóes.** f. pl. : scopa fatta di 6 cime di rami freschi d'abete bianco, sovrapposte una all'altra e legate ad una stanga.

**sturlón.** m. : citrullo.

**sturtà o strutà.** v. : radunare ; racimolare. – **su** : raccogliere, assettare (la stanza) ; - **via** : sgombrare ; sparecchiare.

**sù.** av. : su. **dà sù** : spuntare (del grano) ; inveire.

**suià.** v. : asciugare.

**suparòuto.** av. : al piano di sopra (su per alto).

**supòne.** v. : supporre ; credere.

**suposò.** av. : pressappoco. (poco su, poco giù).

**suriziòn.** f. : rispetto, riguardo. (soggezione).

**sustà.** v. : sospirare.

**sùta.** f. : secchezza ; estate senza pioggia.

**sùto.** ag. : asciutto ; d. anche di vacca, che non dà più latte.

**svaladón.** m. = **mesanèla** ; uomo, cui piace più gozzovigliare, che lavorare.

**svalàza.** f. : donna dappoco ; poltronaccia.

**svedelà.** v. agire da **svaladón.**

**sventà.** p. : d. di tronco d'albero essiccato troppo rapidamente (esposto al sole), che si fende radialmente fino al midollo.

**svijà.** part. : vispo, vivace.

**svincón.** m. : spintone.

**svoità.** v. : vuotare.

## ‘S

‘**sà**. av. : già ; avanti.

‘**saiùn**. ag. : digiuno.

‘**sal**. ag. : giallo. – **de spina** : legno di crespino che serviva per tingere in giallo.

‘**sansia**. f. : gengiva.

‘**sarlin**. m. : gerlino, cioè cestone, che si porta in schiena.

‘**sarmàn**. m. : cugino. **nàne de ‘sarmàne** : secondi cugini, (**nàne** giocosamente per **nàte** = nati).

‘**sarmón**. m. : germoglio.

‘**séi**. m. : giglio rosso.

‘**séme**. v. : gemere delle bestie ammalate.

‘**séna**. f. : capruggine ; chiamasi anche : **sèsta** e lo strumento per farla : **sestiér**.

‘**séndro**. m. : genero.

‘**senóo**. m. : ginocchio.

‘**senóro**. m. : ginepro.

‘**senovèla** o **-oèla**. f. : genicolo, cioè quel ginocchio, che fa il gambo d’una pianta, se fu rotto e guarì.

‘**sènso**. m. : chi porta il medesimo nome di battesimo d’un altro, è suo -.

‘**serà**. v. : gelare. **A. .A.**

‘**sèrila**. f.: arnese di legno fatto a mo’ di piccolo scaffale per portare pesi in ischiena.

‘**sérsin**. m. : radici d’erba, che nell’epicare restano attaccate ai rebbi ; disseccate s’usavano assieme a sabbia per fregare i pavimenti.

‘**sès**. m. : gesso. – **da présa** : gesso cotto.

‘**sèsa**. f. : nella fr. : **tegnì come inze ra** - : tenere colla massima pulizia.

‘**si**. v. : andare. p. : ‘**sù**, ‘**suda** = andato, -ta. ‘**són** ! andiamo. (ire).

‘**sirlo, vènto** -. ag. : turbine, scione.

‘**sò**. av. : giù. ‘**sodalpè**, ‘**soinciòu e ‘soinfón** : giù in fondo.

‘**soà**. v. : giovare.

‘**sogolà**. v. : articolare.

‘**sòia**. f. : diadema.

‘**sóiba**. m. : giovedì.

‘**sontà**. v. : aggiungere ; unire assieme ; scapitare.

‘**sónse**. v. : aggiogare (uno o più buoi). (iungere).

‘**sonseduó**. m. : assistente del **mistro** del formaggio. (adiunctus).

‘**sóta**. f. : fogliame dei legumi, p. e. cavoli, barbabietole, staccato dalla pianta. **A. A.**

‘**sùda**. f. : andito in stalla.

‘**sudiàda**. f. : sorta di decima assicurata su fondi e dovuta alla chiesa della madonna.

‘**sùdin**. m. : latte coagulato col caglio.

‘**sùfa**. f. : minestra di farina di granturco, farinata.

‘**suià**. v. : giocare ; andare in amore delle cavalle. – **a pàca scònde** : giocare a rimpiattino ; **a pàca córe** : a rincorrersi ; **a chìza** o **a spàna** : alle pallottole ; **a maria òrba** : a mosca cieca. ; altri giochi fanciulleschi sono : **a pàca cùzo**, **al pàle**, **a póitro** o **-tra**.

‘**sumèl**. m. : ramo fresco ; figlio illegittimo.

‘**sumelà**. v. : germogliare.

‘**sunà**. v. : digiunare.

'**suógo**. m. : giogo, freq. n. l., come **insón**  
– (in summo iugo) invece dell'attuale : Tre  
Crocì.

'**suóia**. f. : somma delle bestie da tiro  
attaccate assieme ; andamento in famiglia

nella fr. : **co sta – no se àra** = così non si  
va avanti. – **vàca** : pessima  
amministràzione.\

**taàna.** f.: tafano, mosca cavallina.

**taanà.** v.: fare lavori di poca importanza.

**taanàda.** f.: lavoraccio, lavoro malfatto.

**tabarìn.** m.: piccolo tabarro, mantelletta.

**tabascàn.** m.: uomo vanaglorioso, che si fa deridere.

**tacà.** v.: attaccare; staccarsi difficilmente, sembrare credibile; attecchire.

**tàca, dàì ra -.** f.: criticare.

**tàcia.** f.: macchia.

**tacamàco.** m.: assieme di cose appiccicaticce.

**tacón.** m.: rappezzo, spec. se fatto male: lavoro malfatto; debito.

**taconà.** v.: rattoppare.

**tadàn!:** bene ti sta! (tuo danno!).

**taé o taéi.** m.: tagliere.

**taèla.** f.: mattone. inv.: campagna. **'sì fòra pa ra -** : passeggiare per la campagna per dilettarsi. Ora la fr. significa: visitare case di piacere.

**tafanàrio.** m.: deretano.

**tajìn.** ag.: rossiccio (colore dell'esca); è il colore di certe pecore, la cui lana è ritenuta la migliore, perché più fina e perciò più calda.

**tài.** m.: taglio (di strumento tagliente); ferita da taglio. **bón -:** d. quando la falce taglia bene l'erba. **èrba da -:** certe erbe, che applicate subito su una ferita da taglio, la farebbero guarire miracolosamente; come tali si indicano le foglie di Anemone Hepatica L. e spec. efficace: Bitrychium Lunaria Sw., che cresce sulle rocce. In molte case se ne tengono sempre in serbo e si rinnovano ogni anno.

## T

**taia.** v.: tagliare. - **'sò:** disfamare, calunniare.

**tàia.** f.: tronco d'albero lungo 4,17 m., senza corteccia, colle 2 estremità arrotondate; questa è la forma, alla quale si riducono gli alberi abbattuti per uso commerciale. Il valore è calcolato conforme la grossezza, che si determina misurando con ferri appositi il diametro in coda. Per base serve il **pié**, cioè quella **tàia**, che in coda misura **1 pié** = 12 oncie (1 **òntza** d'Ampezzo = 0,029 m.) di diametro. Per fare **un pié** occorrono: 16 **zima gràndes** o 4 **òtes** (misura in coda 8 oncie) o 2 **diéjes** (misura in coda 10 oncie) o 1 **dódesc**. Il **chìnesc** (15 oncie) rappresenta 1 ½ **pié**, il **disdòto** (18 oncie) 2 **pié**; il **vinteùn** (21 oncie) 2 ½ **pié**, il **vintecuàtro** (24 oncie) 3 **pié**.

**tàio.** m.: taglio di bosco; tassa pagata per la cattura di persona o di bestia nociva; comportamento baldanzoso. **dàì el -:** pavoneggiarsi.

**talaràn.** m.: ragno. (tela ragno?).

**talpina.** f.: talpa.

**talpón.** m.: pioppo d'alto fusto.

**tamejói.** m.pl.: semola, crusca.

**taméi.** m.: trappola (spec. per sorci, che restano schiacciati sotto un pezzo corto di asse pesante; il — come voce ed anche per la sua forma ricorda forse i vecchi tuguri dei pecorai (Vd. **casón**), che chi sa quante volte, si trovavano in primavera col tetto schiacciato dal peso della neve).

**tamiésc.** m.: serie di stacci, uno sopra l'altro, per crivellare la polvere di foglie di tabacco, che anni addietro si coltivava nella valle. **menà** o **bàte I -:** far della magia o stregoneria (per recuperare oggetti rubato od altro).

**tanànài.** m.: persona mingherlina. uomo dappoco.

**tanburlà.** v.: spetezzare.

**tanbùro.** m.: tamburo, sprezz. per ragazzo.

**tandarlà.** v.: barcollare; tentennare.

**tandarlón.** m.: uomo male in gambe.

**tanpelà.** v.: nell'accatastare tavole interporre filetti di legno fra uno strato e l'altro, affinché passi aria e dall'umidità non si guastino (Vd.: **càrta**).

**tantéi.** m.: campanaccio appeso al collo delle bestie al pascolo.

**tapèl.** m.: gradino di terreno nei monti = **sciòula**.

**tapinà.** v.: camminare a piccoli passi accelerati.

**tarà.** v.: col proprio discorso ridurre l'avversario al silenzio.

**tarén.** ag.. denudato dalla neve.

**tarentà.** v.: desiderare fortemente una cosa, che *talenta*; appetire.

**targorà.** v.: annacquare, diluire (d. di brodi senza sostanza).

**tariso.** ag.: non totalmente sano (di legno, dei polmoni). (tara).

**tarón.** m.: tallone; parte della calza, che copre il tallone. (se rinforzata da un pezzo di tela, d.: **taronà**). ag. Inv.: rotondo (nel n.l.: **coltarón**).

**tarserà, se -.** v.: da odori nauseanti, dalla vista di cose ripugnanti riportare un'impressione tale da star male lungo tempo; ne vanno soggette per lo più le donne, spec. In puerperio.

**tassèl.** m.: rattoppo (nei vestiti, anche nei lavori di legno).

**tassón, de bón -.** m.: di buona bocca.

**tàta.** f.: zia, invece di: **ràmeda**. inf.: ogni donna, che non conoscono con altro nome.

**tatarà.** v.: dire: **tàta**; d. dei bambini quando cominciano a parlare.

**tazà.** v.: mordere; masticare.

**tazón.** m.: pignolo (della **pugnaca**).

**téga.** f.: baccello di fagiolo.

**tégna.** f.: crosta di piaga, escara secca.

**tegnì.** v.: tenere; restar pregna (di animali). - **cónto**: aver economia.

**téi, tées.** m.: tiglio di lino, canapa; albero: tasso; il legno è durissimo e di colore rossobruno.

**telèr.** m.: telaio (di porta o sim.); corporatura scheletrica.

**temonzèl.** m.: timone della paladura).

**tènda.** f.: tenda; lino disteso sul prato, perché si secchi e maceri.

**tènde.** v.: distendere (canapa); caricare (sveglia o trappola); prestare attenzione. - **là!** non distrarti!

**tendèles.** f. pl.: apparecchio dei tessitori per tener la tela tesa.

**tentorìn.** m.: appiccichino, seccatimpani.

**téra.** f.: tela; **féi -:** far tela; non poter dormire (perché si tirano le gambe su e giù).

**teréi.** m.: telaio dei tessitori.

**tèrmin.** m.: piuolo terminale, che segna i confini di un fondo; fine della gravidanza.

**ternazón.** o **tarn-** m.: pestello della zangola, mestatoio; uomo sgarbato.

**terór del móndo.** m.: cosa orribile, spaventevole, inaudita.

**teròzo.** m.: terreno cretoso, compatto, pesante.

**tèssera.** f.: tabelletta di legno sulla quale si segnano le taglie col punteruolo: un punto ogni 10 taglie.

**tèsta màta.** f.: cervello balzano.

**testàrdo, testastéi** o **testón.** m.: uomo caparbio, ostinato.

**tetà.** v.: poppare.

**tetè.** m. inf.: cane.

**tievidi.** v.: intiepidire.

**tintena.** f.: scacciapensieri, ribeba.

**tiò!:** tu! senti! prendi!

**tipo.** m.: uomo capace, di carattere.

**tiràda.** f.: strada lunga e dritta; gran sorso.

**tirón.** m.: tirata, strappo.

**tizón.** m.: sentiero, viottolo (spec. quello fatto dalle bestie nel bosco).

**toberlònder.** m.: semplicitto, baggeo (ted.: Oberlander).

**tòci** o **tòcia.** m. o f. pipetta inglese.

**tocià.** v.: toccare.

**tòco.** m.: tozzo (di pane); spazio (di tempo); pezzo (di fondo); colle o rialzo di terreno; globo isterico.

**tóco.** m.: d. nel gioco alle bocce, quando tanto la propria palla, come l'avversaria toccano il pallino. - **de màn:** toccamano, col quale una volta si sigillava ogni contratto orale.

**tócio.** m.: intingolo.

**tòdo.** m.: neve indurita dal gelo, sulla quale si cammina senza sprofondarsi.

**tófo.** m.: odore ingrato (anche: **tùf**); tufo (pietra); **pàn da** -; pane della migliore farina di frumento.

**tói** o **tuói.** v.: prendere, togliere.

**tòlpo.** m.: palo di siepe (la siepe fatta solamente di pali: **tolpàda**); tronco forato, nel quale s'alza l'acqua del **brento**; uomo senza agilità, duro.

**tomà.** v.: cadere; - **da ra góta:** Vd. **góta**; - **in azidènte:** svenire.

**tomèra.** f.: tomaio, cioè metà anteriore dello **scapin.**

**tòmo.** m.: uomo strano, stravagante.

**tón.** m.: tuono; suono; orecchio musicale (d. anche: **récia**).

**tonbolón.** m.: gran caduta; **a** - : tomboloni.

**tónde.** m.pl.; n.l. di montagna colla superficie rotondeggiante. **A.A.**

**tondi.** v.: tosare (pecore).

**tondisà.** v.: arrotondare.

**tóndo.** ag.: rotondo; stupido.

**tònf** o **tànf.** m.: aria viziata di locale chiuso (ted.: Dampf).

**tontonà.** v.: alludere, accennare.

**tònzena, sgorlà ra** -. f.: far ballare i vestiti camminando; sculettare (di donne).

**torbéto.** m.: ragazza piuttosto piccola, ma avvenente.

**tornà.** v.: ritornare. **se** -: d. di persona svenuta, quando rinviene. di fieno ammassato non molto secco, che ridiventa umidiccio. - **a cónto:** recar utile, vantaggio.

**tornichè.** m.: svolta acuta di strada. **A.A.**

**tórseo, 'sì a** -: essere in amore (delle vacche).

**tortèl.** m.: cibo d'una volta pei giorni festivi, ora si conosce appena di nome; consisteva di pasta fatta di trippe, farina, burro, uova e droghe, avvolta nell'omento (**téra dei budiéi**) e cotta al forno.

**tortolón.** m.: bimbo paffuto.

**tòrze.** v.: torcere; **tòrzete!** d. alla mucca in stalla: tirati in là!

**tòrzo.** m.: cero grande.

**torzuó**, 'sì a -.: andare a zonzo.

**tós**. m.: fanciullo da che ha raggiunto la pubertà, fino a quando si sposa; dopo diventa: **òn**.

**tósa**. f.: ragazza dell'età pubere finché si sposa, col che si fa: **fémèna**. - **da ròba**: ragazza, che mancando figli maschi, diventa erede.

**tosàto**. m.: ragazzo non ancora pubere.

**tósc**. f.: tosse; - **pagana**: pertosse, tosse canina.

**toscéta**. f.: colpetti di tosse, rari, ma persistenti per mesi.

**tosciarlà**. v.: continuare a tossire.

**tosito**. m.: ragazzo appena pubere.

**tosón**. m.: giovane forte, ben portante.

**tòtane**. m.pl.: testicoli.

**tòte!** inf.: buona notte!

**tótl**. m.: imbecille, citrullo (ted.: Trottel).

**toulà**. m.: fienile (tavolato).

**touladèl**. m.: fienile attiguo, di solito piccolo.

**toulàzo**. m.: bersaglio; = **barcón**.

**toulin**. m.: tavolino.

**tòura**. f.: tavolo; misura di terreni = 3,023 m<sup>2</sup>.

**tourón**. m.: fuco (delle api); coleottero, che rode il legno; chiave di legno per unire le singole tavole d'un pavimento, invece dell'incastro, usato ora; si chiama anche: **tetol**.

**tòuta**. f.: ceppaia di albero abbattuto.

**tracagnà**. v.: indugiare; tardare; lavorare adagio; (il tracannare ne sarà spesse volte la colpa).

**trachetà**. v.: traslocare; portare qua e là.

**tràda**. f.: filo non torto di canape (usato dai calzolari per fare lo spago).

**tràdo**. m.: gugliata; tratto di filo.

**traessàign**. m.: pezzo trasversale di legno sulla slitta o sim.; flemmone palmare.

**traibarà**. v.: affaccendarsi (come fanno i sensali); girare affaccendato (ted.: sich herumtreiben).

**tràio**. m.: carro a 2 ruote, che trascina 2 legni lunghi e forti, sui quali si carica il fieno; veicolo pratico in paesi di montagna, poiché i due legni (**trais**) servono da freno. Vd.: **ragàign**.

**tràma ordida**. f.: azione premeditata.

**tramontàna**. f.: orientamento: **pèrde la -**: disorientarsi, smarrirsi.

**tramudà**. v.: traslocare; cambiar di posto; - **légnès**: trasportar la legna del bosco in luogo da potervi accedere col cavallo.

**trànfila**. f.: trafila.

**trapassìn**. m.: chiavistello.

**trapèl**. m.: balocco di poco valore, e d. di persona o di cosa.

**tràpola**. f.: trappola; inezia; persona di poco conto.

**tràto**. ag.: d. di conifera, che per lungo tratto mantiene la stessa grossezza. (cfr. **scodà**).

**travàign**. m.: telaio di travi usato nel ferrare i buoi per immobilizzarli.

**travidà**. v.: trepidare; stare in angoscia.

**tremarèla**. f.: paura.

**trèmol**. m.: pioppo tremula; spillone d'argento di fattura speciale per ornamento della capigliatura donnesca; invece del solito globo porta in cima un fiore di filigrana, il cui gambo è una spirale, e che perciò trema al minimo movimento.

**tremorlà**. v.: tremolare.

**tréndo.** ag.: tenero; di carattere debole.  
**òce téndre:** occhi cisposi.

**très.** m.: pezzo trasversale; spalle od anche larghe.

**trepié.** m.: treppiedi di ferro (vecchio utensile del **larìn**).

**trésia.** f.: posto in chiesa, ove si prende la S. Comunione: è un inginocchiatoio, che attraversa la chiesa da un lato all'altro. Gli anditi trasversali fra le panche portano lo stesso nome.

**tréspedo.** m.. trespolo di legno, che sostiene il mastello da bucato; banco dei bottai, dei rotai, anche quello dei falegnami, che serve per piallare i fianchi dei panconi dell'aia (l'ultimo ha 4 piedi).

**tria.** f.: gioco simile alla dama – **mulinèla:** una fase d'esso gioco; macchinazione; complotto.

**triàca.** f.: famosa preparazione farmaceutica dei tempi passati; persona o bestia magra, sofferente.

**trìdol** o **-do.** m.: condimento grattugiato sopra la pasta (p.e. formaggio).

**trinchenà.** v.: trincare.

**tróì.** m.: sentiero, che accorcia la strada.

**truèla.** f.: succhiello, trivello.

**trùzora.** f.: persona malaticcia, di salute esile.

**tuà.** v.: spossare, estenuare.

**tùndar.** m.: ragazzo vivace, strepitoso. (ted.: Donner).

## U

**ù**a. f. : uva. – **calàbria** : sultanina. – **carìzia** : liquirizia. – **pàssa** : uva passa. **de ciàn** : bacca rossa di cespuglio, non mangereccia, velenosa (Lonicera Xylosteum L.). – **spinèla** : uva spina, Ribes.

**ùda, sóte** -. : sotto scala nell'andito di casa.

**ùpa**. f. : ondulazione in una strada da slitta, che si forma dall'accumularsi di neve ; dente fatto nel legname da condurre affinché quando è caricato, non scivoli dalla **córa**. - ! : inter. usata, quando si prende sotto le braccia un bambino e si alza in aria.

**urà**. v. : gonfiarsi delle mammelle nelle bestie, che stanno per figliare.

**ùrma**. f. : buon naso, buon fiuto; avvedutezza negli affari. **A. A.**

**ùro**. m. : mammella delle bestie.

**uscéto**. m. : comunicazione interna fra casa d'abitazione e stalla.

**utriól**. m. : sacello, capitello (altariolo).

**usà**. v. : usare, abituare ; avvezzare una bestia da tiro a lasciarsi mettere i finimenti ed a tirare. – **sóra** : aizzare un cane dicendo : **ùs ! ùs !**

**uzalèche** ! : inter. usata da bambini, mostrando un oggetto, per eccitare l'invidia degli altri.

**ùzeres** o **ùzor-**. f. pl. : gengivite *ulcerosa*.

## V

**vàcia** ! inter. : puh ! porcheria !

**vaià**. v. : lamentarsi ; lagnarsi. (ted. : *wehklagen*).

**valdràpa**. f. : stracciona.

**valièrno**. ag. : eccentrico ; lunatico.

**valmès**. m. : fiorume, avanzo del fieno.

**vàn**. m. : ventilabro. (è fatto a mo' di cesta, ma da un lato finisce piano, cioè manca il contorno rialzato).

**vanéto**. m. : cassetto con 4 rotelle e piccolo timone, che serviva per condurre i bambini a passeggio. **A. A.** (ora s'usa la carrozzella fatta venir da Milano !).

**vànte**. m. : tratto o meglio striscia di terreno nel campo, nel bosco ; p.e. per zappare un campo alcune donne cominciano dal lato superiore zappano fino in fondo ; ritornate poi in cima attaccano una seconda striscia di terreno, una delle quali è appunto un -.

**vanzà**. v. : avanzare ; residuare.

**vanzadùra** o **-zaròto**. f. o m. : rimasuglio di cibo o bevanda, residuo.

**vàra**. f.: terreno arativo coltivato a fieno. -  
**nóa** : arativo che l'anno scorso fu ancora arato, quest'anno invece vi si coltiva fieno.  
**lascià** - : non arare ; trascurare lavori non assolutamente necessari, per occuparsi di qualcosa d'altr.

**vardà**. v. : guardare. **vàrda bén vé !** sta' ben attento sai ! guai a te!

**vàrda, còl da** - . : n. l. ; sono parecchi colli che portano questo n., il quale ricorda i tempi, in cui si segnalava alle valli limitrofe l'avvicinarsi del nemico di giorno col fumo, di notte col fuoco ; così in poche ore l'avviso percorreva vaste regioni.

**varé**. v. : valere ; costare.

**varènte**. ag. : bravo, buono. aum. : **varentón**.

**varéta**. f. : anello al dito (senza pietra preziosa).

**variòla**. f. : pustola vaccinica, vaiuolo. –  
bastarda : varicella. **incalmà ra** - : vaccinare.

**variolà**. p. : butterato.

**varnàza, in** - . : in maniche di camicia, cioè senza giacca o giubba.

**varsèla**. f. : striscia rossa lasciata sulla pelle da una *vergata* ; striscia oscura sulla biancheria da sudiciume.

**vàrte tòutes** ! così suol dirsi ad uno, che le sballa grosse.

**vàs**. m. : secchia per l'acqua fatta di lamiera.

**vascél**. m. : arnia ; uomo sporchetto.

**vascelà**. v. : chiacchierare di continuo, raccontando anche cose inverosimili.

**vastà**. v. : produrre un guidalesco (p. e. colla scarpa sul tallone, col collare sulle spalle di un cavallo).

**véa**. f. : vigilia.

**veà**. v. : vigilare (un morto ecc.)

**vedèl**. m. : vitello. **féi un** - : piangere dei bambini per lungo tempo senza interruzione.

**vedovèla**. f. : Viola selvatica : Viola saxatilis F. W. Schm. = **arlòe**,

**vegnì**. v. : venire. **sin** - . : trovarsi a suo agio.

**vèlma** o **èlma**. f. : mucchio di fieno, quanto ne sta in un **màntol**.

**velmenèra** o **volm-** . : f. : verminaia ; grande quantità anche d'altre bestie.

**vèna**. f. : avena ; fibra (del legno) ; vena ; venatura ; striscia. – **del màto** : leggero grado di pazzia. – **antèria** : arteria.

**venàza**. f. : zizzania dell'orzo ; avena orientale, che fa diventare la farina nera.

**vénco**. m. : salcio rosso (cespuglio). – **méstego** : vetrice. **màl dal** - : incubo.

**vèntora**. f. : pala (di ruota) ; spannatoio (per maneggiare farina o grano).

**vénze**. v. : vincere.

**vèr** o **vès**. m. : verso. **fei un – o na vèrgna** : fare un verso, piagnucolare, lagnarsi.

**vèrno**. ag. : squilibrato. **màto** - : arcipazzo.

**veronàda** o **onoràda**. f. : dafne striata (fiore).

**verzà**. v. : essere affetto di strabismo, guardar guercio.

**vésc**. m. : vescia (fungo) ; la polvere che ne esce, è : **tabàco del diòu**.

**vèspin**. m. : vespro (funzione religiosa del pomeriggio domenicale).

**véspora**. f. : faggio.

**vicàrio**. m. : giudice.

**vida**. f. : vite, cioè chiodo coll'asta a spirale. m. : assistente pastore : guida il gregge, mentre il pastore sta di dietro e **pàra**.

**viére**. f. : ghiera o cerchio metallico. m. : vetro. **'sì a** - : camminare fuori di strada (p. e. : per la neve vergine, per l'erba).

**vis**. m. : fronte.

**visà**. v. : aver l'estro bovino ; d. delle vacche quando tormentate dalle mosche, corrono all'impazzata colla coda in aria

(*avvisando* l'approssimarsi di brutto tempo).

**vìsc**. m. triv. : uomo stolto. (piscio).

**vìsca**. f. : verga, cioè ramo sottile, pieghevole.

**viscazàda**. f. : colpo di **vìsca**, vergata.

**viscigón**. m. : borsite sinoviale, vescicone (nei cavalli, nell'umano).

**vìst e hót !** : comando al cavallo perché vada a sinistra o a destra. (Westen, Osten ?).

**vìta**. f. : tronco del corpo. **R à na bela** - : ha una bella statura ; ha una vita comoda, piacevole.

**vìza**. f. : selva bandita, (nella quale è *vietato* tagliare piante), bosco rigoglioso.

**vizià**. v. : guastare con soverchie carezze.

**vóito**. ag. : vuoto. **vóita** : non pregna.

**voiùco**. m. : occhietto (dim. di **vóio** = occhio) ; zizzania nei campi.

**voltàda**. f. : svolta ; giro.

**vòlto**. m. : larva o maschera pella faccia. – **piàn** : soffitto piano. – **reàl** : soffitto a volta.

**vónto**. m. : burro. (unto).

**vontucià**. v. : insudiciare di junto.

**vontùra**. f. : grasso delle ruote o sim.

**vónse**. v. : ungere ; corrompere con denaro.

**vóo**. m. : uovo.

**voré**. v. : volere.

**vóro**. m. : orlo ; spigolo. – **vivo** : vivagno. – **gàjo** : orlo a giorno.

## Z

**zaàta**. f. : ciabatta ; donna fisicamente inabile.

**zaatà**. v. : lavorare a stento per inettitudine corporale, sostentare la vita.

**zaatón**. m. : guastamestieri.

**zacò**. m. : uomo, che va più indietro che avanti.

**zaféta**. f. : ordigno di ferro a 4 bracci con altrettante punte che si lega alle scarpe per camminare sul ghiaccio o su pendii assai ripidi. **A. A.**

**zàida** o **zàina**. f. : uno scodellone pieno, una gran quantità.

**zalin**. m. : acciarino.

**zamòro**. m. : cimurro.

**zànca**. f. : manovella. **A. A.** asta o stanga piegata ad angolo retto ; attrezzo per forare.

**zancanàda**. f. : svolta acuta d'una strada ; deviazione dalla linea retta ; salto in banda.

**zancanèr**. m. : mancino.

**zànco**. m. : interesse ; voglia. ag. : sinistro (opposto a destro).

**zàngora**. f. : seggetta.

**zanpedón**. m. : arco di legno, che serve per portare 2 secchie in spalla ; uomo male in gambe, che inciampa di sovente.

**zanpedonà**. v. : inciampare.

**zanzariéi**. m. pl. : stracciatelle (specie di paste nel brodo).

**zànzes**. f. pl. : parole ed azioni carezzevoli rivolte a bambini.

**zapà**. v. : mettere il piede in terra. – **sóra** : calpestare. – **fòra** ; camminare con le punte dei piedi all'infuori. – **inze** : camminare con le punte dei piedi voltate in dentro.

**zaparòto**. m. : sentiero non ancora battuto nella neve, ove si vedono le singole peste.

**zapìn**. m. : zappone di ferro adunco posto in coltello, con manico assai forte, munito in fondo di puntale pure in ferro ; s'adopera esclusivamente per rivoltare e smuovere tronchi di legname assai voluminosi. **A. A. màs da** - : mani grandi e forti.

**zàpora**. f. : pesta, orma, pedata.

**zapòto**. m. : pantofola, persona, che stenta a camminare.

**zarcògna**. f. : regalo, che si porta alla puerpera andando a farle visita (cicogna ?)

**zarnéo**. m. : scriminatura.

**zàrpa**. f. : acquavite di graspi.

**zarpi**. v. : strappare l'erbaccia dai campi stando in piedi (quando il grano è troppo alto); levare il meglio cercando dappertutto; frugare ; indagare.

**zàta**. f. : zampa ; mano abile, - **del diòu** : fiore dei prati : Anthyllis Vulneraria L. ; ag. f. : di salute miserabile.

**zatàda**. f. : zampata.

**zavareà**. v. ; vaneggiare ; disturbare la mente.

**zavàrio**. m. : impiccio.

**zèa**. f. : ciglio (dell'occhio).

**zécora** o **bècora**. f. : per fare gli agnolotti (**casunziéi**) si taglia la sfogliata con strumento apposito (**còpa**) in pezzi rotondi grandi come un'ostia ; i ritagli di pasta residuati sono le -.

**zeléi**. m. : camerino nel **brite**, ove si conserva la **frúa**. (cella).

**zelères**. f. pl. : ai fianchi della vecchia casa comunale si trovavano dei portici, che furono chiusi con muratura dopo il 1860. Sotto i portici stavano dei locali, che servivano da botteghe, appunto le -. (cellaria).

**zèltro**. m. : centina ; ora si dice per lo più : **sèsto**.

**zéna bònà.** f. : margherita (fiore).

**zenbà.** v. : mondare dai rifiuti il grano sventolato ; questo lavoro si faceva a mano oppure col **dréi da zénbes**.

**zénbes.** f. ? pl. : scarto del grano.

**zenderàda.** f. : ceneraccio del bucato.

**zénta.** f. : fune lunga per cingere il carico di fieno ; d. pure : **còrda da zènze**.

**zéntena.** f. : striscia di cuoio attorno alla scarpa, che a lavoro apparisce come prima suola.

**zentenà.** v. : urtare : toccare appena.

**zénto.** m. : striscia di panno di colore bianco (argento) o giallo (oro), colla quale si orlava tutt'attorno la parte inferiore della gonna (proprio del costume vecchio).

**zentopèze.** m. : centopelle (termine veterin.)

**zentuèl.** m. : maggiorana.

**zéola.** f.. : cipolla.

**zépo.** m. : ceppo ; stipite, base dell'aratro.

**zerajàndola** o **ziriam.-** o **zedolam.-** f. : salamandra.

**zèrne.** v. : far la cernita delle pecore.

**zervilà.** m. : budello seccato per far salsicce.

**zérza.** f. : parte lendinosa della carne ; tendine all'occipite delle bestie (detto anche **zerzenà**) ; fune di forma speciale per fissare il giogo dei buoi al termine ; uomo forte, resistente, nerboruto.

**zerzenà.** v. : sparpagliare. **se -** : prepararsi = **se arneà**.

**zespadaàna.** f. : capigliatura una volta di moda, consistente nel tirare i capelli sulla fronte e reciderli in linea retta all'altezza delle sopracciglia.

**zèssa.** f. : tratto di terreno attorno alle case, che produce poco, perché viene calpestato ; terreno prativo all'estremità di fondi arativi, pure calpestato dalle bestie che arano.

**zessacù, a -.** : indietro ; a ritroso.

**zesteléte.** m. pl. : bacche rosse nel bosco : *Rubus saxatilis* L. ; specie di **carafói**, che hanno la forma approssimativa di piccoli panieri o canestri ; nidi d'uccello.

**zetelcheròute.** f. . : cavoli tagliati ha fettucce. (ted. : Zettelkraut).

**zeùda.** f. : foglia di cicuta ; (s'applica sulla fronte contro il mal di capo).

**zèzo.** m. : apparecchio con 4 rotelle, col quale i bambini imparano a camminare da soli senza pericolo di cadere ; girellino.

**zià.** v. : strillare.

**zibil.** m. : d. a bambino piuttosto vivace, e cattivello ; catìo come l -. Il significato primo è : diavolo, ha la stessa radice di "diabolus, Teufel, devil" ed è forse una forma anteriore a queste. (Nel 1300 ca. viveva in Ampezzo un "iones cibelinus", dunque : Giovanni il diavoletto).

**zibiòco.** m. : stupidello.

**zibiscà.** v. : estorcere, pelare.

**zìda.** f. : rotella di legno in un congegno per diminuire l'attrito. **A. A.** disco alle due estremità del fuso.

**zidèla.** f. : carrucola.

**zièl.** ag. : persona dotata di voce stridula (**ósc zièla**).

**ziélo de ra góra.** m. : (cielo della gola) palato.

**ziéra.** f. : cera; sembianza ; aspetto.

**zìfl.** m. : denaro di carta in uso alla metà del secolo scorso ; si poteva dividerlo in pezzi che avevano il valore corrispondente alla grandezza. (anat.) : membro vir. (ted. Zipfel).

**zìgar.** m. : ricotta fatta dal siero di zangola. (ted. Zieger).

**zìgaràsc.** m. : la stessa, quando è fermentata (= **zìgar** acido).

**zignòto**. m. : occhiolino. **tirà un – o zignotà** : ammiccare.

**zìgoi**. m. pl. : semi secchi di zucca.

**zìgoria**. f. : cicoria (surrogato di caffè).

**zìgurà**. v. : cigolare delle ruote senza unto. **A. A. – i dèntes** : stringere i denti sicché stridano.

**zìlar**. m. : indicatore al tiro del bersaglio.(ted. : Zieler).

**zìlia**. f. : rondine.

**zìmà**. m. : albero conifero di piccole dimensioni.

**zìma**. f. : cima. – **pìzora : tàia**, che misura in coda almeno 4 once ; - **grànda** : detta che misura 6 once (Vd. **tàia**).

**zìmàda, portàra -**. : fare il travone ad onta d'aver sbagliato.

**zimentà o tirà a zíménto**. v. : stuzzicare, provocare ; irritare.

**zìmignà**. v. : strizzare o socchiudere gli occhi.

**zìmignòres**. f. pl. : piccole stellette di ottone dorato per adornare gli abiti della sposa . **A. A.** sing. : ragazza con piccoli occhietti, di cui sa servirsi bene.

**zìmósa**. f. : vivagno nel panno o in stoffe grosse di lana.

**zìna**. f. : sonno. inf. : capra.

**zìnberle**. indecl. : brillo, ubriaco.

**zìncuantin**. m. : patata precoce (in 50 giorni sarebbe matura); uovo di gallina, piccolo come quello di colombo (ogni 50 uova normali la gallina ne farebbe uno di questi).

**zìnzola**. f. = **zécora**; ciondolo.

**zìsc**. m. : scarso condimento. (onom., che imita il sibilo del burro fuso versato sopra la pasta).

**zìza**. f. inf. : carne.

**zìzì**. m. inf. : maiale.

**zìzidà**. v. : bisbigliare. (onom. del ciarlare sommesso, di cui in distanza non si sente che le sibilanti).

**zòca**. f. : ceppaia ; ceppo del macellaio, dello spaccalegna.

**zòcler**. m. : uomo di poco discernimento.

**zòco**. m. : pezzo di legno grosso e corto ; uomo stupido, allocco.

**zòcol**. m. : zoccolo; abbassamento; pezzo di ghiaccio, che si forma sotto i piedi camminando sulla neve.

**zòcora**. f. : gruccia, stampella.

**zofià**. v. : nei giorni avanti Natali i bambini di famiglie povere vanno per le case cantando qualche verso, alla fine del quale gridano : **zofiadùra !** A questo modo di mendicare d. : -.

**zól**. m. : scontrino della serratura ; birillo.

**zolà**. v. : abbottonare ; fermare colla zoléta.

**zoléta o zoletón**. f. e m. : gancetti di filo metallico, il primo a forma d'occhiello, il secondo a mo' d'uncino, usati invece dei bottoni.

**zoncà**. v. : troncare ; fare un taglio, che divide nettamente una cosa in due.

**zónpo**. ag. : difettoso d'un braccio da potersene servire poco o nulla.

**zópa**. f. : piota, zolla erbosa ; fetta di pane avvolta nell'uovo battuto, poi frita nel burro cotto.

**zòrda**. f. : sterco bovino.

**zòta**. f. : ruota per avvolgere il filo sui fusi lunghi per fare la tela. (Vd. : **sporaduói**).

**zòto**. ag. : zoppo. **a pè -** ; a piè zoppo ; da – il v. **zotarlà, zotignà** : zoppicare.

**zoufà**. v. : far indietreggiare un cavallo. Spingendolo indietro si jdice : **zò o zòufa !**

**zòza**. f. inf. : calza.

**zòzo**. m. inv. : lardo.

**zùca.** f. : zucca ; testa. – **pelàda** : calvo.

**zucón.** m. : uomo corto di comprendonio ; scioccone.

**zùfo.** m. : ciuffo. ag. : dotato di ciuffo.

**zujón.** m. : conifera giovane, che s'allarga alla base a mo' di cespuglio ; s'adopera per pulire i camini costruiti alla vecchia.

**zùrlo.** m. : trottola ; uomo senza carattere proprio.

**zùsc.** m. : civetta ; uomo stolto.

**zuviera** o **ziv-**. f. : barella, portantina.

**zuzà.** v. : succhiare.

**zuzurùto.** m. : trifoglio rosso ; fungo ; ditola.